















































ብድሕሪኡ'ውን ፈጸሞም  
አይዕወቱን እዮም።

13-ብሓቂ እቶም በኒ አንካዲር  
አብ ክንዲ ካብ አላህ ዝፈርህ-  
ብዘያዳ ካባኻትኩም (ካብ  
ሙእሚኒን) አብ ልቦም ራዕዲ  
ይስመዮም፡ እዚ ድማ ዕብዮት  
አላህ ዘይርድኡ ህዝቢ ስለዝኾኑ  
እዩ።

14-ብጀካ አብ ብዕርዲ እተኸባ  
ከተማታት ወይ ብድሕሪ  
መንደቕ እንተዘይኮይኑ እዞም  
አይሁዳውያን ብሓደ ሓቢሮም  
አይዋግኡኹምን እዮም፡ አብ  
መንጎአም ብርቱዕ ባእሲ'ይ ዘሉ፡  
ክትራኦም እንከሉኻ ሕቡራት  
ይመስሉኻ ግን ልቦም ፋሕ  
ብትን ዝበለ እዩ፡ እዚ ድማ  
አእምሮ ዘይብሉም ህዝቢ ስለ  
ዝኾኑ እዩ።

15-እዚእም ልክዕ ከምቶም  
ቅድሚኦም አብ ቀረባ ግዜ  
መቐጸዕቲ ክሕደቶም ዝቐመሱ-  
(ሙሽሪኪን መካ ወይ በኒ  
ቀይኑቃዕ እተባህሉ-  
አይሁዳውያን) እዮም፡ አዝዩ  
ዘቐንዙ ሰቓይ እውን አለዎም።

16-እዞም ንበኒ አንካዲር ክድግፉ  
ውዕል ዝአተዉ ሙናፊቂን  
ልክዕ ከምቲ ሰይጣን ንወዲ  
ሰብ ክሓድ ኢሉ ዝደፋፍአ  
ምስ ከሓደ ድማ ኣነ "ካባኻ  
ናጸ እዩ፡ ኣነ ንአላህ ጎይታ  
ዓለም እፈርህ እዮ" ዝበለ  
እዮም።

17-ናይ ክልቲኦም(ሸይጣንን እቲ  
እተኸተሉ ወዲ-ሰብን)  
መደምደምታ (ትርፌ) ድማ  
ንመዋእሎም እሳተ ጀሃኦም  
ይእትዉ፡ እዚ እዩ ኸኣ ጸማ  
ዓመጸኛታት(ንኩበሶም ስለ ዘጋግ  
ዩዋ ዓመጽቲ ነበሶም እዮም)።

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ  
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَا يُقْبِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ  
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ  
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ  
أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ  
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي  
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

فَكَانَ عِقَابَهِمَا أَنَّهَا فِي النَّارِ خَالِدَتَيْنِ فِيهَا  
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

18-እ አንቲም አመንቲ፡ መቐጸዕቲ  
 አላህ ፈሪሃኩም ተማእዘዙ፡  
 ዝኾነት ነፍሲውን ንጽባሕ  
 (መዓልቲ ቅደማ) እንታይ  
 አዳሊያ ከምዘላ ትርእ፡  
 መቐጸዕቲ አላህ ፈሪሃኩምውን  
 ተማእዘዙ፡ ብርግጽ አላህ ነቲ  
 እትገብርዎ አጥቢቂ ይፈልጦ  
 እዩ።

19-ከምቶም ንአላህ ብምርሳዎም  
 አላህ ነፍሶም ዘረሰዎምውን  
 አይትኹኑ (ማሰት ትእዛዛት  
 አላህ ብዘይምእዛዝ ንአላህ ረሰዑ፡  
 አላህ ድማ ንነፍሶም ዝጠቅም  
 ንኸይገቡሩ ነፍሶም አረሰዎም)  
 እቲአቶም እዮም እቶም ካብ  
 ምእዛዝ አላህ ዝወጹ (ፋሲቂን)።

20-ሰብ እላትን ሰብ ጀናን  
 ፈጺሞም ማዕረ አይኮኑን  
 እዮም፡ ሰብ ጀና እዮም እቶም  
 ዕዉታት።

21-እዚ ቁርአንዚ ንዘበ  
 አውሪድናዮ ኔርና እንተንኸውን  
 እቲ ጎቦ ብፍርሃት አላህ  
 ዝአከል ብርግጽ ትሒቲን  
 ነቐዑን ምረአኻዮ፡ እዚ ንደቂ-  
 ሰብ እገዛሎ አብነት ድማ  
 ምእንቲ ብግቡእ ንኸሓስቡ እዩ።

22-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ  
 ዘዩሉ፡ ፈሊጣ ሰዉርን ግሁ-  
 ድን፡ ንሱ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ እዩ።

23-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ  
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ  
 ዘዩሉ፡ እቲ ንጉስ(ልዕሊኡ  
 ንጉስ ዘዩለ)፡ እቲ  
 ቅዱስ(ብሩኸን ንጽህን)፡ እቲ

يُنَاقِبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ  
 نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ  
 أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ  
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ  
 خَشِيعًا مُّذَصَّدَعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ  
 الْأَمْثَلُ نُضَرُّهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ  
 الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ

8 አላህ ዝልዩሉ አሰማትን ሲፋትን(ቅጽላትን) እብ ቁርአን ይኹን እብ ሱና ነበይ  
 መሓመድ፡ እተጠቐሰ ኩሉ ከይለወጥና ከይጠዋወጥ ከንእምሱ ይገባእ፡ እቲ ናብ  
 ትግርኛ እተተርጎመ አሰማት ድማ ንመረድኡ ይእምብር መተካእታ ናይቲ ዓረብኛ  
 ክኸውን አይከእልን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ናይ ዓረብኛ ቃል ዝሓዘሉ ትርጉም እቲ  
 ናይ ትግርኛ ቃል ከጠምሮ ስለ ዘይከእል።



ሰላም (ካብ ኩሉ ጉድለት ናጻ ዝኾነ)፤ እቲ እሙን (ባርቱ ከምዘይዕምጸም እሙን እዩ)፤ እቲ መሰካርን ተቐጻጻርን (ንግብረ ባርቱ ዝምስከርን ዝቐጻጸርን) እቲ ዕዙዝ (ፈጻሙ ዝሰዕሮ ዘይብሉ ፍጹም ሰዓሪ)፤ እቲ ጀባር-ቀሳቢ- (ንፍጡራቱ ኣገዳዲ ወይ ጸጋኒ ወይ ኣዝዩ ዓብይ)፤ እቲ ኩሩዕ (ካብ ኩሉ እኩያት ተኸልኪሉ ዝኹረዐ) እዩ፡ ኣላህ ካብቲ ሙሽሪኪን ዝፍጽምዎ ዘለዉ ሽርኪ ይንጸህ ይልዓል።

24-ንሱ ኣላህ እቲ ፈጣሪ (ከም ድልዩቱ ቀደሱ ዝሓብጥ)፤ እቲ መሃዚ (ንዝኹነ ነገር ካብ ዘይህላ ውነት ናብ ህላውነት ኣስተኻኸሉ ዝምህዝ)፤ እቲ ሰኣሊ (ንዝኾነ ፍጡር ቡበዓይነቱ ሰኣሊ ገይሩ ዝፈጥር)፤ በዓል ሰናይ ኣስምነት እዩ፡ ኩሉ ኣብ ሰማያትን ምድርን ዘሉ ፍጡር ይሰብሓን የንጸህን፡ ንሱ-ውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ<sup>٤</sup> مُبِحْنُ اللَّهِ  
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ<sup>٥</sup> لَهُ  
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى<sup>٦</sup> يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ<sup>٧</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

## سورة الممتحنه ሱረቱል'ሙምተሓና (እታ እተመርመረት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኣ እንቲም ኣመንቲ ነቶም በቲ ዝመጸኩም ሓቂ ዝኹሓዱ ጸላእተይን ጸላእትኹምን ብሰንኪቲ ኣብ መንጎኹም ዝበረ ናይ ቀደም ፍቕሪ፡ ምስጢራት ነበይ ሙሓመድ ጌብምሃብኩም ደገፍትን ተሓጋዝትን ኣይትግበርዎም እንተዳኣ ምእንቲ ሃይማኖተይ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي  
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِم بِٱلْعَوْدَةِ  
وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ ٱلْحَقِّ  
غُرْجُونَ ٱلرُّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا بِٱللَّهِ

ከትቃለሱን ፍተይ ፍቶት  
ከትረኽቡን ካብ ዓድኹም  
ዝወጸእኩም ኩንኩም፡ ንዓኹምን  
ኑቲ ልኡኽን(ኑብይ መ-ሓመድ፤)  
ብሰንኪ ብሳይታኹም ኣላህ  
ምእማኑኩም ካብ መካ  
ኣውጺኦምኹም፡ ንሰኹም ግን  
ብፍቓሪ ተደፊእኩም ወረን  
ምኽርን ብሕቡእ ኣገባብ  
ተመሓላልፉሉም፡ ኣነ ደማ ኩሉ  
እቲ ዝሓባእኩምዎን ዘግ  
ሃድኩምዎን እፈልጦ እየ፡  
ካባኹም ነዚ ነገርዚ ዝገበር ብርግ  
ጽ ቅኑዕ መገዲ እተጋዥ እዩ።

2-እዞም ከሓድቲ እንተዝረኽቡኩም  
ነይሮም ጸላእትኹም ኮይኖም  
ኢዶም ብመቐተልትን ማህረ  
ምትን፡ መልሓሶም'ውን ብጸርፈ  
ምፈነውልኩም፤ ልክዕ ከምኣቶም  
ከትክሕዱ'ውን ይፈትዉን ይምነ  
ዩን እዮም።

3-ኣዝማድኩምን ውላድኩምን ኣብ  
ቅድሚ ኣላህ ኣይጠቐምኹምን  
እዮም፡ ኣብ መፃልቲ ምጽኣተ  
ዓለም ኣላህ ምእዙዛትን  
ዘይምእዙዛትን ፈልዩ ክፈርደኩም  
እዩ፡ ኣላህ'ውን ንእትገብርዎ  
ኩሉ ኣዝዩ ረኣዩ እዩ።

4-ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን  
ኣብቶም ምስኡ ዝኣመኑን ሰናይ  
ኣርኢዖ ነይሩኩም፡ ንሳቶም  
ንህዝቦም "ንሕና ካባኹምን  
ካብቶም ብዘይካ ኣላህ  
እተምልኽዎም ዘለኹም ጣዖታትን  
ናጽ ኢና፤ ቦቲ ንሰኹም  
ዘለኹምዎ ወድዒ ክሒድና ኢና፡  
ክሳዕ ቦቲ ሓደ ኣላህ እትኣምኑ  
ኣብ መንጎናን ኣብ መንጎኹምን  
ዘልኣለማዊ ተጸባእነትን ጽልእን

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهْدًا فِي سَبِيلِي  
وَأَبْنَاءَ مَرْضَاتِي قُسِرُونَ إِلَيْهِ بِالْمَوَدَّةِ  
وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ  
يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝

إِنْ يَتَّقُوكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ  
وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ  
وَوَدُّوا أَنْ يَكْفُرُوا ۝

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرٌ ۝

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ  
وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا  
مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا  
بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْغَدَاةُ

9-ኣጥብ ወዲ ኣቢ በልተዓ ዝበሃል እቶም ኣብ መካ ዝኾሩ ሰድርኡ ህዝቢ ቁረይሽ  
ከይጎድእዎም ብማለት ኑብይና መ-ሓመድ፤ኩሙዮም ይሸባሸቡ ከምዘሉ ደብዳቤ ሓቢኡ  
ስለ ዝለእኸሉም እዚ ተግባር እዚ ዓቢ ጌጋ ከም ዝኾነ እትጠቅሱን ብሰንኪዚ  
ጉዳይ ዝወረደትን ኣዖ እዩ።



وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ  
 إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا  
 أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ رَبُّنَا عَلَيْكَ  
 تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ①

ተተኪሉ እዩ" በሉዎም፡ ብዘይካ  
 እታ ኢብራሂም ነቡኡ "ካብ  
 አላህ ምሕረት ከሓተልካ እዩ፡  
 ምንም'ውን ካብ አላህ ዝውንኖ  
 ነገር የብለይን" ዝበላ(ማለት እዛ  
 ቻልዚኣ እርአያ ኣይኮነትን  
 ኣይትከተልዋ ነቶም-መሽሪኪን-  
 ከሓድቲ ምሕረት  
 ኣይትሕተቱሉም) "እ ጎይታና  
 ናባኻ ተወኪልና (ተጸጊዕና)  
 ናባኻ'ውን ተመሊስና፤ ናይ  
 መጨረሻታ መፃልቦና'ውን ናባኻ  
 እዩ" በሉ ኢብራሂምን እቶም  
 ምስኡ ዝእመኑ ሰዓብቲን።

5- "እ ጎይታና ንሕና ኣብ  
 ቅድሚቶም ከሓድቲ  
 ብምስፃርናን ብምድካምናን  
 ነወለም መፈተንን መጋይን  
 ኣይትግበረናም እ ጎይታና  
 መሓረና፤ ንሰኻ ብርግጽ እቲ  
 ፍጹም ዕዙዝ (ፍጹም ዘይሰፃር)  
 እቲ ፍጹም ጥበበኛ ኢኻ።"

6- እቶም ካብ አላህ ሰናይ ክረኽቡ  
 ኣብ መፃልቲ ምጽኣት  
 (እኼራ)'ውን ሰናይ ክንክፍም  
 ዝደልዩ ሰባት ብርግጽ ኣብ  
 ኢብራሂምን ኣብቶም ምስኡ  
 ዝእመኑ ብጾቲን ጽቡቕ ኣርአያ  
 ኣለዎም፡ እቲ እምነት ነጺጉ  
 ምስ ከሓድቲ ዝፃርኽ ግን ብርግ  
 ጽ ኣላህ እቲ ፍጹም ሃብታም፤  
 እቲ ፍጹም ምስጉን (ባርቲ  
 ምንም ዘይምልኡሉ) ምኽኒ  
 ክርስዕ የብሉን።

7- ምናልባት ኣላህ ኣብ መንጎኹምን  
 ኣብ መንጎቶም ተጸባእኩምዎምን  
 ፍቕሪ ይገበር ይኸውን፤ (ማለት  
 ነቶም ከሓድቲ ኣብ እስልምና  
 ብምእታው) ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 ከኣሊ እዩ፡ ኣላህ'ውን ኣዝዩ  
 መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

رَبُّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ  
 لَنَا رَبَّنَا ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ②

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن  
 كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ  
 فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفِيُّ الْحَمِيدُ ③

• عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ  
 عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ  
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ ④

10 ማለት ንፃና እንተሰፃሩና ኣብ ሓቲ ዘለዉ መሰሉዎም ኣብ መገዲ ከሕይዮም  
 ምእንቲ ከይቅጽሉ።

8-ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዘይተዋገኹኹምን ካብ ዓድኹም ዘዋገረሩኹምን ክትበጽሑዎምን ክትሓቱሉዎምን ኣብ መንጎኹም ፍትሒ ከተሰፍኑን ኣላህ ኣይክልክለኩምን እዩ፡ ብርግጽ ኣላህ ነቶም ፍትሓኛታት ይፈትዎም እዩ።

لَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْبِلُواكُمْ فِي  
الَّذِينَ وَلَمْ تَخْرِجُوهُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ  
تَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرُ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨﴾

9-ኣላህ ነቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም ዝተዋገኹኹምን ካብ ሃገርኩም ውጥን ዘውጽኡኹም ንክትወጹዎን ዝሓዙ ክትተፃራረኹዎምን ክትተሓባበርዎምን ጥራይ እዩ ዝኸልከለኩም፡ እቶም ምስዞም ተጸባእቲ ዝተሓባበሩን ዝተፃራረኹን እቶም ዓመጸኛታት እዮም። (ምክንያቲ ነቶም ክፍተዉን ክቐረቡን ዘይፍቀድ ስለ ዝቐረቡን ስለዝፈትዉን ፍትሓዊ ተግባር ኣይገበሩን)።

إِنَّمَا يَتَنَكَّرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُواكُمْ فِي  
الَّذِينَ وَأَخْرِجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ  
وَوَظَّهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ  
وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10-ኣ ኣንቲም ዝኣመንኩም እንተደኣ እተን ኣመንቲ ካብ ዓዲ ክሕደት ናብ ዓዲ እምነት ፈሊሰን መጸላላኛኹም መርምሩዎን ኢኹም፡ ብዛዕባ እምነትን ኣላህ ይፈልጥ፡ እንተደኣ ኣመንቲ ምዃነን በሪሁልኩም ናብቶም ከሓድቲ ኣይትምለሱዎን፡ ንሰን ሓላሎም ኣይኮና ንሰምዎን ሓላለን ኣይኮኑን፡ ነቶም ሰበኣተን ዝበሩ ከሓድቲ ዝኸፈልዎ ክፍሊት(ማህር) ሃቡዎም፡ ነዞን ኣንስቲዎን እንተደኣ ክፍሊተን (ማህርን) ሂብኩመን ክትምርፃዉዎን ኣበር (ዘንቢ) ዮበልኩምን፡ ነቲ ምስተን ከሓድቲ (መሽሪኪን) ተገደሩ ዝነበረ ቃል ኪዳን ኣይተጽንዕዎ (ፍትሓዉን)፡ ንሰኹም ኣንቲም ኣመንቲ እንተደኣ ሰበይትኹም መሽሪኪ ኮይና እሞ ምስቶም

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ  
الْمُؤْمِنَتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاْتَحِبُوهُنَّ ۚ اللَّهُ  
أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ  
لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ مَا  
أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا  
بِعَصْمِ الْكُوفَارِ وَسَلُّوْا مَا أَنْفَقْتُمْ  
وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۚ



حَكْمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

መ-ሽሪኪን ተሪፋ እቲ  
ዘጥፋእኩምላ ገንዘብ ሕተቲ፡  
ንሶም'ውን እቶም መ-ሽሪኪን  
ነተን እመስሊመን ዝገደፈኦም  
ዘጥፍእዎ ገንዘብ ይሕተቲ፡ እዚ  
እዩ እቲ ፍርዲ ኣላህ ኣብ መንጎ  
ኹም ኣትዩ ዝፈርደኩም ዘሎ፡  
ኣላህ'ውን ኣዝዩ ፈላጥ ኣዝዩ  
ጥበበኛ እዩ።

11-እንተደኣ ገለ ካብተን  
ኣንስትኹም እስልምና ነጸገን  
ናብቶም ኩሓድቲ ተመሊሰን፡  
እሞ ኸእ ምስኩም ኩሓድቲ  
ተዋጊእኩም ገለ ንብረት እንተ  
ማሪኹኩም ካብዚ ንብረት ዚ  
ነቶም ኣንስቶም ናብ ኩሓድቲ  
ዝኸዳ ልክዕ ከምቲ ዘጥፍኡለን  
ገንዘብ ሃብዎም፡ ነቲ ብኡ  
እትእምኑ ኣላህ'ውን  
ፍርሀ። (ትእዛዛቲ ብምምእዛዝ  
ካብ ቁጣዕኡ ተሸላሽሉ)

12-ኣ ኣንታ ነቢይ፡ እተን ኣመንቲ  
ምስ ኣላህ ምንም ሽርካ  
ንኸይዝበራ፡ ንኸይሰርቃ፡  
ንኸይዝምቀ፡ ውላደን ንኸይቀትላ፡  
ሓሲዮን ነብስኡተን ዘይውላደም  
ከዩልግባሎም፡ በቲ እትእዝዝን  
ኣስላማዊ ደንብታት ምምእዛዝ  
ንኸይእብያኻ ውዕል ከእትዋልካ  
እንተደኣ መጺአናኻ ውዕለን  
ተቐበሎ፡ ካብ ኣላህ'ውን ምሕረት  
ሕተተለን፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ  
መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

13-ኣ ኣንቲም ዝእመንኩም ነቶም  
ኣላህ ዝተቐጠዓሎም (እይሁዳው-  
ያን) ኣይትዕረኹሎም ኣይትተ  
ሓባ በርዎም፡ ብርግጽ ንሶም  
ካብ ናይ ምጽኣት ዓለም (እኹራ)  
ረብሓ ተስፋ ቆሪጾም እዮም  
ልክዕ ከምቶም ኩሓድቲ ካብ  
ቅቡራት ተስፋ ዝቆረጹ። (ማለት  
ከምቶም ብትንሳኤ ምጽኣት

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْزَاقِكُمْ إِلَى  
الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَانُتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ  
أَرْزَاقُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۖ وَانْفِقُوا ۚ  
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَاعِنُكَ  
عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ  
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِهِنَّ يَفْتَرِيَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ  
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ ۚ فَبَايِعْهُنَّ  
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَيْسُ  
الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

(አጼራ) ዘይኣምኑ ከሓድቲ  
ምወታትና ከትንሰኡ እዮም  
ዝብል ተሰፋ ፈጸሙ ኣብ ሓንፓ  
ሉም ዘይመጸም ልክዕ ከምእም  
እዮም)።

## سورة الصافات ሱራቱ'ሰፍ (እቲ መስርዕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ርህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ  
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንኣላህ  
ሰበሐ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም  
ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (١)

2-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ስለምንታይ  
ብዘይ እትጥበርዎ ነዘ፡  
እትዛረቡ።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ (٢)

3-ዘይትጥበርዎ ንዝበር ኢልኩም  
ከትዛረቡ ኣብ ቅድሚ ኣላህ  
ኣዝዩ እተጸልእ እዩ።

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا  
تَفْعَلُونَ (٣)

4-ኣላህ ነቶም ምእንትኡ ኢሎም  
ልክዕ ከም ጽኑዕ መንገድ  
ተረርም ብመስርዕ ዝዋግኡ  
ይፈቱው።

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتُلُونَ فِي  
سَبِيلِهِ صَفًا كَانْتَهُم بَيْنَ مَرْصُوصٍ (٤)

5-ክብይ መሳ(መሴ) ንዝዘበ "ኣ  
ህዝበይ ናባኹም እተላኣኹኩ  
ልኡኹ ኣላህ ምኻነይ  
እናፈለጥኩም እንከለኹም  
ስለምንታይ ኢኹም ብጸርፍን  
ብምኹሓድን እትኅድኡኒ" በለ፡  
እዞም ህዝቢ ካብ ሓቂ ምስ  
ተኣልዩ ድማ ኣላህ ልቦም ካብ

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُومُ لَمْ  
تُؤْذُنُونِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ (٥)

11 ገለ ካብዞም ኣመንቲ «ዝበለጸ ተግባር እንታይ ምኻኑ እንተንፈልጥ ምዝርድዮ  
ኒርና» ኢሎም ተመሲዮም፡ ግን ጂሃድ ኮይኑ ምስ ተኣበበ ከብድት ስለኣተሰመዮም፡  
በዛ እዮ ተገሊሶም።



ሓቂ አለዎ፡ አላህ'ውን ካብ መገዱ ንዝወጹ ህዝቢ (ፋሲቂን) ንመገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ⑥

6-ዲሳ ወዲ መርያም<sup>12</sup> እውን ዝህዝቢ እስራኤል "እ ደቂ እስራኤል ብርግጽ እነ ነቲ ቅድመይ ዝወረደ ተውራት(ናብ ሙሳ ዝወረደ መጽሓፍ-ኦሪት-) ከረጋግጽን በቲ ብድሕረይ ዝመጽእ አሕመድ<sup>13</sup> ዝሰሙ ልኡኽ ከበሰረኩምን ናባኹም እተላላኸኩ ልኡኽ አላህ እየ" በሉም አሕመድ ብመርተያታት ምስ መጸእም ድማ እዝስ ግሉጽ ሽሕር (ሰራይ) እዩ በሉ።

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ⑦ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ⑧

7-መን አሎ እሞ ዝበአሰን ዝኸፈለን ካብቲ ናብ እስልምና እናተጸወዐ እንከሎ አንጻር አላህ ብንቁር አቢሉ ዝሕሱ (ማለት ካብዚ ሰብዚ ዝበአሰ የለን ምኽንያቲ ነታ ሓቂ እናፈለግ እንከሎ ሰለዝገመጸ) አላህ'ውን ነቶም ዓመጽኛታት ህዝቢ መገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ ⑨ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑩

8-እዞም አንጻር እስልምና ሓሶት ዝኸለሉ ዘለዉ ነቲ ብርሃን አላህ<sup>14</sup> ብኣፎም ከጥፍእዎ ይደልዩ አለዉ፡ አላህ ግን እስልምና ብምዝርጋሕ ብርሃኑ ከትምሞ እዩ ወላ'ውን እቶም ከሓድቲ ዝዚ ነገርዚ ይጽልእዎን ይቃወምዎን። (ማለት ይፍተዉ ይጽልኡ እዚ ነገርዚ ከዉን እዩ)።

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُنِّمُ نُورِهِ ⑪ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ⑫

9-ወላ'ውን እቶም ሙሽሪኪን ይፍተዉ ይጽልኡ ደኣ'ምበር አላህ ንሃይማኖት እስልምና ምእንቲ አብ ልዕሊ ኩሉ ሃይማኖታት ጸብለል ንኸብሉ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَهْدَىٰ دِينٍ ⑬ لِحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

12 ዮሱስ ወዲ ማርያም።

13 አሕመድ ሓደ ካብቲ ኣሰማት ነበይና ሙሓመድ እዩ።

14 ማለት ሃይማኖት እስልምና።

ገልሉኹ ሙሐመድ፤ ብቅኑዕ ሓበሬታን ብሓቀኛ ሃይማኖትን ለእኹ።

10-አ አንቲም አመንቲ ናብታ ካብ አዝዩ ዘቆንዙ ሰቓይ ኦተድሕኩም ንግዲ ከሕብረ ኩም ዶ?

11-ብላህን ብልሉኹን (ሙሐ መድፌ) ትእምኑ፤ ብገንዘብኩምን ብኩባብኩምን እውን ምእንቲ ሃይማኖት ላላህ ትቃሰሱ (ትጃህዱ)፡ እዚሮ ንግኹም ዝሓሸን ዝበለጸን እንተደላ ትፈልጡ ኪንኩም።

12-(እዚ እተመቐሰ እንተፈርኩም) ላላህ ዘንብታትኩም ይምሕረ ኩም፤ አብ ብትሕቲአን ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀራዲን አብ ሰናይ መንበሪ አብ ገታት ኤደን (ጀናቱ ዓድን) የእትወኩም፡ እዚ እዩ ድማ እቲ አዝዩ ዓብይ ዓወት።

13-ከምኡ'ውን ካልእ እትፈትወዋ፡ ደገፍ ካብ ላላህን ህጽጽ ዓወትን ይህበኩም፡ አ ሙሐመድ ነቶም ሙእመኒን በዚ አበስርም።

14-አ አንቲም አመንቲ፡ ደገፍቲ ሃይማኖት ላላህ ኩኑ፡ ልክዕ ከምቲ ዒሳ ወዲ መርየም ነቶም ሃዋርያት "መንዮም እቶም ምእንቲ ላላህ ኢሎም ዝድግ ፋኒ" ምስ በሎም፡ እቶም ሃዋርያት "ንሕና ደገፍቲ ሃይማኖት ላላህ ኢና" በሉ፡ ሽዑ ሓንቲ ክፋል ካብ ደቂ እስራኤል ብዒሳ ከትእምን እንኮላ ሓንቲ ክፋል ከአ ከሓደት፡ ስለዚ ነቶም ዝእመኑ ሓይሊ ሂብና ብምድጋፍና አብ ልዕሊ ጸላኢአም ተዓዊቶም ጸብለልትኑት አርአዩ።

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا هَلْ اَدْلٰكُمْ عَلٰى خِيَرَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابِ اَلِيْمٍ ﴿٢﴾

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَتُجْتَهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِيْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٤﴾

وَاٰخَرٰى يُحِبُّوْنَهَا ۚ نَصْرٌ مِّنْ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ۚ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيْنَ مِّنْ اَنْصَارِيْ اِلَى اللّٰهِ ۚ قَالَ اَنْتَوَارِيُوْنَ خُنْ اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ فَامَنَّتْ طٰلِيفَةٌ مِّنْ بَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ وَكَفَرْتَ طٰلِيفَةٌ ۚ فَاَيْدِنَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿٦﴾

سورة الجمعة  
ሱረቱል'ጁመዓ ( እቲ ጁመዓ )

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሎ ፍጡር ንአላህ  
ነቲ ንጉሥ ነቲ ቅዱስ ነቲ  
ፍጹም ዕዙዝ ነቲ ፍጹም  
ጥበበኛ ይሰብሕ።

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
الَّذِي الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ ናብዞም  
መሃይማት ዓረብ እያት  
(ዓንቀጽት) ቁርኣን ዘንብበሉም፡  
ካብ ክክደትን ዘንብን ልቦም  
ብእምነት ዘንጽሆም፡ ቁርኣንን  
ሱናን (ቃላትን ተግባራትን  
ነብይ መሓመድ) ዝምህሮም  
ሓደ ካብኣቶም ልኡኽ  
ዝለኣኹሎም፡ ብርግጽ እዞም  
መሽሪኪን ቅድሚኡ አብ ግ  
ሉጽ ጥፋኣት እዮም ነይሮም።

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ  
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي  
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

3-ከምኡ'ውን አላህ ንነብይና  
መሓመድ፡ ናብቶም ብጾቱ  
(ኣስሓባ) ዘይኮኑ ግን ካብኣም  
ንዝቁጽሩ መእሚኒን ለኣኹ።  
(ማለት ነብይና መሓመድ፡  
ናብቶም ምስኡ ዝኸበሩ ሰዓብቲን  
ናብቶም ብድሕሪኦም መጸኢም  
ንእስልምና ዝስዕቡን ከምህርን  
ከንጽህን እዩ ተላኢኹ)፡ አላህ  
እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۚ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4-እቲ እስልምና ድማ ጸጋ አላህ  
ስለ ዝኾነ አላህ ንድላዩ እዩ  
ዝህበን ዝዕድሉን፡ አላህ'ውን  
በዓል አዝዩ ዓቢ ጸጋ እዩ።

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾



5-መሰልጥም ተውራት (አሪት) አጽኒዎም አብ ግብሪ ንኸውዕልዎ ሕድሪ እተዋህቡ አይሁዳውያን እሞ ኸእ ዝሊ ሕድሪ ዝሊ ብግቡእ ዘይተሰከምዎ ልክዕ ከምቲ አድጊ አብ ዝባኑ ዓበይቲ መጻሕፍቲ ዝሸከም እዩ፡ (ማለት አድጊ ብዙሕ ፋይዳ ዘለዎ መጻሕፍቲ ይሸከም ደላምበር በቲ መጻሕፍቲ ዝረኸቦ ፍልጠትን ሓበሬታን የልቦን፡ እዞም አይሁዳውያን ደማ ልክዕ ከምዚ አድጊ መጽሓፍ አብ ኢዶም እንከሎ ምንም አይተጠቐሙሉን) ከንደይ ከ ይኸፍእ እዚ መሰልጥም መርተዖታትን ተአምራትን አላህ ዝኸሓዱ ህዝቢ፡ አላህ'ውን ነቶም ትእዛዙ ጥሒሶም ነፍሶም ዝወጸዑ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና አይሕብሮምን አይመርሖምን እዩ።

6-አ ሙሐመድ፡ "እ አንቱም አይሁዳውያን ካብ ኩሉ ሰብ ንሕና ኢና ብአላህ እተፈተውናን እተደገፍናን ኢልኩም ትጀሃሩ እንተኳንኩም እስከ ነታ ሞት ተተምዶዎ ሓቀኛታት እንተደላ ኳንኩም" በሎም። (ማለት እቲ አላህ ይፈትወኒ እዩ ዝብል ካብ ሞት አይፈርህን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ዝበለጸ ናብራ ድሕሪ ሞት ምስ አላህ ክረኸቦ ስለ ዝኸኑ)።

7-ፊጺሞም እታ ሞት ከአ አይምዶዋን እዮም፡ ምኽንያቱ ኢዶም ክሕደትን እከይ ግብርን ስለ ዘሕለፈት አላህ'ውን ነቶም ብክሕደትን ብዘይምምእዛዝን ነፍሶም ዝወጸዑ አዝዩ ይፈልጦም እዩ።

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا الصَّوَارِثَ ثُمَّ لَمْ  
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجِمَارِ تَحْمِلُ أَسْفَارًا  
يُقَسَّ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَايَتِ اللَّهِ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

قُلْ يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ  
أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّوْا  
الْوَتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

وَلَا يَتَمَتَّعُونَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

8-አ መሐመድ "በርግጽ እቲ ካብኡ እትሃድሙ ዘለኹም ሞት ብሓቂ ክገነፈኩም እዩ፡ ብድሕሪኡ'ውን ናብቲ ፈላጥ ስጦርን ርኡይን ትምለሱ፤ ሽዑ ድማ ነቲ እትገበርዎ ዝከበርኩም ኣላህ ክነግረኩም እዩ" በሎም።

9-አ አንቱም ኣመንቲ "ኣብ መዓልቲ ጀምዓት ንሰላቲ'ልጁሙ-ዓ እንተተጸዊዑ (እንተተኣዚኑ) ናብ ዚክሪ ኣላህ (ኹጥባ ንምስማዕ፣ ንምስጋድ) ተቐላጠፉ፣ መሸጣ'ውን ግደፋ፡ እዚ እዩ ንዓኹም ካብ ንግድን ሸቐጥን ዝበለጸ ትፈልጡ እንተደላ ኪንኩም"።

10-አታ ሰላተ'ልጁሙ-ዓ ምስ ተወደኦት ድማ ኣብዛ ምድሪ ፋሕ ኢልኩም ብንግዲ ይኹን ብኻልእ ሞያ ሸሻይ ኣላህ ሕተቲ፡ ኣብ ኣዱንያን ኣብ ምጽኣትን (ኣኼራን) ንኹትዕወቲ'ውን ንኣላህ ብብዝሒ ዘክርዎ፡ (ማለት ካብ ሰላት ወዲእና ኢልኩም ኣብቲ ናይ ዓለማዊ ናብራ ብሸቐጥ ይኹን ብኻልእ ሞያ ክትንቀሳቐሱ እንከልኹም እውን ዚክሪ ኣይትረስዑ)።

11-አ መሐመድ እዞም ምሳኻ ዘለዉ ንግድን ጸወታን ምስ ረእዩ፡ መደረ ጀምዓት (ኹጥባ'ቲልጁሙ-ዓ) እናሃብኻ ብጠጠውካ ገዲፎምኻ ናብቲ ንግድን ጸወትን ከዱ፡ ኦ መሐመድ፡ "እቲ ምስ ኣላህ ዘሎ ረብሓ ካብ ንግድን ጸወታን ይበልጽ፡ ኣላህ'ውን እቲ ብሉጽ በዓል ጸጋ እዩ" በሎም።

قُلْ إِنْ أَمَوْتُ الَّذِي تَقْرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مَلْئِكُمْ ثُمَّ تُرْدُونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْءًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنْ آلَهِو وَمِنَ النَّجْدَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

16 ሓደ ጊዜ ነብይና መሐመድ፡፤እናኹበብ እንከሎ ድምጺ እተን ንግዲ ጽዒነን ዝመጸ ኣግማል ንመዲና ክእትዋ ምስ ሰምዑ መብዛኦቶም ንነብይና መሐመድ፡፤ ገዲፎም ናብዚ ንግዲ ስለ እተጓየዩ እዚ ተግባር'ዚ ጌጋ ምዃኑ እዛ ኣዶ ትሕብር።



# ሱረቱል'ሙናፊቂን (እቶም ሙናፍቅት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ ሙሐመድ፡ እቶም  
ሙናፊቂን<sup>17</sup> ናባኻ ከመጽ-  
እንከለዉ "ንሕና ብርግጽ  
ልኡኽ አላህ ምዃንካ ንምስከር  
ኢና" ይብሉ፡ አላህውን ንስኻ  
ብርግጽ ናቲ ልኡኽ ምዃንካ  
ይፈልጥ እዩ፡ አላህውን ብርግጽ  
እዞም ሙናፊቂን ሓሰውንቲ  
ምዃኖም ይምስከር።

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2-እዞም ሙናፊቂን ካባኹም  
መቐጸዕቲ ንኹይወርዶም  
ፈሪሆም ንማሕላም ከም  
መስተርን መከላኸልን  
ተጠቂሞም ነቶም ንእስልምና  
ክኣትዉ ዝደልዩ ሰባት  
ዕንቅፋት ኮይኖም መገዲ አላህ  
ዓጸዉ፡ ብርግጽ እዚ ዝጉበርዎ  
ዘለዉ እከይ ተግባር እዩ።

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3-ምኽንያቱ መጀመርታ  
ብመልሓሶም አሚኖም  
ብድሕሪኡ ብልቦም ስለ  
ዝኹሓዱ አብ ልቦም ናይ  
ክሕደት ማሕተም ተሓቲሙ፡  
ስለዚ ንሶም አይርድኡን  
እዮም።

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4-አ ሙሐመድ፡ እዞም ሙናፊቂን  
ከትሪኦም እንከላኻ ሰውነቶምን  
መልክዮምን ያደንቅከ፡ ክእለት  
ዘረባ ስለዘለም ድማ ክዛረቡ  
እንከለዉ ዘረቢኦም ሓቂ ስለ  
ዝመስል ንቓሉም ትሰምዖ፡  
እዞም ሙናፊቂን ልክዕ ከም

• وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَلَا يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَتْهُمْ حُشْبٌ مِّنْ سِنْدَةٍ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَبِيحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ

17 ሙናፊቂ እቲ ብእፋ ኣሳላጊ እዩ እናበለ ብልቡ ዝኸሕድ እዩ፡ (ምስሉይ መናፍቅ) (ረሲእነት 34)

أَلْعَلُّوْا فَاحْذَرَهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلْنِي يُؤْفَكُونَ ﴿٥﴾

አብ መንደቅ እተጸገዐ አዕጻው-  
እዮም፡ (ማለት እዚ ኹሉ-  
ካባኻ እናተማህሩን እናሰምዑን  
እንከለዉ ከም ንቐጽ ዕንጸይቲ  
ምንም አይጥቀሙን እዮም)  
አዝዮም ፈራሃት ብምኽኒኖም  
ኩሉ ዝሰምዕዎ ድምጺ  
አንጻርም እተሳዕለ ይመስሉም፡  
ንሶም እዮም እቶም ቀንዲ  
ጸላእቲ፡ ስለዚ ካብኦም  
ተጠንቀቑ፡ አላህ የዋርዶም  
(ይልዓኖም) ከመይ ኢሉም  
እዮም ነዚ ሓቂ እናረእይ ናብ  
ከሕደት ዝጥወዩን ዝእለዩን።

5-እዞም ሙናፊቂን ንዑ ናብ  
ልኡኽ አላህ (ሙሓመድ 𐌹)  
ምእንቲ ካብ አላህ ምሕረት  
ከሓተልኩም እንተተባህሉ'ውን  
እናተሳገጹ ከሳዶም ይጠዋውዩ፡  
እናተዓበዩ'ውን ነዚ ጻውዒት'ዚ  
ከጽጉ ትሪኦም።

6-ኦ ሙሓመድ፡ ነዞም ሙናፊቂን  
ካብ አላህ ምሕረት ሕተተሉም  
አይትሕተተሉም ኩሉ ሓዲኦም  
እዩ፡ አላህ አይከምሕሮምን እዩ፡  
ብርግጽ አላህ ነቶም ካብ መገዲ  
ሓቂ ዝወጹ ህዝቢ ንመገዲ  
ቅንዕና አይሕብሮምን እዩ።

7-ንሶም(እቶም ሙናፊቂን) እዮም  
"ነቶም ምስ ልኡኽ አላህ ዘለዉ  
ሰዓብቲ እስልምና ምእንቲ ካብ  
ሙሓመድ 𐌹 ክብተኑ ገንዘብ  
አይትሃብዎም" ዝብሉ፡ አላህ  
ከኣ ወናኒ ሃብቲ ሰማያትን  
ምድርን እዩ፡ ግን እቶም  
ሙናፊቂን አይርድኡን እዮም።

8-"ንመዲና እንተደኣ ተመሊሰና  
እቲ ዝፃዘዘ ነቲ ዝሓሰረ  
ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ  
እዩ" ይብሉ። ግን እቲ ምዕሃዝ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ  
اللَّهِ لَوَّاْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ  
مُتَكَبِّرُونَ ﴿٦﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ  
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٧﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ  
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۚ وَاللَّهُ  
خَرَجَ الَّذِينَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨﴾

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ



ንኣላህን ንልኡኹን ነቶም  
 ኣመንትን ጥራይ እዩ፡ እቶም  
 ሙናፊቂን ግን ኣይፈልጡን  
 እዮም።

الْأَعْزُ مِنْهَا الْآدَلُ ۖ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ  
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا  
 يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

9-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ፡  
 ማላትኩምን ውላድኩምን ካብ  
 ንኣላህ ምዝባር (ሰላት ምስጋድ  
 ቁርኣን ምቕራእ....) ኣዞዝንግ  
 ዕኩም፡ እዞም ከምዚ ዝገበሩ  
 (ማለት ብገንዘባምን ውላደምን  
 ተዓሺዮም ትእዛዛት ኣላህ  
 ዝርስቡ) እቶም ብሓቂ  
 ክሳረኛታት ጥራይ እዮም።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ  
 ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

10-ናብ ሓዲኹም (ናባኹም) ሞት  
 ቅድሚ ምምጻኣ እውን ካብቲ  
 ዝሃብናኩም ሽሻይ  
 ምጽዋት(ዘኸት) ኣውጽኡ፡ ሽቡ-  
 ከዮውጽኦ እንከሎ ምልክት ሞት  
 ምስ ረኣዩ "ኦ ኣይታይ  
 ንሓጺር ዕድሜ እንዶ ዕድል  
 ሃበኒ ምጽዋት ወይ ህያብ  
 (ሰደቐ) ንኸህብ፤ ካብቶም  
 ብጹኣት እውን ንኸኸውን"  
 ይብል። (ገላ ዑለማእ  
 ን"ኣሳሊሒን" ሓጅ ዝፈጸሙ-  
 ኢሎም ተርጉሞማ)።

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ  
 يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا  
 أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ ۚ وَأَكُنْ  
 مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

11-ኣላህውን ዝኾነት ነፍሲ  
 እንተደኣ ዕምራ ኣኺሉ ካብታ  
 መዓልታ ኣዩደንጉዮን እዩ፡  
 ኣላህውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ  
 ኣጥቢቂ ይፈልጥ እዩ።

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ  
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

ሙሓመድን፤ ሰዓብቲን ካብ መገሻ እናተመልሱ እንከለዉ ኣብ መንጎ እቶም ካብ  
 መካ ዝመጹ ሙሃጂሪንን ኣብ መዲና ዝቐመጡ ኣንሳርን ገላ ምስሕሓብ ምስ ተረኽቦ  
 እዚ ሙናፊቕዚ 'ዛጊ ምስሕሓብ ከባርዕ "ንመዲና ምስ ተመለስና እቲ ዝገዝበ ነቲ  
 ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" በለ፡ (ኣንን ሰዓብተይን ንሙሓመድን  
 ሰዓብቲን ካብ መዲና ክንሰጎም ኢና ማለቱ እዩ) ስለዚ እዛ ኣያ 'ዛጊ ሙናፊቕ  
 እተጋልጽ እዩ።



سورة التغابن  
ሱረቱ'ተቻቡን (እቲ ምብልላጽ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ  
ምድርን ዘሎ ፍጡር ንላላህ  
ይሰብሕ: አላህ በዓል ምሉእ  
ንግስነት: ኩሉ ናእጃን  
ምስጋናን ዝግበእ እዩ: ንሱ'ውን  
ኩሉ ነገራት ከገብር አዝዩ  
ክኢላ እዩ::

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ﴿١﴾

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ  
ዝፈጠረኩም ሽዑ (ምስ  
ፈጠረኩም) ገለ ካባኹም ከሓዲ  
ገለ ካባኹም ድማ መ-እሚን  
ኮይኑ: አላህ'ውን ነቲ ኩሉ  
እትገብርዎ ነገራት አዝዩ ረኣዩ  
እዩ::

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ  
مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3-አላህ ንሰማያትን ምድርን ብሓቂ  
ፈጠረን: ንዓኹም'ውን ብብሉጽ  
ቅርጺ ስኢሉ ቀረጸኩም: እቲ  
ናይ መወዳእታ መዓልታ'ውን  
ናብኡ እዩ::

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ  
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4-አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን  
ምድርን ዘሎ ይፈልጥ: ነቲ  
እትሓብእዎን እትገህድዎን'ውን  
ይፈልጥ: ብርግጽ ንሱ(አላህ)  
ነቲ አብ ውሽጢ ልብኹም  
ዘሎ አዝዩ ፈሊግ እዩ::

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا  
تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ  
الصُّدُورِ ﴿٤﴾

5-አንቲም ከሓድቲ ወረቶም  
ቀደም ዝኹሓዱ እሞኹእ  
ብሰንኪ ክሕድቶም አብ ኣዱንያ  
መቐጸዕቲ ግብርም ዝቐመሱ  
ኣይመጸኩምን ድዩ? (ማለት  
ናይቶም ቅድሜኹም ዝነበሩ  
ከሓድትን ዝወርዶም መቐጸዕትን  
ብርግጽ ወረኡ መጸኡኩም  
እዩ) ኣቐንዛዊ ስቓይ'ውን አብ  
ምጽአት (ኣኹራ) ኣለዎም::

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ  
فَدَاؤُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

6-ናይዚ መቐጻዕቲ ምኽንያት ድማ እቶም ናብእም እተላእኹልኡኻት ኣላህ ብመርተያታት ምስ መጽሐም "ደቂ ሰብዶ ንዓና ናብ መገዲ ቅንዕና ከመርሑና እዮም" ኢሎም ስለ ዝኹሓዱን ካብ ሓቂ ስለ ዝረሓቁን እዩ፡ ኣላህ/ውን ካብእም ረብሓ ስለ ዘይጸበ እምነቶም ኣየድልዮን እዩ፡ ኣላህ/ውን ካብ ካልእ ዘይደሊ ፍጹም ሃብታም ኣዝዩ ምስጉን እዩ።

7-እቶም ዝኹሓዱ "ካብ ሞት ኣይ ንትንሰእን ኢና"በሉ፡ ኣመሓመድ፤ "ብጎይታይ እባ እምሕል ካብ ሞት ከም እትትንሰኡ፤ ብድሕሪኡ/ውን እቲ ኩሉ ኣብ ኣዳንያ እትገብርዎ ዝነበርኩም ከምእትንገሩ፡ እዚ/ውን ኣላህ ንኸገብሮ ቀሊል ነገር እዩ" በሉም።

8-ሰለዚ ብኣላህን ብልኡኹ መሓመድን፤ በቲ ዘውረድናዮ ብርሃንን(ብቁርእን) እመኑ፡ ኣላህ/ውን ነቲ ኩሉ እትገብርዎ ኣጥቢቂ ይፈልጥ።

9-ኒታ መዓልቲ ምእካብ(መዓልቲ ምጽኣት) ኣላህ ንዓኹም ዝእከበላ መዓልቲ ዘከሩ እቲ መዓልቲ/ቲ እዩ መዓልቲ ምብልላጽ (ማለት መ-እሚን ሰናይ ብምርካብ ንካሕዳን ዝበለጸሉ መዓልቲ እዩ)። እቲ ብኣላህ ዝእምንን ሰናይ ዝገብርን ኣላህ ኩሉ ዘንብታቲ (ሓጥያታቲ) ይሓጽበሉን ኣብ መዋእሉ ዘልላሰማዊ ናብራ ዝረኽበለን ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት የእትዎ፡ እዚ ዘንቢ ምሕጸብን ጀና ምእታውን እውን ኣዝዩ ዓቢ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌ حَمِيدٌ ﴿٥﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٦﴾

فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّنَاقُبِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨﴾



ዓወት እዩ።

10-እቶም ዝኹሉዎን መርትዖታትና ዝጸጉን ግን እቲ እቶም መዋእሎም ኣብ ጀሃም ዝኮሉ ሰብ እሳት እዮም፡ እቲ ዝበኣሰ መዓልቦ እውን እዚ እዩ።

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا  
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

11-ዝኹነ ይኹን መዓት ይረኽብ ደኣምበር ብዘይ ፍቓድ ኣላህ ኣይከውንን እዩ፡ እቲ ብኣላህ ዝኣምን'ውን ነታ ልቡ ኣላህ ንመገዲ ቅንዕና ከመርሓ እዩ፡ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ፈሊግ እዩ።

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ  
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

12-ንኣላህ ተማእዘኩ ነቲ ልኡኽ (ንመሓመድ) እውን ተማእዘኩ፡ ግን እንተደኣ ትእዛዝ ነጺግኩም ንድሕሪት ተመሊስኩም እቲ ልኡኽና መሓመድ ብሩህ መግለጺ ክህበኩም ጥራይ እዩ ዝገበእ። (ማለት ምምእዛዝ እንተኣበሊኹም እቲ ጉድኣት ንዓኹም ስለ ዝኹነ ነበይ መሓመድ ካብ ነቲ እተዋህቦ መልእኽቲ ምግላጽ ሓሊፉ ካልእ ዝገበሮ ነገር የሉን)።

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ  
الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

13-ኣላህ እቲ ብዘይካኡ ካልእ ብሓቂ ኣምልኾት ዝገበእ ን ይታ ዘየለ እዩ፡ ስለዚ እቶም ኣመንቲ (መ-እሚኒን) ናብ ኣላህ ተእማሚኒኖም ይጸግዑ፡ (ይወከሉ)።

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ብርግጽ ገለ ካብ ኣንስትኹምን ውላድኹምን ጸላእትኹም ስለ ዝኹኑ ካብእም ተጠንቀቁ (ማለት ንዐእም ንምሕገስ ኢልኩም ኣብ ሓራም ስለ እትወድቁን ትእዛዛት ኣላህ'ውን ሸለል ስለ እትበሉን እዞም ሰባት እዚኦም ልክዕ ከም ጸላኢ ኣብ ድንገት እዮም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن مِّنْ  
أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَدِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ  
فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

ዘውድቺኹም) ግን ነቶም  
ዝበደሉ ካብኦም እንተነሓፍኩ  
ሉምን እንተሓደግኩምሉምን  
እንተ መሓርኩምዎምን ብርግጽ  
አላህ አዝዩ መሓሪ አዝዩ  
ራህራሂ እዩ።

15-ማላትኩምን ውላድኩምን ፈተነ  
ጥራይ እዮም፡ ምስ አላህ ድማ  
አዝዩ ዓቢ ዓቢ (፪፻) አሉ።

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16-ሰለዚ ብዝከላለኩም መጠን  
ንአላህ ብምምእዛዝኩም አብ  
መንጎኹምን አብ መንጎ ቁጣፀ  
አላህን መከላኸሊ ግብሩ፡  
ንአላህን ንልሑኹን ሰምዑን  
ተማእዘዙን፡ ነበሶኹምውን  
ብልጸት ንኹትረኩብ ካብ  
ማልኩም ንግብረ-ሰናይ  
አውጽኡ፡ እቶም ካብ ብቂ  
ነበሶም ዝደሓኑን ናጻ ዝኹኑን  
ሰብ ንሶም እዮም ዕዉታት።

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا  
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ  
نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَالِحُونَ ﴿١٦﴾

17-እንተደላ ንአላህ ሰናይ ልቓሕ  
አብቂሕኩምዎ (ማለት እንተደላ  
ብሓላል ዝኸሰብኩምዎ ፕዝብ  
ምእንቲ አላህ ኢልኩም አብ  
ሰናይ ግብረ አጥፊእኩምዎ)  
አላህ ዓቢሊ ዘውጸእኩምዎ  
ክደራርበልኩምን ዘንብኹም  
ክምሕረኩምን እዩ፡ አላህ  
እምብዛ ከሓሲ አዝዩ ትዕግ  
ሰተኛ እዩ፡ (ማለት አላህ ነቶም  
ሰናይ ዝጥበሩ ደራራቡ  
ይኸሕሶም፡ ነቶም እከይ ዝጥበሩ  
ድማ ተሃዊኹ አይቀጽዮምን  
እዩ)።

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفَهُ  
لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18-አላህ እቲ ፈላጥ ኩሉ ሰዉርን  
ርሑይን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ  
ፍጹም ጥብብኛ እዩ።

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾



# سورة الطلاق ሱረቱ ጠላቕ (እቲ ፍትሕ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነብይ ሙሐመድ ﷺ  
እንተደላ ነንስቲ ፈቲሕኩምወን  
አብቲ ካብ ጽግያተን ዝኸሃሉ  
መፃልታት ስጋዊ ርክብ  
ከይፈጸምኩም ፍትሕወን፡ እቲ  
ዒዳውን ቁጽርዎ (ማለት ካብቲ  
ፍትሕ ዝወደቐሉ ዕለት ከላዕ  
እቲ ሰለስተ ጽግያት ዝሓልፍ  
ተገዲሰኩም ቁጽሩ) ንጎይታኹም  
አላህ ፍርሀ፡ ነዘን አብ ዒዳ  
ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ  
እተፈትሓሉ ቤተን  
ኣይተውጽኡወን፡ ክወጽ እውን  
ኣይፍቀድን እዩ ብዘይካተን ግ  
ሉጽ ጽያፍ፡ (ዝሙት)  
ዝፍጽማ፡ እዚውን አላህ  
ዝወሰኖ ገደባት እዩ፡ ስለዚ ነዚ  
ገደባት አላህ ዝሰግር ሰብ ብርግ  
ጽ ንኩበሉ ዓመጸ፡ ኦ ኣታ  
በፃልቲ ቤትካ ዝፈታሕካ  
ብድሕሪኪ ፍትሕኪ ምናልባሽ  
አላህ ገላ ኣድሽ ነገር የምጽእ  
ይኸውን፡ (ማለት ምናልባሽ  
ተግዲስካ ሰበይትኻ ትመልስ  
ትኸውን እንተደላ ቀዳመይትን  
ካልኣይትን ፍትሕ ኮይነን)፡፡

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ  
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ  
بُيُوتِهِنَّ وَلَا تَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ  
بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا  
تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

2-እንተደላ ዕለት ዒዳኤን ክውድኣ  
ቀሪበን ከይወደኣ እንከለዎ  
ናባኹም መሊሰኩም ብንቡር  
ኣዝወን ወይ ከኣ ብንቡር  
ተፈላለዩወን፡ (ማለት መሰለን  
አማሊእኩም ኣፋኑውወን)  
ካባኻትኩም (ኣስላም) ክልተ  
ብቁፃት መሰኻኸርውን

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ  
عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ﴿٢﴾

19 ገላ ዑሉማእ ዝገ ፋሒሻ(ጸይፌ) ንኹሉ እከይ ተግባራት ከም ሰርቲ፡ ዝቤተሰብ ሰብኣዮ  
ምጽራፍ...ወዘተ እተማልእ እያ ይብሉ፡፡

እመስከሩ፡ ንኣላህ ኢልኩም'ውን  
እታ ምስክርነት ኣቁመዎ  
(ኣጽንዕዎ)፡ እዚ ነገራት  
እዚ'ውን ነቲ ብኣላህን በታ  
መዓልቲ ምጽኣትን ዝኣምን  
ዝውሃብ ማዕዳ እዩ፡ እቲ ንኣላህ  
ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ  
መንጎ ቁጣዕ ኣላህን መከላኸሊ  
ዝገበር ኣላህ መውጽኢ  
ይገበረሉ።

3-ካብ ዘይሓሰበ እውን ሽሻይ  
ይህቦ፡ እቲ ተኣማሚኑ ናብ  
ኣላህ ዝጽጋዕ(ዝውከል) እውን  
ኣላህ'ይ ዝኣኸሎ (ማለት ነቲ  
ጉዳይ ኣብ ክንድኡ ኣላህ  
ይሓልፎ) ብርግጽ ውሳኔ ኣላህ  
እዩ ዝትግበርን ዝፍጸምን፡ ብርግ  
ጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት  
ቀይሱምን ፈጽሚ ገይሩሉን  
እዩ።

4-እተን ብምኸንያት ዕብዮት ጽግ  
ያተን ዘቋረጸን ከምኡ'ውን እተን  
ጥፍ ጽግያት ዘይረኣዩ ንኣሸቱ  
ኣንስትኹም እንተደኣ ኣቆጸጸራ  
ዒዳኣን ዘይበረሃልኩም ኮይኑ  
ካብታ ዝተፈትሓላ መዓልቲ  
ሰለስተ ወርሒ ዒዳ ቁጸሩለን  
ኢኹም፡ እተን ነፍሰጸር 'ውን  
ፈጽሚ ዕለት ዒዳኣን ኣብቲ ካብ  
ጥንሰን ዝጣገላሉ ዕለት እዩ፡  
እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ  
መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ  
ኣላህን መከላኸሊ ዝገበር'ውን  
ኣላህ ኩሉ ጉዳይቲ ኪቃልሊሉ  
እዩ።

5-እቲ(እዚ) ድማ ኣላህ ናባኹም  
ዘውረዶ ትእዛዛቲ እዩ፡ እቲ  
ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎ  
ኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ ኣላህን  
መከላኸሊ ዝገበረ'ውን ኣላህ  
ዘንብታቲ ይድምስሰሉ  
(ይሽፍነሉ)፤ ዓስቡ እውን ኣዝዩ  
የግዝፈሉ።

ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ

خَرَجًا ﴿٥﴾

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ  
عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ  
قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٦﴾

وَالَّتِي يَيْسِّنُ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِّسَائِكُمْ  
إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ  
يَحِيضْنَ وَأُولَٰئُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ  
أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٧﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٨﴾



6-ነተን አብ እዋን ዕደት ዘለዎ ፍቲሓት ካብቲ ዝርካብኩም አብቲ ንስኹም እትካበርዎ መንበሪ አንብሩወን፡ መንበሪ ከተጸብቡለን ኢልኩም'ውን አይትግዳድኡወን፡ ነፍሰጸር እንተኾይን ድማ ከላዕ ካብ ጥንሰን ዝላገላ ቀልቡወን፡ ብድሕሪኡ እንተደላ ደቅኹም አጥቢወናልኩም እውን ደሞዞን ከፈሉወን፡ አብ መንጎኹም'ውን ንቡር አገባብ ይስፈን፡ ብዛዕባ ምጥባው ህጻንኩም እንተዘይተ ሰማሂዕኩም ግን ካልእ ሰበይቲ ተጥቡዎ፡፡ (ማለት አደ-ቐልዓ እንተደላ ምስ አብ ቐልዓ ብሰንኪ ደሞዝ ይኹን ብካልእ ምኽንያት እንተዘይተሰማመዐት ነቲ ቐልዓ ከተጥቡ አይትግደድን እያ፡ እንተደልዩ ካልእ ሰበይቲ ብገንዘብ ይኹን ብናጻ ንኸተጥብወሉ ከምጽእ ይኸእል)፡፡

7-እቲ ሃብታም ከም ምህብታሙ ይቐልብ፡ እቲ እቶቱ ጸቢብ (ውሑድ) ዝኾነ ድማ ካብቲ አላህ ዝሃበ ይቐልብ፡ አላህ ንዝኾነት ነፍሲ ካብቲ ዝሃባ ዝያዳ ከተውጽእ አይሓታን እዩ፡ አላህ ብድሕሪ ጽበት ራህዋ ከምጽእ እዩ፡፡

8-ብዙሓት ሰባት አብ ፈቐዶ ዓዲ ዝቐመጡ ዝከበሩ ንትእዛዛት ሳይታኦምን ንትእዛዛት ልኡኻን ስለ ዝሃሉ ብርቲዕ ሕሳብ ተሓሳሲ ብናዮም ብሕሱም ስቓይ'ውን አሳቂናዮም፡፡ (ማለት ካብቲ አብ አዱንያ ዝገበርዎ ጌጋታት ምንም አይመሓር ናዮምን አብ ምጽኣት (እኹራ) ድማ ብእሳተ-ጀሃም አዝዩ ሕሱም ስቓይ አሳቂናዮም)፡፡

أَسْكُنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَئِكَ حَمَلَ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَاتَّمِرُوا رَبَّنَا بِمَا يَنْتَكِرُ الْغَافِلُونَ وَإِنْ تَعَاَسَرُمْ فَسْتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَى ۝

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا ۚ سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

وَكُلَّيْنِ مِنْ قَرِيْبَةٍ عَثَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ ۚ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَدَدْنَاهَا عَدَدًا نَكْرًا ۝

20 ነፍሰ-ጸር ውሳ'ውን ሳልሳይ ፍትሕ ይኹን ከላዕ እትላገል መንበሪ ዝን ቀለብን ከትወስድ መሰላ እዩ፡፡

9-ሰለዚ እዞን ኩላድቲ ዝሸጡዎን  
ዓድታት እቲ ከቢድ መዓት  
ውጽኢት ከሕደተን ቀመሳ: ትርፈ  
ተግባራተን እውን ከሰራ ነበረ።

10-አላህ ብርቲዕ ሰቓይ  
አዳልይሎም ኣሎ: ሰለዚ  
እንቲም ሰባማት አመንቲ:  
ንአላህ ብምምእዛዝ አብ መንጎ  
ኹምን አብ መንጎ ቁጣዕ  
አላህን መከላኸሊ ግበሩ: ብርግ  
ጽ አላህ መዘኻኸሪ (ቁርአን)  
አውራዳልኩም እዩ።

11-ከምኡውን ነቶም ብአላህ  
ዝእምኑን ሰናይ ግብሪ ዝገብሩን  
ካብ ጸላም ናብ ብርሃን ምእንቲ  
ከውጽእ እተን ውሳኔታት አላህ  
ዝገልጽ አያታት (ዓንቀጻት-  
ቃላት) ዘንብበልኩም ልኡኽ  
ተላኢኹልኩም: እቲ ብአላህ  
ዝእምንን ሰናይ ዝገብርን እውን  
አላህ አብ ብትሕቲአን ፈለጋት  
ዝውሕዝ ጀናታት ንዘልአሎም  
መዋእሉ ንኸከበረሉን ዩለትዎ:  
ብርግጽ አላህ ነዚ ጀና ዝአተወ  
ሰብ ሰፊሕን ብሉጽን ሸሻይ  
እዩ ሂብዎ።

12-አላህ እዩ እቲ ንሽውዓተ  
ሰማያትን ነተን ከምእን  
(ሽውዓተ) ምድርን ዝፈጠረ: አብ  
መንጎ እዞን ሽውዓተ ሰማያትን  
ሽውዓተ ምድርን ድማ ትእዛዛት  
አላህ ደወርድን ይፍጸምን: እዚ  
ድማ ብርግጽ አላህ ንኹሉ  
ነገራት ከጥበር ከኢላ ምዃኑን  
ከምኡውን ብርግጽ አላህ  
ብፍልጠቲ ንኹሉ ነገራት  
ከምዘገብርን (ከምዝጠመረን)  
ንኸትፈልጡ እዩ።

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبَةُ أَمْرِهَا  
خُسْرًا ۝

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
يَتَّقُوا ۚ الْآلِبِيبِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ  
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝

رُسُلًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ مُمِيزَاتٍ  
لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ  
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ  
مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝



ሱረቱ'ታሕሪም (እቲ ምሕራም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ አንታ ነበይ መሐመድ፤  
ስለምንታይ ፍቶት እንስትኻ  
ንምርካብ እቲ አላህ ዝሓለለልኻ  
ንነበስኻ ትሕርሞ፡ አላህ'ውን  
ፍጹም መሓሪ አዝዩ ራህራሂ  
እዩ።

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ  
تَبَتَّغَىٰ مَرَضَاتٍ أَرْوَاكُكَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

2-ብርግጽ አላህ ማሕላታትኩም  
እትፈትሕሉ አገባብ  
ሓጊጉልኩም እዩ። አላህ'ውን  
ደጋፊኹም እዩ፡ ንሱ'ውን እቲ  
አዝዩ ፈሊግ እቲ ፍጹም  
ጥበበኛ እዩ።

قَدْ قَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ  
مَوْلَانُكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

3-ነበይ መሐመድ፤ ሓደ እዋን  
ንሓንቲ ሰበይቶም (ሓፍሳ)  
ምስጢር ተዛረቡዋ፡ ንሳ ነዚ  
ምስጢር'ዚ ነታ ካልኦይቲ  
ሰበይቶም (ንዓኢሻ) ምስ  
ነበረታ አላህ ንነበይ፤  
ከሸፈሎም፡ ሽቡ ነበይ  
መሐመድ፤ ገለ ካብቲ  
እተሸፈሎም ንሰበይቶም  
(ሓፍሳ) ሓበሩዋ፡ ንገሊኡ ድማ  
ከይጠቐስዎ ሱቕ በሉ፡ ነበይ  
መሐመድ፤ ንሓፍሳ በቲ አላህ  
ዝሸፈሎም ምስ ነገሩዋ

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا  
فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ  
بَعْضُهُ ۖ وَأَعْرِضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا  
بِهِ قَالَتْ مَنْ أُنَبِّئُكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِي  
الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

21 ነበይና መሐመድ፤ ኣብ ቤት ሰበይቶም ዘይነበ መፃር ይሰትዩ ስለ ዝኸበሩ ገለ  
ካብተን እንስቶም ቀኒኦን ብሰንኪ'ዚ መፃር ነበይና ሽታኦም ከምእተቐየረ  
እመልከታሉም እኖ ብድሕሪ'ዚ "መፃር ሕሩመይ እዩ" በሉ። ከምኡ'ውን ንሰበይቶም  
ሓፍሳ ከፍትዉ ነታ ባርያኦም(ማርያ) ንነበሶም ስለ ዝሓረሙዋ አላህ እዚ ሓላፊ  
ዝኾነ ነገር ንነበሶም ከሕርምዎ ጌጋ ምዃኑ በዛ ኣደ ንነበይና፤ ኣረሞም።

22 እዚ አገባብ ኣብ ሱረቱ'ል ማኢዳ ኣደ 89 ይርከብ።

"እዚ'ስ መን ነገረካ" በለት፡  
 ነበይ መሐመድ "እቲ አዝዩ  
 ፈላጢ እቲ አጥቢቕ  
 ዝፈልጥ(አላህ) ነገረኒ" በሉ።

4-በርግጽ ልብኸትክን። ናብቲ  
 መሐመድ። ዘይፈትዎ ስለ  
 ዝዘንበለ ተናሲሕክን ናብ አላህ  
 እንተተምለሳ ይሓይሽ፡ እዚ  
 አቢኸን አንጻር ነበይ።  
 እንተተሓጋገዝክን ግን ብሓቂ  
 አላህ፤ ጂብሪል፤ ብጽአን  
 አመንቲ ደገፍትን ተሓባበርትን  
 መሐመድ። እዮም፡  
 ብድሕሪዚ'ውን እቶም መላኢካ  
 ሓገዙ እዮም።

5-ነበይ መሐመድ። ንኹላትክን  
 እንተፈትሓክን ጎይታኡ ካባኸን  
 ዝበልጸ አንስቲ፡ አሰላም፤  
 አመንቲ፤ ተማእዘዘቲ፤  
 ተናሳሕቲ፤ ንአላህ አምላኸቲ፤  
 ጸወምቲ፤ መርዓ ዝፈተና  
 አንስትን መርዓ ዘይፈተና  
 ደናግልን ከትክእ እዩ።

6-አ አንቲም አመንቲ  
 ንነበስኹምን ንስድራቤትኩምን  
 ከብታ ነዓዲእ (መቃጸሊእ)  
 ሰብን አእማንን ዝኾነት እሳት  
 አድሕኑን ተኸላኸሉን፡ አብታ  
 እሳት ጨካናት፤ ብርቱዓት፤  
 ትእዛዛት አላህ ዘይግህሱ፤  
 እተአዘዘዎ ዝገበሩ መላኢካታት  
 አለዉ።

7-አ አንቲም ከሓድቲ፡  
 ሎሚ(መዓልቲ ምጽአት ምስ  
 አተወ) ይቐሬታ አይትሕተቲ፡  
 ናይቲ እትገበርዎ ዝኸበርኩም  
 ጸግ ጥራይ ኢኹም ትኸፈሉ

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا  
 وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ  
 وَجِبْرِيلُ وَصَلْحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ  
 بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا  
 خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسَلِّمَتٍ مُّؤْمِنَةٍ قَلْبَتْ تَبَيَّنَتْ  
 عِبْدَاتٍ سَتَحَبَّحَتْ تَبَيَّنَتْ وَأَبْكَارًا ۝

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ  
 نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ  
 غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ  
 وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۝

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا  
 تُحْزَرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝



ዘለኹም፡ (እዚ ዘረባ'ዚ ኣብ መዓልቲ ቅድሚ ነቶም እሳተ ጀሃኦም ዝእትዉ ኩሓድቲ ይብሃል)።

8-እ ኣንቲም ኣመንቲ ጎይታኹም ዘንብታትኩም (ሓጥያትኩም) ንኸስርዘልኩምን ኣብ ብትሕቲኣን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንኸእትወኩምን ናብ ኣላህ ተመለስኩም ንጹህን ቅኑዕን ንስሓ ተናስሑ፡ ኣብቲ መዓልቲቲ ኣላህ ንኸበይ መሓመድን፤ ነቶም ምስኡ ዝእመኑን ኣዋርዶምን እዩ፡ ብርሃኖም ኣብ ቅድሚኦም ይኸይድ፡ ከምኡ'ውን (ብሰን ኪቲ ብዋግኖም እትቐበልዎ መዝገብ ተግባራዊም) ዋግኖም ይበርህ፡ (ብርሃን ናይቶም መናፍቂን ምስ ጠፍኦ ድማ እዞም መእሚኒን) "እ ጎይታና ብርሃና መልኣልናን መሓረናን፡ ብርግጽ ንስኻ ኩሉ ነገራት ንኸትገበር ከኢላ እኻ" ይብሉ።

9-እ ኣንታ ነበይ መሓመድ፤ ነቶም ከሓድትን ነቶም መናፍቂን ተቓሰሶም ኣትሪርኻ'ውን ተቓወሞም፡ እዞም ከሓድትን መናፍቂንን ከኣ ሰፈሮም ጀሃኦም እዩ፡ ንሳ'ውን እታ ዝበኣሰት መዓልቦ እያ።

10-ኣላህ ኣብነት ከሓድቲ ዝኸና ሰይቲ ነበይ ኑሕን(ኖህ) ሰይቲ ነበይ ሉጥን ጠቐሰ፡ ንሰን ኣብ ትሕቲ ከልተ ብጹኣን ባርያታትና ነይረን፡ ግን ምስጢራቶም ንኸሓድቲ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوا تُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نُّصُوْحًا عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمۡ جَنَّٰتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا تُغْزٰى اِلّٰهُ النَّبِىُّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوا مَعَهُۥ نُورُهُمْ يَسْعٰى ئَيِّنُ اَيْدِيَهُمْ وَاَيۡمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا لَنَا نُوْرَنَا وَاَغْفِرْ لَنَا ۖ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٧﴾

يٰٓاَيُّهَا النَّبِىُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَاۤؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَيَبۡسُ الْمَصِيْرُ ﴿٤٨﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتَ نُوْحٍ وَّاَمْرٰتَ لُوْطٍ ۚ كَانَتَا تَحْتَ عِبۡدَتَيْنِ مِّنْ عِبَادِنَا صٰلِحَتَيْنِ فَخَاَتَاهُمَا

እናአመላላሉ ስለ ዝኸደዐኦም  
አብ ቅድሚ አላህ አንስቲ  
ነበይታት ብምዃነን ሰብኡትን  
ምንም አይጠቐምዎንን "ምስቶ  
ም ናብ እሳት ዝኣትዉ  
ንእሳት እተዋ" እውን ተባህላ።

11-አላህ አብነት እቶም አመንቲ  
ዝኾነት'ውን ሰይቲ ፊርዖን  
ጠቐሱ፡ ንሳ "ኦ ኅይታይ  
ምላኻ አብ ጀና ቤት  
ንይቐለይኻብ ፊርዖንን ተግ  
ባራቲን እውን አድሕነሊ  
ካብቶም ዓመጽቲ ዝኾኑ ህዝቢ  
እውን አድሕነሊ" በለት።

12-ከምኡ'ውን አላህ ንመርዖም  
ጓል ዒምራን ከም አብነት  
አመንቲ ገይሩ ጠቐሳ፡ ንሳ  
ከብረታን ድንግልናኣን ስለ  
ዝሓለወት ብጅብሪል ጌርና  
አብቲ ናይ ቀሚኻ መእተው  
ርእሲ አተንፊስናላ፡ ብቻላትን  
ብመጽሕፍቲ አላህን ዝአመነትን  
ካብቶም ምእዙዛት ኅይታን  
ነበረት።

فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ  
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿٥١﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ  
فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا  
فِي الْجَنَّةِ وَخَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ  
وَخَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ  
رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا فَتْحٌ مِّنَ الْقَبْرِ ﴿٥٣﴾

## سورة المائدة ሱረቱል'ሙልክ (እቲ ንግስነት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-እቲ አብ ኢዱ ንግስነት(በልጣን)  
ዓለም ወኒኑ ዘሎ ኅይታ ይባረኽ  
ይቀደስ፡ ንሱ'ውን ኩሉ ነገር  
ንኽፍጽም ከኢላ እይ፡

2-እቲ መንኩም በዓል ብሉጽ ተግ  
ባር ይኸውን ብማለት  
ንኽፍትነኩም ሞትን ህዩትን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَارِكْ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ



ዝፈጠረ ኅይታ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዘዝ (እቲ ፈጸሙ ዘይሰዓር ፍጹም ሓያል ሰዓሪ) እቲ ፍጹም መሓሪ እዩ፡

3-እቲ ሸውዓተ ሰማያት ደርብታት ገይሩ ዝፈጠረ፡ ንስኻ ኣታ ወደ-ሰብ ኣብ ፍጥረት'ቲ ፍጹም ናህሩህ ኅይታ ምንም ምግርጫውን ዘይምውህሃድን ኣይትርኢን ኢኻ፡ እስኪ እንደገና'ውን ደጊምኻ ጠምት፡ ገለ ጉድለት ወይ ነቓዕ ትርኢዶ ኣለኻ?

4-እንደገና'ውን ደጊምኻ ደጋጊምኻ ጠምት ተዓዘብ ደኣምበር፡ ዓይንኻ ደኺሙ ከይተዓወተ (ገለ ጉድለት ከይረኽብ) ብሕሰረት ክምሰስኻ እዩ፡

5-ብርግጽ'ውን ነዝ ናባኹም ቀረባ ዝኾነት ሰማይ ብመብራህቲ (ከዋኹብቲ) ሸሊምናና፡ ከም ኡ'ውን እዚ መብራህቲ ነቶም ኣብ ሰማይ ቀረቦም ከጸናጸኑ ዝፍትኑ ሸይጣውንቲ ዝውርወር መውቅዒ ጌርናዮ። ነዞም ሸይጣውንቲ ከኣ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ስቓይ ተቓጻሊ እሳት ኣዳሊናሎም ኣለና፡

6-ነቶም ጠይታኦም ኣላህ ዝኹሓዱ'ውን ስቓይ ጀሃም እቲ እኪይ መዓልብ ኣዳሊናሎም ኣሎና፡

7-ኣብ ውሽጣ ምስ ተደርበዩ ሽኣ እናፈለሐት እንኩላ ብርቱዕ ድምጺ (ኣድጊ ሂላ ክጅምር እንከሎ ዘሰምዖ ድምጺ ዝመስል) ይሰምዑላ፡

8-ጀሃም በቲ ኣንጻር ከሓድቲ ዘለዎ ሕርቃን ክትቦታተንን ክትቆራረጽን ቁሩብ እዩ ዝተርፋ፡ ዝኾነ ጭፍራ ክኣትዎ እንከሎ እቶም ሓሰውታ ነዞም ጀሃም ዝኣትዉ ዘለዉ ከሓድቲ "ካብዚ ዘጠንቅቑኩም ልኡኽ ኣይመጸኩምን ድዩ"? ኢሎም ይሓትዎም፡

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٢﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ رَئَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْنُوعٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُسَّ السَّعِيرُ ﴿٥﴾

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٦﴾

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۚ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٧﴾

9- "እው: ብርግጽ አጠንቃቅስ መጸሕና እዩ" ንሕና ግን ክሒድና "አላህ ዘውረደ ምንም ነገር -ሃይማኖት- የለን: አቲም ልኡኻት ኢና ትብሉ ዘለኹም አብ ዓቢ ጥፍኣት ኢኹም ዘለኹም" ኢልናዮም ይብሉ:

10- "ንሕናስ እሺ ኢልና እንተንሰምዕን እንተንርጻእን ኔርና ካብቶም አብ እሳት ጀሃንም ዝኸበሩ ሰባት አይምኹናን ኔርና" ይብሉ:

11- ሽዑ በቲ ዘንቦም ይእመኑ: ስለዚ ርሕቀት ካብ አላህ ንሰብ ጀሃንም ይኹን።

12- ብርግጽ እቶም በቲ ዘይረእይዎ ሕቡእን ስቲርን ጉዳይ ምጽአተ- ዓለም አሚኖም ካብ ኅይታእም ዝፈርሁ ምሕረትን ዓቢ ዓሰብን አለዎም:

13- ቃልኩም ሕብእዎ ወይ አግህድዎ ደኣምበር ብርግጽ አላህ ነቲ አብ ውሽጢ ልብታት ዘሎ አዝዩ ይፈልጦ እዩ:

14- ከመይ እሞ እቲ ዝፈጠረ ንፍጡሩ ዘይፈልጥ? ንሱ እዩ እቲ አዝዩ ደቂቅን ሕቡእን ዝፈልጥ ፈሊጣ:

15- ንሱ (አላህ) እዩ እዛ ምድሪ ንኸትነብሩላ ፈኳስን ቅድይትን ጌሩልኩም: ስለዚ አብ ፈቐዶ ቦታእን መንገድታታን ኪዱ ተንቀሳቑሱ: ካብቲ አላህ አብ ምድሪ ዝሃበኩም ሽሻይውን ብልዑ: ካብ ቀብርኹም ተንሲእኩም ናብ አላህ ኢኹም ድማ እትምለሱ:

16- እቲ አብ ሰማይ ዘሎ ኅይታኹም ብሰንኪ በደላትኩም ምድሪ አንቀሳቂሱን አንቀጥቂጡን አብ

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّا نَنسُوهُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُخِّقُوا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ

24- ከምቲ ብቋንቋ ትግርኛ "ገጽካ ትርሓቅ" ኢልካ ዝርገም: እዛ አዎ ድማ ነቶም ጀሃንም ዝአተዉ ሰባት እትረገም እያ።



ውሽጣ ከም ዘጥሐሉኡም  
ተአማሚንኩም ዲኹም?

الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

17-ወይ እቲ ኣብ ሰማይ ዘሉ ን  
ይታኹም ካብ ሰማይ ኣእማን  
ዝሓዘለ ንፋስ ከምዘይሰደልኩም  
ተአማሚንኩም ኢኹም? ሽዑኡ  
(እዚ ሰቓይ ምስ ወረደኩም)  
ኢኹም መጠንቀቓታ ን  
ይታኹም ከመይ ከምዝኾነ  
እትፈልጡ፡

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ  
حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْمَوْنَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18-ብርግጽ እቶም ቅድሜእም  
ዝበሩ ከሓድተውን ብመልእኹቲ  
ኣላህ ኣይኣመኑን፡ ሰለዚ ከመይ  
ኮን ነይሩ ዝወረደም ሰቓይን ግ  
ሰጸን፡(ማለት ብርቲዕ ሰቓይን ግ  
ሰጸን ነይሩ)

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ  
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19-እዞም ከሓድቲ ነዞን ኣብ  
ልዕሊእም ግልግሊእን እናዘርገሓን  
እናኣከባን ዝበራ ኣዕዋፍ ብጀካ  
እቲ ፍጹም ርህህ ነይታ  
ንኸይወድታ ዝሕዞን ከምዘለ  
ኣይዕዘቡን ድዮም? ብርግጽ ኣላህ  
ኣዝዩ ረኣይ ኩሉ ነገራት እዩ፡

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ  
وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا أَلْرَّحْمَنُ إِنَّهُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20-መንደዚ እቲ ሰራዊትኩም ኮይኑ  
ኣንጻር ኣላህ ዓጢቂ ክድግ  
ፈኩምን ከወተኩምን ዝፍትን?  
(ማለት ዛሬ ነገር ዝገብር የለን  
ብጀካ ኣላህውን ዘወተ የለን)  
እቶም ከሓድቲ ግን ብሸይጣን  
ተታሊሉም ኣብ ዕሽነት እዮም  
ዘለዉ፡

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ  
مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي  
غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21-እቲ ወናኒ ሽሻይ(ኣላህ)  
እንተደኣ ከሊኡኩም መንደ እቲ  
ሽሻይ ሂቡ ዝልግሰልኩም?  
(ማንም የለን ማለት እዩ) ግን  
እዞም ከሓድቲ ኣብ ትዕቢትን  
ንቕጽነትን ኣብ ካብ ሓቂ  
ምህዳምን እዮም ዝቕጽሉ ዘለዉ፡

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ  
رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَّجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22-እቲ ጽኑ ንታሕቲ ኣድኒኑ  
ዝኸይድ ይበልጽዶ ወይስ እቲ  
ትኽ ኢሉ ቀኒዑ ሰጥ ዝበለ  
መገዲ ሓዙ ዝኸይድ? (እዚ  
ኸኣ ናይ ከሓድን ኣማንን  
ኣብነት እዩ፡ እቲ ከሓዲ ነበሉ  
ኣብ በደላት ኣጥሒሉ ብዘንበ

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ  
أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ  
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

ተሸፈኑ ስለ ዝግግ ወገኒ ሐቂ  
አይረዳን እዩ፡ እቲ መ-እሚን  
ግን ልክዕ ከምቲ ርእሱ አቕኒዑ  
መገዱ እናረዳዮ ዝኸይድ  
ተጓዳዊ እዩ።

23-እ መ-ሐመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
እቲ ዝፈጠረኩምን እትሰምዑሉ  
አእዛንን እትርእዩሉ አፂንትን  
እተስተውዕልሉ ልቦናን  
ዝጠረፈኩም፡ ግን ውሐድ  
ምስጋና ጥራይ ኢኹም  
እተመስግኑ ዘለኹም" በሉም።

24-እ መ-ሐመድ፡ "ንሱ (አላህ) እዩ  
አብዛ ምድሪ ፊጢሩ  
ዝዘርጉላኩም፡ ናብኡ ኢኹም  
እውን ጽባሕ እትእከቡ" በሉም።

25-ከሓድቲ "እዚ ናይ ምጽአተ  
ዓለም ዝወሃብ ዘሉ ውዕል  
ንመዓስ እዩ? እስኪ ሐቂ  
እንተኾይኑ መዓልቲ ፍለይልናን  
አብርሀ-ልናን" ይብሉ። (እቶም  
ከሓድቲ ነቶም ነበይታት  
ይብልዎም)

26-እ መ-ሐመድ፡ "ዛ መዓልቲ  
ዝፈልጥ ብጀካ ሓደ አላህ ካልእ  
የልቦን፡ እነ ድማ ካብ ቍጥዐ  
አላህ አጠንቃቕን መገዲ ሐቂ  
አብራህን ጥራይ እዩ" በሉም።

27-ሹዑ ነቲ ስቓይ አብ ቀረባ  
ብዓይኖም ምስ ረአዩዎ ገጽ  
ከሓድቲ ይጽልምን ይፍሕሸውን  
ይቕምስልን፡ "እዚ እዩ እቲ  
እናተላገጽኩም መዓስ እዩ  
ዝመጽእ? ኢልኩም ትህወኹሉ  
ዝጠርኩም" ይበሃሉም።

28-እ መ-ሐመድ፡ "እስከ በሉ አላህ  
ንዓይን ነቶም ብጸተይን አብዛ  
አዱንዖ እንተህለቐና ወይውን  
ራህሪህ ዕድሜ እንተሃበና ነቶም  
ከሓድቲስ መንደ ካብቲ አቐንዛዊ  
ስቓይ ዘዕቅቦምን ዘገግሉምን"  
በሉም፡ (ማለት ማንም ዘዕቅቦም  
የለን)።

29-እ መ-ሐመድ፡ "ንሱ እዩ እቲ  
ብኡ ዝአመና ፍጹም ርህራሄ ኅ

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ  
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا  
تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ  
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلِمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ  
مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِه  
تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ  
رَجَعَنَا فَمَنْ يُخْرِجُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ  
أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ



ይታና፡ ናብኡ'ውን ኢና ተወኪልና፡ አብ ቅድመ(ምጽአት) ድማ መን'ዩ እቲ አብ ግሉጽ ጥፍአት ጥሒሉ ዘሎ ክትፈልጡ ኢኹም" በሎም፡

30-አ መሓመድ፡ "በሉ እስከ እንተደሓ እዚ እትሰትይዎ ማይ አብ ውሽጢ ምድሪ አብ ዘይተርከብዎ በታ ጠሊቁ እንተዝጥሕል መን'ዩ እቲ ዘዩቁርጽ ጃሕጃሕ ዝብል ማይ ዝህበኩም" በሎም፡ (ማለት ማንም ዝህበኩም የለን)፡

فَسْتَعْمَلُونَ مِنْهُ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ①

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ②

يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ②

## سورة القاف

### ሱረቱል'ቀለም (እቲ ብርዒ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ አዝዩ ራህራሄ

1-"ኑን" (ሓደ ካብቲ ናይ ዓረብኛ ፊደላት ክኸውን እንከሎ አላህ ገላ ሱራታት ቁርአን ብኸምዚ ዓይነት ኢጀማምራ ጀመረውን፡ ትርጉሙ ድማ ብጀካ አላህ ዝፈልጦ የልቦን፡ ሓደ ካብቲ ተአምር ናይ ቁርአን እዩ ኢሎም ዑለማእ ውሳኔ ይህብሉ፡፡)

በቲ ብርዕን በቲ በብዓይነቱ ፍልጠታት ዝሓዘለ ጽሕፈታት ደቂ ሰብን እምሕል፡

2-ኅይታኻ ሸሻይ ነገይነት ስለዘለገሰልካ ንስኻ -አ መሓመድ- ካብ ጽላላ ናጻ ምኻንካ፡

3-ከምኡ'ውን ብርግጽ ዘዩቁርጽ ቀጻሊ ዓስቢ (ኢጀሪ) አሎኻ፡

4-ከምኡ'ውን ብርግጽ በዓል አዝዩ ክቡር ጠባይ ኢኻ (በቲ አብ ቁርአን ዝተኣዘዘ ጠባያት ስለ እተቐየደ)፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ①

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ②

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ③

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ④

- 5-ንሰኻ ክትርኢ ኢኻ ንሶም'ውን (እዞም ዝኹሓዱኻ ህዝቢ መካ) ክርእይ እዮም፡
- 6-መንኩም እይ እቲ ብጽላሰን ዕብዳንን እተፈተነ፡
- 7-ብርግጽ ጎይታኻ እይ ነቲ መገዲ አላህ ተጋጊይ ዘሎ አዝይ ዝፈልጥ፡ ከምኡ'ውን ንሱ'ይ ነቶም ቅኑዕ መገዲ ሓዞም ዘለዉ አዝይ ዝፈልጥ፡
- 8-ስለዚ -ኦ መሓመድ- ነዞም ከሓድቲ አይትማእዘዞም (ምኽንያቲ ሓሰፍቲ መካ ካብ እስልምና አውጺእም ናብ ግጉይ ሃይማኖት አበታቶም ከእትውዎ ይፍትኑ ስለዝከበሩ)
- 9-ኦ መሓመድ፡ ህዝቢ መካ ካብቲ ሓዝኻዮ ዘሎኻ ሃይማኖት ንገላ ሸለል ብምባል ከተፋኹሱ፡ ንሶም'ውን ብግደእም መርገጺም ከፋኹሱ ይፈትዉን ድሉዋትን እዮም፡
- 10-ከምኡ'ውን ዘረባ'ቲ እናሓሰወ ማሕላ ዙበዝሕ ሕሱር ሰብ አይትስማዕ፡
- 11-እቲ አካፋእን ዘረባ ሰብ ንምብጽጻሕ ሳዕልን ታሕትን ዝብል፡
- 12-ብቃቕ፡ (ግብረ-ሰናይ ዘይዝበር)፡ ገሃሰ መሰላት፡ ፍጹም ዘንበኛ(ሓጥያተኛ)፡
- 13-ሕሱም፡ አብ ርእሲኡ ከአ አብ ዘይወለዱኡ ዝጽዋዕ ድቓላ፡
- 14-15-በዓል ሃብትን ውላድን ኮይኑ ድይ እቲ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከቕራኣሉ (ከንበበሉ) እንክሉ እዝሰ ናይቶም ቀዳሞት ያታ እይ ዝብል?
- 16-አብ አፍንጫኡ ብሓዊ ዕላመት ከንዝበረሉ ኢና<sup>25</sup> (ገጹ ከጽልም እይ)

فَسَيَبْصُرُ وَيُبْصُرُونَ ﴿٥﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

فَلَا تُطْعِ الْمَكْذِبِينَ ﴿٨﴾

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

وَلَا تُطْعِ كُلَّ خَلَافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

هَمَّا زِمَاءُ مَشَاءُ بَنِي مِمْ

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَيْمٍ ﴿١٢﴾

عَتْلُ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ ﴿١٣﴾

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِ

ءَايَتُنَا قَالَ أَسْطِطِرُّ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

سَنَسْمُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾

25-አል ወሊድ ወዲ አልመ-ቺራ ዝተባህለ መ-ሽሪክ ኣንጻር ሰይድና መሓመድን፤ ኣንጻር እስልምናን ሕሉፍ ጽልኢ ኢሕዲሩ ብርቲዕ ተቓውሞ ስለ ዘርእዮ አላህ ሱብኣነሁ ወተዓላ ካብ ኣዶ 10 ክሳብ ኣዶ 16 ዓዚ ሰብዚ ኣቃለዎ።



17-ብርግጽ ንሕና ንካሕዳናት  
ህዝቢ መካ ልክዕ ከምቶም  
ብደርቅን ጥምየትን ዝፈተናዮም  
ሰብ ጀርዲን ፊቲንናዮም፡ እዞም  
ሰብ ጀርዲን ንመስኪን  
ከይተኹቡ ኣንጊሆም ፍርያቶም  
ንኸቕንጥቡ መሓሉ፡

18-ኢንሻኣላህ'ውን ኣይበሉን፡  
(ጽባሕ ንግሆ ኣብ ኢድ ኣላህ  
ምኽኒ ረሲዖም)

19-ሽዑ ብለይቲ ደቂሶም እንከለዉ  
ካብ ጎይታኻ ዝተላእከት እሳት  
መጺኣ ነፃ ጀርዲን ኣኸቢባ  
ኣንደደታ፡

20-ሰለዚ ልክዕ ከም ግብ ዝበለ  
ጸልማት ለይቲ መሰለት፡

21-ዋናታት ገና ሰለዘይፈለጡ  
ኣንጊሆም ነንሕድሕዶም  
ተጸዋውዑ፡

22-"ኪዳ እባ ንዘራእትኹም  
ብእዋኑ እንተዳኣ ፍርያትኩም  
ከትኣርዩ ትሓሰቡ ኣለኹም"  
ተበሃሃሉ፡

23-ሰለዚ ነንሕድሕዶም ኣትሒቶም  
እናተዛረቡ ናብታ ጀርዲኖም  
ኾሉ፡

24-ነንሕድሕዶም "ሎጚ ድኻ  
ሰብ ኣብ ጀርዲንኩም  
ከይእትወኩም" እናተባሃሃሉ  
(ምእንቲ ኣጥሙኒ ኢሉ  
ከይሓቶም)፡

25-ካብ ፍርያት ጀርዲኖም  
ንኸይህቡ ሃቁኖም ኩሉ  
እቶቶም ንዕእም ከወስድዎ  
ክእለት ከምዘለዎም ተኣ  
ማግኒኖም ኣንጊሆም ተበገሱ፡

26-ሽዕኡ እታ ጀርዲኖም ሓሪራ  
ምስ ረእዩዋ "መንገዲ ኢና  
ተጋጊና ደኣ'ምበር እዚእስ  
ጀርዲና ኣይኮነትን" በሉ፡

27-"ኣይፋሉን፡ ብሰንኪ እከይ  
ሓሳብና እባ ተቐጺዕና ካብ  
እቶት ጀርዲና ተሓሪምና"  
ተበሃሃሉ፡

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ

أَقْسَمُوا لِيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلَا يَسْتَتِنُونَ ﴿٢٨﴾

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ

نَائِمُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٣٠﴾

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٣١﴾

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ

صَارِمِينَ ﴿٣٢﴾

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٣٣﴾

أَن لَّا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِنٌ ﴿٣٤﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْثٍ قَدِيرِينَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٣٦﴾

بَلْ لَّحْنٌ مِّمَّنْ يُحَرِّمُونَ ﴿٣٧﴾

28-እቲ ዝበለጸ ዓቃል ዝበረ ካብኣቶም "አይበልኩምን'ዶ ስለምንታይ ኢኻኣላህ ዘይበል ኩም" በሉም፡

29-"ፍጹም ንጽህና ይኹኖ ጎይታና፡ ብርግጽ ንሕና ኢና ነበስና ዝወጸዕናዎ" በሉ፡ (ብሰንኪ ንድኻታት ምኽልካሉም)

30-ሽዕኡ ናብ ነንሕድሕዶም ተመሊሶም ተወቓቑሱ፡

31-"ወይልና ብርግጽ ንሕና ኢና ጸጋ ጎይታና ዘየመስገና ትዕቢተኛታት" በሉ፡

32-"ንሕና ምሕረት እናሓተትና ናብ ጎይታና ንምለስ፡ ካብታ ዝበረትና ጀርዲን ዝበለጸት ጀርዲን ክትከእልና እናተተ ምኡ" በሉ፡፡

33-ከምኡ እዩ እቲ መቐጻዕቲ፡ አረ እንተዝፈልጡስ መቐጻዕቲ አኼራ (ምጽአተ ዓለም) ዝግበየን ዝበርተዐን እዩ፡

34-ብርግጽ ነቶም ኣብ መንጎኦምን ኣብ መንጎ መቐጻዕቲ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገበሩ ምስ ጎይታኦም ኣመሳጢ ጀናታት (ገነታት) ኣለዎም፡

35-ነቶም ሰብ ሰናይ ተግባር (ኣመንቲ) ልክዕ ከምቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ ዝኮኑታት ዶ ንዝበሮም ይመስለኩም? (ማለት ኣላህ ንኸልቲኦም ማዕረ ጌሩ ኣይርእዮምን እዩ)፡፡

36-እንታይ ግዲ ኢኹም ኪንኩም? ከመይ ጌርኩም ኢኹም እትፈርዱ ዘለኹም፡ (እቶም ኣብ መካ ዝበሩ ቁሬሻውያን ከሓድቲ፡ "ንሕናን እቶም ብጸት ሙሐመድን ኣብ ቅያማ ኣብ ገት ብሓደ ኢና ንኣቲ" ይብሉ ስለዝበሩ ኣላህ በዚ መልሲ'ዚ መሊሱሉም)

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَمُونَ ﴿٣٠﴾  
قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طٰغِينَ ﴿٣١﴾

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا حَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

كَذٰلِكَ اَلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ اَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ اَللِّمْتَثِقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

أَفَتَجْعَلُ الْاِنْسَانِىْنَ كَالْجَرَمِىْنَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾



37-ወይስ ከምዚ ዓይነት ውሳኔ ዝህብ ካብ ኣላህ ዝወረደ መጽሓፍ ኣለኩም እሞ እዚ ነገር'ዚ ኣብኡ ተንብብዎ ኣለኹም፡

38-ኣብቲ መጽሓፍ ከ እዚ እትመርጽዎ ዘለኹም ኣሎ ጽፉ?

39-ወይስ ኣላህ ምሓሉ ከሳዕ የውመልቲያማ (መዓልቲ ምጽኣት) ዘይፈርስ ውዕል ኣትዩል ኩም ድዩ እሞ እቲ እትህብዎ ዘለኹም ውሳኔ ከብዮልኩም፡

40-ኣ መሓመድ፡ ኩሓድትን ኣመንትን ሓደ ዓይነት ዓሰቢ ከምዝረኸቡ መኖም ከምእተዋሓሰ እስኪ ሕተቶም፡

41-ወይስ ምስ ኣላህ ዝርከቡትን ሓደግትን ዝኹኑ ሽርካታት ኣለውዎም? እስከ ነቶም ሽርካታቶም ሓዘም ይምጽኡ ሓቀኛታት እንተኹይናም፡

42-ኣብ የውመልቲያማ (መዓልቲ ምጽኣት) ኣብቲ ኣላህ በራቑዮሉ ዝቐልጥሉ መዓልቲ እቶም ኩሓድቲ ንኸሰግዱ ይዕደሙ፡ ግን ሕቛእም ምዕጻፍ ስለ ዝኣበዩም ከሰግዱ ኣይክእሉን፡ (እቶም ኣመንቲ ግን ኩሉም ይሰግዱ)

43-ኣዲንቶም ብሕፍረት ንታሕቲ ደጥምታ፡ ገጸምውን ብሕሳርቲን ውርደትን ጣዕሳን ደጉልቡብ፡ ኣብ ኣዳንያ ምስ ጥዕናኦም እንክለዉ ንኸሰግዱውን ብርግጽ ይዕደሙ ኔርም እዮም፡ (ግን ይምእዘቱ ኣይክበሩን)

44-እስከ ግደፊኒ ምስቲ በዚ ቁርኣንዚ ዝኸሐደ (ባዕለይ ኣለኹዎ ብኡ ኣይትሸገር) ንዕኡም ብዘይሓሰብዎን ብዘይፈለጥዎን መገዲ ደፋእ ኢልና ከንቀጽዎም ኢና፡

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَا تَحْمُرُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلِغَةُ إِلَى يَوْمِ

الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَا تُحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَمْ هُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ

كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى

السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ

كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

سَلَامُونَ ﴿٤٣﴾

قَدَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِذَلِكَ الْخَبِيرِ

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

26-በዛ ኣዮን ብኣልቡኸር ዘመሓላለፎ ሓዲስን ጎይታና ኣብ የውመልቲያማ በራቑዮሉ ከምዝቐልዕ ተረጋጊጹ እዩ፡ ግን 'ዚ መግለጺ'ዚ ምስ ናይ ፍጡር ከነመሳሰሉን ወላውን ብሓንሳፍ ከንግምቶን ኣይንክእልን ኢና ኣይፍቀደናን እውን እዩ፡

45-ከምኡ'ውን ዕድል ሂበ  
ከጽንሐም እየ፡ ብርግጽ እቲ  
ውጥኒይ (ኣዝዩ) ብርቱዕን  
ሓያልን እዩ፡

46-(እ ሙሐመድ) ወይስ በቲ  
እትገብር ዘለኻ ሕሰን ዳዕዋ  
ደሞዝ እትሓቶም መሲልዎም  
ድዩ እሞ ኸኣ ዕዳ ከይከብደም  
ነቲ ጸውዒትኻ ዝነጸጉ፡

47-ወይስ ነቲ ኣብ ኣልላውሕ ኣል  
ሚኡፋዝዮ ዘሎ ሰውረ ነገር  
ፈሊጦም ደዮም ካብኡ ቀዲሖም  
እናጸሓፉ ዝቐትቡኻ ዘለዉ፡

48-ስለዚ በቲ ጎይታኻ ዝሃበ  
ውሳኔ ተዓዝኒ ጎዲእሙኒ  
ከሒደሙኒ ኢልካ ኣይተ  
ንጸርጽር ኣይተሓሃወኹ፡ ከምቲ  
በዓል ዓሳ (ዩኑስ-ዮናስ-ጳውሎስ)  
እውን ኣይተኹን፡ ንሱ እቲ  
ኣብ ከብዲ ዓሳ ኮይኑ  
ብብርቱዕ ጓሂ ንጎይታኡ  
ዝጸወዐ እዩ፡፡

49-ቶባኡ (ንሳሔኡ) ብምቕባል  
ርሀራህ ጎይታኡ እንተዘዩርከበ  
ነይሩ፡ ብዝፈጸም ጌጋ ካብቲ  
ከብዲ ዓሳ ኣብ ተኸሊ ዘይብሉ  
ጎልጎል ተወቂሱ ምተደርበዩ  
ነይሩ፡

50-ሓቀኛ ንሳሔ ስለዝገበረ ድማ  
ጎይታኡ መረጸ፡ ካብቶም  
ብጽኣን ገበርቲ ሰናይ'ውን  
ገበሮ፡

51-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ  
ቁርኣን እናቐራእካ ክሰምዑኻ  
እንክለዉ ብክቱር ጽልኢ  
ኣቶኪሮም ስለዝጥምቱኻ ዳርጋ  
ክጎድኡኻን ከውዳቁኻን  
ይቀራረቡ፡ ከምኡ'ውን እስዝ  
ብርግጽ ጽሉል እዩ ይብሉኻ፡

52-እቲ ቁርኣን ግን ንምሉእ  
ዓለም ዘዘኻኸርን (ናብ ረብሓ  
ኣዳንያን ኣኼራን ዝመርሕን  
ጥራይ እዩ)፡፡

وَأَمِلَىٰ لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٥١﴾

أَمْ تَسْتُلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ  
مُتَقَلُّونَ ﴿٥٢﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٥٣﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ  
الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٥٤﴾

لَوْلَا أَن تَدَارَكَهُ رِعْمَةُ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِّدَ  
بِالْعُرَىٰ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٥٥﴾

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٦﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ  
بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ  
إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥٧﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾

27- ኣልላውሕ ኣልሚኡፋዝ እቲ ከሉ ኣብ ዓለም ዝኸሃን ዝኸውንን እተጸሓፈሉ ሚኡን እዩ፡



# ሱረቱል'ሐቃህ (እታ ሐቃዊት)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-(አልሐቃ): (ሐደ ካብቲ  
አስማት ናይ ምጽአተ ዓለም  
እዩ: ኩሉ ሐቃታት ዝኸፈላ  
መዓልቲ ስለ ዝኾነት በዚ ስም  
ተሰምዖ:)

الْحَاقَّةُ

2-እንታይ እያ እታ ሐቃዊት?  
(አልሐቃ) (እዚ ሕቶ  
ንዕብዮታን ክብረታን ዝሕብር  
ሕቶ እዩ):

مَا الْحَاقَّةُ

3-እንታይ'ውን አፍሲጠካ እታ  
ሐቃዊት (አልሐቃ) እንታይ  
ምኺና:

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْحَاقَّةُ

4-ሰሙድን ዓድን ዝተባህሉ  
አህዛብ በታ አንኳዒት መዓልቲ  
ምጽአተ ዓለም ክሒደም:

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

5-ሰሙድ (ህዝቢ ነቦዩ ሳልሕ)  
ብሕሉፍ ብርቱዕ ድምጺ  
ሃሊቆም:

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

6-ዓድ (ህዝቢ ነቦዩ ሁድ) ግን  
በቲ አዝዩ ብርቱዕን ዝሒልን  
ሐያልን ንፋስ ህቡባ ሃሊቆም:

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ

7-(አላህ) ሸውዓተ ለይትን ሸሞንተ  
መዓልትን አከታተሉ  
ፈነወሎም: ስለዚ እቶም ህዝቢ  
አብዚ ቕንዖት'ዚ ልክዕ ከም  
ቀንቀን ወይ ውድቕ  
ጉንድታት ተምሪ ተደርቢዮም  
ተራእዩ:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَينَةَ أَيَّامٍ

حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ خَلٍ خَاوِيَةٍ

8-ክብእም ዝተረፈት ሂወት ዘላ  
ይመስለካ ዶ? (ማለት ትተርፍ  
ሂወት የላን)

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

9-ፈርዖንን እቶም ቅድሚኡ  
ዝነበሩ ከሐድትን ከምኡ እውን  
አልሙእተፈካት ዝበሃላ  
ገጠራትን (ህዝቢ ነቦዩ ሉጥ)  
ስሕተትን ክሕደትን ፈጸሙ:

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالْحَاطِئَةِ

10-ንልኡኸ ጎይታእም ምምእዛዝ ሰለ ዝኣበዩ፤ ጎይታ ካብ ናይ'ቶም ካልኦት ህዝብታት ዝበኣሰን ዝዛዩደን መቐጻዕቲ ቀጸዮም።

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً

رَابِيَةً ⑩

11-ብርግጽ ንሕና (ኣላህ) ኣብ ግዜ ኑሕ(ኖህ) ማይ እምብዛ በዚሑ ፕርዙ ምስ ሰገረ ንዓኻትኩም ኣብ እተንሳፍፍ መርከብ ተሰኪምናኩም፡ (ማለት ነቶም ኣብ ግዜ ኑሕ ዝከበሩ መ-እሚኒን ብምድሓት ኩሉ ካብኣቶም እተፋረዩ ወለዶ ወዲ ሰብ ኣድሒኑ ማለት እዩ)

إِنَّا لَمَّا طَفَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي

الْجَارِيَةِ ⑪

12-ኣይሊ ኣላህ ኣፍሊጣ ምእንቲ መለበሚትን መዘኻኸሪትን ክትኮነኩምን እታ ኣጽኒዓ እትሕዝ እዝሊ ከተጽንዕን ኢና መቐጻዕቲ ህዝቢ ኑሕ ዝጠቐሰናልኩም።

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيًّا أَدْنٰ

وَعِيَّةً ⑫

13-ኣብታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ታቲላ ንኣደ ጊዜ ምስ ተነፋሕ፡

فَإِذَا تُفِخُ فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً ⑬

14-ምድርን ጎበታትን ካብ ቦትኡ ተላዒሉ ብኣንላእ ምስ ተሓማሸሸ፡

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً

وَاحِدَةً ⑭

15-ሽዕኡ እዩ እታ መዓልቲ ቅድማ (ምጽኣተ ዓለም) እትመጽእ፡

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑮

16-ከምኡ'ውን መላኢካ ንኸወርዱ ሰማይ ተጨደደት እሞ ኣብዚ እዋን'ዚ ሰማይ ትሰንፍ፡

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ

وَاهِيَةٌ ⑯

17-መላኢካ'ውን ኣብ ፈቐዶ ወሰናሰን ሰማይ ከዝርገሑ እዮም፡ ናይ ጎይታ ዙፋን ንግስነት'ውን ሸሞንተ መላኢካታት -ወይ ሸሞንተ መሰርዕ መላኢካታት- ኣብ ልዕሊ ርእሶም ክስከምዎ እዮም፡

وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ

رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ⑰

18-ሽዕኡ ንኸትፍረዱ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ደው ምስ በልኩም ካብ ኩሉ ኩነታትኩም ንጎይታ ዝሕበእ ነገር የለን፡

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنكُمْ

خَافِيَةٌ ⑱



19-ሽዑ እቲ መዝገቡ ብዋጥናይ  
ኢዱ ዝቐበል መ-እሚን  
ብታሕጓስ ዝእከል "ንዑ  
እንሆልኩም መዝገብ ኣንብቡ  
ይብል":

20-"ብሓቂ እነስ ጸብጸበይ  
ከምዝረከብ ርግጽኛ እየ ነይረ"  
ይብል:

21-ንሱ(እዚ ከምዚ ዝበል ሰብ)  
እብ ፍቱው ናብራ ይነበር:

22-እብታ ላዕለወይቲ ጀና(ገነት):

23-ፍርያታ እብ ቀረባ ዝኾነ  
(ደው ኢልካ ኮፍ ኢልካ በጥ  
ኢልካ እተርከቦ)

24-እብኡ ድማ "ብሰንኪ'ቲ  
እብተን ዝሓለፉ መፃልታት  
እዱንያ ዘሕለፍኩምዎ ሰናይ  
ተግባራት ብልዑ፤ ሰተይ ብዘይ  
ገሰ ጉድእት" ይብሃሉ:

25-እቲ ብጸጋማይ ኢዱ መዝገቡ  
ዝወሃብ ሓጥያተኛ ግን ጣዕሳ  
እናተሰመየ "ብኻ መዝገብይ  
ዘይተዋሃበኩ" ይብል:

26-ጸብጸበይ'ውን እንተዘይፈልጦ  
ምሓሽኒ ኢሉ ይትምኑ:

27-ብኻ እታ ሞተይ ትንሳኤ  
ዘይብላ መጨረሽታ ኮይና  
ነይራ:

28-ማለይን ሃብተይን ካብ ሰቓይ  
ኃይታ እየገላገለንን እይጠቐ  
መንን:

29-ንነበሰይ ከውጽኦሉ ሓሲበ  
ዝነበርኩ መዝገተይን ከትዐይን  
ኩሉ ብኒኑ" ይብል:

30-ሽዕኡ ኣላህ ከምዚ ይብል፡  
"ውሰድዎ መቀራሕዎ(ኢዱ ምስ  
ክሳዱ ጠሚርኩም እሰርዎ):

31-ብድሕሪኡ እብ እሳት ጀሃም  
ኣጥሒልኩም ኣቃጽልዎ:

32-ብድሕሪኡ ሰብዓ እመት  
ዝቐመቱ ሰንሰለት ብኣፋ  
ኣእቲኹም ብመቐመጫኡ  
ከምዘወጽእ ግበርዎ:

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَيْتَبَهُ بِمِيزَانِهِ

فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا كَيْتَبِي ۖ

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةٍ ۖ

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ

قُطُوفُهَا دَابِيَةٌ ۖ

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۖ

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَيْتَبَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ

يَلْبِثُنِي لَعْنُ أَوْتٍ كَيْتَبِي ۖ

وَلَعْنُ أَدْرِمَ حِسَابِيَةٍ ۖ

يَلْبِثُنَا كَانَتْ الْقَاضِيَةُ ۖ

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِي ۖ

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ۖ

خُذُوهُ فَعْلُوهُ ۖ

ثُمَّ أَلْجِئِمَ صَلَوَهُ ۖ

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

فَأَسْلَكُوهُ ۖ

33-በርግጽ እዚ ሰብዚ በቲ ኣዝዩ ክቡር ኣላህ ይኣምን ኣይክበረን፡

34-ንመስኪን ኣጥሙ ኢሉ-ውን የተባበሰ ኣይክበረን (ባዕሉ-ውን ንመስኪን ይህብ ኣይክበረን)

35-ሰለዚ ኣብዛ መዓልቲ ቅዳማዊኣ ዝጠቐሞ ፈታውን ዓርክን የብሉን፡

36-ብጀካ እቲ ምጥልን ሕጻብ ሰብ ጀግኖምን ካልእ ነገር ዝበልዎ-ውን የብሉን፡

37-እዚ ምግቢ ድማ ብጀካ እቶም ዘንበኛታት (ኣጥያተኛታት) ካልእ ዝበልዎ ሰብ የሉን፡

38-39-በቲ እትርእይዎን በቲ ዘይትርእዎን ነገራት እምሕል፡

40-በርግጽ እዚ ቁርኣን ንባብ እቲ ክቡር ልኡኽ ከምዝኾነ፡ (ማለት ንባብ ልኡኽ ኣላህ ሙሓመድ፡ ናብ ደቂ ሰብ፡ ወይ ንባብ ናይ ጂብሪል ካብ ኣላህ ናብ ሙሓመድ ቁርኣን ዘመሓላለፈ)፡

41-ከምኡ-ውን ቃል ገጣማይ ኣይኮነን፡ ግን ውሑድ እምነት ኢኹም እትኣምኑ፡

42-ከምኡ-ውን ቃል ጠንቋላይ ኣይኮነን፡ ግን ውሑድ ትዝኻር ኢኹም እትዝክሩ፡

43-(እዚ ካብ ሙሓመድ እትሰምዕዎ ዘለኹም ቁርኣን) ካብ ጎይታ ዓለም ዝወረደ እዩ (ኣልዓለሚን ንኹሉ ፍጡር ዘቡኡ ተጠቓልል ቃል እዩ፡)

44-ሙሓመድ ብኢደ-ወሃንኡ ንሕና (ኣላህ) ዘይበልናዮ ቃል፡ ኣላህ ኢሉዎ እንተዝበል ኔሩ፡

45-በርግጽ ብዩማናይ ኢዱ ምሓዝናዮ (ማለት ምቕጻዕናዮ)፡

46-ብድሕሪኡ ድማ መትኑ (ሰር ሂወቱ) በቲ ኸና

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۝

وَلَا تَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنًا حَمِيمٌ ۝

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ ۝

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۝

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۝ وَمَا لَا

تُبْصِرُونَ ۝

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝

وَمَا هُوَ يَقُولُ شَاعِرٌ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ۝

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَا تَدْكُرُونَ ۝

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۝

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۝

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۝



መሀለቅናዮ (ወቲን፡ ኣብ ሕቆ ኮይኑ ምስ ልቢ ዝራኸብ ሱር እዩ፡ ንሱ እንተተቐሪጹ ወዲ ሰብ ይሃልቓ)፡

47- ንመሓመድ እንተደሓ ክንቀጽዮ ከና'ውን ወላ ሓደ ካባኻትኩም ክፃግተናን ክኸልክለናን ኣይክእልን እዩ።

48-ብርግጽ እዚ ቁርኣን ነቶም መተቂን (ኣብ መንጎኦምን ኣብ መንጎ ቁጣዐ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገብሩ ሰባት) መዘኻኸሪ እዩ፡

49-ገሊ ካባኻትኩም እዚ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከምዘኸሐድዎ ብርግጽ ንሕና ንፈልጥ ኢና፡

50-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ነቶም ከሓድቲ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ዘይወጽእ ጣዕሳ ክኾኖም እዩ፡ (ስለ ዘይእመኑሉ)

51-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ዘዩጠራጥር ግሉጽ ሓቂ እዩ።

52-ስለዚ ንስም'ቲ ፍጹም ክቡርን ዓብይን ዝኾነ ጎይታኻ ካብ ኩሉ ጉድለታት ኣንጸሃዮ-ሰብሓዮ- (ብልዑል ኣስማቲ ደጋጊምካ ጥቐሶ ከም ሰብሓኻህ፡ ሰብሓኻ ረቢዩልዓዚም ብምባል)

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٥٧﴾

وَأَنَّهُ لَتَذَكُّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٥٨﴾

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٥٩﴾

وَأَنَّهُ لَحَصْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾

وَأَنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٦١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٦٢﴾

## سورة المعارج ሱረቱል'መዓሪጅ (እቲ መዕረጊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብዛዕባ ክዉን ስቓይ ምጽኣተ ዓለም ሓታቲ ሓቲቲ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلْ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2-እዚ ስቓይ'ዚ ነቶም ከሓድቲ  
እዩ፡ ዝግግቶ ከኣ የብሉን፡

3-እዚ ስቓይ'ዚ ካብ ኣላህ እቲ  
በዓል መዕረጊታት ዝመጽእ እዩ፡  
(በዓል መዕረጊታት ማለት፡  
በዓል እቲ መላኢካታት ንሰማይ  
ዝግርጉሉ መዕረጊ፡ ወይ በዓል  
ሰማያት፡ ወይ በዓል ኩብሪ)

4-መላኢካታትን ጅብሪልን  
(ጉብሪኤል) ኣብታ ብሓምሳ  
ሸሕ ዓመት እትልክዕ ሓንቲ  
መዓልቲ ናብ ኣላህ ይግርጉ፡  
(እዚ ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ  
ዓለም'ዩ ይብሉ ገላ ዑለማእ)

5-ሰለዚ -እ መሓመድ- ሰናይ  
ትዕግስቲ ተግህ፡ (ብሰንኪ  
ከሕደት ህዝብኻ ኣይትቆጣዕ  
ኣይተንጸርጽር ኣይትሸገር)

6-ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
ንመዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)  
ከምዚይመጽእ ገይሮም  
ይርእይዎ፡

7-ንሕና ግና ኣብ ቀረባ ግዜ  
ከምዘመጽእ ጌርና ንርእዮ  
(ኩሉ መጻኢ ቀረባ ስለ  
ዝኹነ)

8-ሰማይ ልክዕ ከም ምካኸ (ዓረር  
ወይ ምካኸ ሃሊ ወይ ብሩር  
ወይ ከኣ ከም ፍሉሕ ሓተላ  
ዘይቲ) ዝኾነሉ መዓልቲ፡

9-ኣኸራናት'ውን ከም እተፈተገን  
ብሕብሪ እተሓበረን ጸምሪ (ጸጉሪ  
በጊዕ) ትኸውን፡

10-ዓርኪ ንዓርኩ፤ ዘመድ  
ንዘመዱ'ውን ብዛዕባ ሃለዋቲ  
ኣይሓቶንዩ ነብሱ ብዝያዳ ስለ  
ዘሻቐለቶ፡

11-ኣላህ ኣብ መዓልቲ ቅያማ  
ኣዝማድ ነንሕድሕዶም  
የረኣእዮም፡ እቲ ወንጀለኛ ካብቲ  
ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝወርዶ ስቓይ  
ውላዱ በጃ ክኾንዎ ይትምኑ፡

12-ከምኡ'ውን ሰበይቲን ኣሕዋትን፡

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُمْ دَفْعٌ ۝

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۝

نَعْرُجُ الْمَلَكِكَةَ وَالرُّوحَ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۝

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۝

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۝

وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۝

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ۝

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝

وَلَا يَنْفَعُ خَيْرٌ خَيْرًا ۝

يُبْصَرُونَهُمْ يَوْمَ الْمَجْزِمْ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ ۝

وَصَصْحَبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝



13-ከምኡ'ውን እታ እተዕቁበ  
ዝበረታ ማይ-ቤቱን ቀቢላኡን፡

14-ከምኡ'ውን ኩሎም እቶም ኣብ  
ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት በጃኡ  
ኮይኖም ብድሕሪኡ ነበሱ በዚ  
ነገር'ዚ ከድሕና ይትምኑ፡

15-ኣይፋሉን፡ ካበዚ ሰቓይ በጃ  
ዝኾኖ የለን፡ ብርግጽ ጀሃኖም  
ቃልቃል እትበል እሳት እያ፡  
(ለዛ፡ ሓደ ካብቲ ናይ ጀሃኖም  
ኣሰማት እዩ)

16-ንቕርበትን ሰጋን ካብ ዓጽሚ  
ብሓይሊ እትምንዘዕን እትቐልጥን  
እያ፡

17-እዛ ጀሃኖም ነቲ ኣብ ኣዳንያ  
ንሓቂ ዝባኑ ዝሃበን ካብ መገዲ  
ኢማን ዘዘለቐን ብስሙ ትጽውዖ፡  
(ልክዕ ከምዛ ጭሩ ንእኽሊ  
እትእሪ ከምእ ትኣርዮም)

18-ከምኡ'ውን ነቲ ማል ኣኪቡ  
ሰናይ ነገር ከይዝበረሱን ኣብ  
ማዕከን ዝገባሩን ትጽውዖ፡

19-ብርግጽ ወዲ ሰብ ኣዝዩ ርቡጽ'ዩ  
ተፈጢሩ፡

20-ሕሰም -ድኽነት- እንተደኣ  
ኣርኪባቶ ኣዝዩ ሰንባዲ እዩ፡

21-ሰናይ -ሃብቲ- እንተደኣ ረኺቡ  
ድማ ምሒር ከላእን በቃቕን እዩ፡

22-ብዘይካቶም ሰገድቲ ሰላት፡  
(ማለት ርቡጽት፡ ሰንበድትን  
ኮላእትን ኣይኮኑን)

23-እቶም ንሰላቶም ኣብ ወቕታን  
ብደምብታታን ከዩቓረጹ ዝሰግፉ፡

24-ከምኡ'ውን እቶም ኣብ ፕዝበም  
ዘሎ ፍሉጥ ግዴታዊ ክፍሊት  
-ዘካት- ዘውጽኡ (ምጽዋት  
ዝምጽውቲ)

25-ንድኻ ለማንን ንዘይልምንን  
ዘይፍለጥን ድኻን (ወይ ንጥንዘቡ  
ኩሉ ብመፃት ዝበረሰ) ዝህቡ፡

26-ከምኡ'ውን እቶም ብመፃልቲ  
ቅያማ (ብመፃልቲ ምጽኣተ  
ዓለም) ዝኣምኑ፡

27-ከምኡ'ውን እቶም ካብ ሰቓይ  
ካይታእም ዝፈርሁ፡

وَفَصَّلَتْهُ الَّتِي تَنْوِيهِ ⑤

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ⑥

كَلَّا إِنَّا لَطَّيْ ⑦

تَرَاةٌ لِلشَّوَى ⑧

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ⑨

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ⑩

⑪ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ⑫

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ⑬

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ⑭

إِلَّا الْمَصْلِينَ ⑮

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ⑯

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ⑰

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ⑱

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّمَاتِ الَّذِينَ ⑲

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ⑳

28--በርግጽ ስቃይ ሳይታለም ንዓይ  
አይከትንከፈንገደ አልካ  
ከትተኣማመኖ ዘይከኣል እይ፡  
(ማለት ካብኡ ኣዚኻ ከትጥንቀቕ  
ይግባእ)፡

29-ከምኡ'ውን እቶም ንበልዕቶም  
ካብ ዘይፍቀደ ርክብ ዝሕልዉ፡

30--በዘይካ ምስ ኣንስቶም ወይ  
ምስተን ብሸሪዓዊ ኣገባብ  
ዝመለኹ-ወን ገረዳት  
እንተዘይኮይኑ፡ ስለዚ ብርግጽ  
እዞም ክብረት ስጋዊ ርክባቶም  
ዝሕልዉ ኣይውቀሱን እዮም፡

31-ካብዚ ንንዮ ስጋዊ ስምዒቲ  
ከርዊ ዝደሊ ግን እቶም  
ጠሓስቲ ሕንጻጸት ሳይታ ጥራይ  
እዮም፡፡

32-ከምኡ'ውን እቶም ንሕድርታ  
ቶምን ውዕላቶምን ዘኹብሩን  
ዝሕልዉን፡

33-ከምኡ'ውን እቶም ከየሻረይ  
ሓቂ ከይሓብኡ ብቐንዕና  
ንምስክርነቶም ዜቈፁ፡፡

34-ከምኡ'ውን እቶም ሰላቶም  
(ስግደቶም) ዝሕልዉ፡

35-እቲእቶም (እቶም ከምዚ  
ዝሓመሰሉ) ኣብ ጀና ብኹብረት  
ይነብሩ፡

36-እ መሓመድ እንታይ  
ኮይኖም'ዮም እዞም ጥቓኻ  
ዘለዉ ከሓድቲ መልእኽትኻ  
ንምኽሓድ ዝጓዩን ዝቀላጠፉን፡

37-በብጉጅለ ብሸገኽ የማንን  
ጸጋምን ረሱሉ'ላህ(ልኡኽ ኣላህ)  
ኮይኖም ዝላገጹን ዝሓብዩን፡

38-ነፍሱ-ወከፍ ካብእቶም ጀና  
ዝእቲ ዶ ይመስሎ ይኸውን  
ንዓይ ንሳይታ እናኸሓደ?

39-ኣይፋሉን (ከምኡ ኣይኮነን)  
ብርግጽ ንሕና ካብቲ ዝፈልጥዎ  
ቀሊል ነገር ኢና ፈጠርናዮም፡  
(ካብ ብብልዕቲ ዝወጽእ ማይ)፡

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِ

وَالَّذِينَ هُمْ يُفَرِّجُوهُمْ حَافِظُونَ

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ

أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ

جَنَّةَ نَعِيمٍ

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ



(40-41)-ሰለዚ ብሃይታ  
ምብራቓትን ምዕራባትን። እም  
ሕል ብርግጽ ንሕና ሃይታኹም  
ካብቶም ከሓድቲ ዝበልጹ ሰባት  
ፈጢርና በዛም ሓደሽቲ  
ፍጡራት ከንልውጥምን  
ክንትከእምን ክእለት ከምዘሎና፡  
ንሕና ደማ ሓይንሰፃር፡  
ሓይንቐደም፤ ሓይንሰንፍን ኢና፡

42-ሰለዚ እ መሓመድ፡ ግደፎም  
ዘይከውን ዘርባ ይዛረቡን  
ይጸውቱን ክሳብ እታ  
ተቐጺራቶም ዘላ መፃልቲ  
ቅያማ(ምጽአት) ዝረኽቡ፡

43-እታ ልክዕ ከም ናብ እተተኸለ  
ሸቶ ዝቀዳደሙ መሲሎም ካብ  
ቀብሪ ብህጹጽ ዝወጹላ መፃልቲ፡

44- አዲንቶም ብሕሰረት ታሕቲ  
እናጠመታ ውርደት ይዕብል  
ሎም፡ እዚ እዩ እቲ  
ተቐጺሮም ዝከበሩ መፃልቲ  
ቅያማ (ምጽአት)፡፡

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا  
لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ حَمِيمًا  
مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا  
يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا  
كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصَبٍ يُوْفِضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَنْصَرَهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ  
ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

## سورة نوح ሱረቱ ኑሕ (ኖህ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ ንሕና(አላህ) "ቅድሚቲ  
አዝዩ አቐንዛዊ ሰቓይ ናብ  
ህዝብኻ ምምጽኡ አጠንቅቆም"  
ኢልና ንኑሕ ናብ ህዝቡ  
ልኢኸናዮ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ  
قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ﴿١﴾

28- ኣብ ምሉእ ዓመት ፀሓይ መፃልታዊ እትበርቀሉን እትፃርቡሉን ንቐማ እተፈላለዩ  
ሰለ ዝኹኑ አላህ ምብራቓትን ምዕራባትን ኢሉ ኣባዚሕዎ።

2-ኑሕ፡ "አ ህዝበይ አካባቢ ጠርግጽ ንዓኹም ካብ መቐጸዕቲ ጎይታ ዘጠንቅቅኩምን ሓቂ ዘበረሃልኩምን እየ" በለ፡

3-ንኣላህ ኣምልኹ ተገዝኡ፡ ካብ ቁጥዓኡ እውን ተኸላኸሉ፡ ንዓይ ከኣ ተማእዘዙ፡

4-ኣላህ ምእንቲ ዘንብታትኩም ከምሕረኩም፡ ከላዕታ ቁርሕቲ ዕድሜኹም እትኣክል'ውን ኣብዛ ዓለም ካብ መቐጸዕቲ ኣድሒኑ ብሰላም ከጽንሓኩም፡ ብርግጽ እቲ ኣላህ ዝቈረሐ ዕድመ እንተኣኸሉ ድማ ኣይምለስን እዩ ትፈልጡ ኔርኩም እንተትኾኑ" በለ፡

5-ኑሕ "አ ጎይታይ ብርግጽ ኣካባቢይ ለይቲ ምስ መዓልቲ ናብ መገዲ ሓቂ ጸዊዮም እየ" በለ

6-"እቲ ጸውዒተይ ድማ ብጀካ ብዝያዳ ካብ ሓቂ ምህዳምን ምርሓቕን እንተዘይኮይኑ ካልእ ኣይወሰኸሉምን፡

7-ከምኡ'ውን ኣብቲ ንምሕረት ዘበቅዕ እምነት ከጽውዖም እንክለኹ ንጸውዒተይ ንኸይሰ ምዑ ኣጽብዕቶም ኣብ ኣእዛኖም ሰኹዑ፡ ብኸዳና'ውን ተጎልበቡ፡ ኣብቲ ከሕደቶም'ውን ብዝያዳ ኣትከሉ፡ እዚ ዘይብሃል ትዕቢት ተዓብዮም'ውን ንእምነት ነጸጉ፡

8-ብድሕሪኡ'ውን ብርግጽ ኣካባቢ ኣለ ንመገዲ እምነት ጸዊዮም እየ፡

9-ቀጸለ'ውን ብርግጽ ብገህድ ኣጥብ ይኹን ብጽኑዕ ምስጢራዊ ኣጥብ ጸዊዮም እየ፡

10-ከምኡ'ውን ከምዚ በልኩ "ካብ ጎይታኹም ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ንሱ እቲ ኣዝዩ ምሕረተኛ እዩ፡

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

إِنْ أَعْبَدُوا اللَّهَ وَاتَّقَوْهُ وَأَطِيعُوا

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَعَهُمْ فِي عَادَاتِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾



11-ምእንቲ ኣከታቲሉ ዝወቅዕ ዝናም ክሰደልኩም፤

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12-ጥንዘብን ወላድን ውን ኣብዚሉ ክህበኩም፤ ጀራዲንን ውሓዚ ማደን ውን (ኣብ ኣዳንያ) ክገብረልኩም፡

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلَ لَكُمْ

جَنَّاتٍ وَجَعَلَ لَكُمْ أَنْهَرًا ﴿١٢﴾

13-እንታይ ኪንኩም ኢኹም ንኣላህ እቲ ዝግበእ ክብረትን ዕብዮትን ዘይትህብዎ? (ማለት ካብ ክሕደት ርሒቑኩም ንዕሉ ጥራይ ኣምልኹ):

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14-ንሱ እንከሎ እቲ ቡበመድረኻት ዝፈጠረኩም፡ (መጀመርያ ኑጥፋ ድሕሪኡ ዓለቓ ድሕሪኡ ሙድቓ ድሕሪኡ ዓጽሚ.....ወዘተ እናገበረ ብመድረኻት ዝፈጠረኩም)።

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15-ኣላህ ንሸውዓተ ሰማያት ደራሪቡ ከመይ ገይሩ ከምዝፈጠሩ ኣይትሪኡን ዲኹም?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

طَبَاقًا ﴿١٥﴾

16-ኣብኡ ድማ ንወርሒ ብርሃን ንፀሓይ ከእ መብራህቲ ገይሩወን፡

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْ نُورًا وَجَعَلَ

الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17-ኣላህ እውን ንዓኹም ካብ ሓመድ ምድሪ ብርግጽ ኣብቆለኩም (ማለት እቲ መጀመርታ ኣፈጣጥራ ኣቦኹም ኣደም (ኣዳም) ካብ መሬት ሰለዝኾነ ኹሉ ወዲ ኣዳም ካብ ምድሪ እዩ ተፈጢሩ):

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18-ብድሕሪኡ ድማ ምስ ሞትኩም ናብኣ ይመልሱኩም ከምኡ ውን ኣብ መዓልቲ ቅያማ ብርግጽ ካብኣ የውጽኣኩም፡

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

29-ወዲ ሰብ ከፍጡር እንከሎ መጀመርያ ካብቲ ፈላሲ ዘርኢ ተባዕታይ ጀሚሩ ናብ ማህጸን ሰበይቲ ይመሓላለፍ፡ ኣብዚ ማህጸን ውን ምስቲ ናይ ሰበይቲ ፈላሲ ተሓዋይሱ ናብ እተፈላለዩ መድረኻት ይመሓላለፍ፡ ማለት መጀመርያ ከም ርጋእ ደም ይኸውን ብድሕሪኡ ከም ሕያኽ ስጋ ብድሕሪኡ ዓጽሚ ብድሕሪኡ እዚ ዓጽሚ ስጋ ይሸፈን...ወዘተ።

19-አላህ እዛ ምድሪህ እውን መንጻፍ ገደፋልኩም፡

20-ምእንቲ ሰፊሕ መገድታት ረጂብኩም ከትንቀሳቸሉላ፡"

21-"አ ሳይታይ፡ ህዝቢይ አይተማእዘኩንን፡ ነቲ ብገንዘብን ብውላዱን ተታሊሉ አዝዩ ዝኸሰረኝውን ተኸቲሎም" በለ ኑሕ (ማለት እቲ ሓፋሽ ህዝቢ ነቶም ብዓለማዊ ረብሓ ተታሊሎም ከሕደት ዝመረጹ ሽማግሌ ዓዲ ተኸተለ)፡

22-አዝዩ ዓቢ ውዲት ድማ አለሙ (እቶም ዓቢይቲ ዓዲ ነቶም ሰድታት ንኑሕ ከቐትልዎ አተባብዎም)፡

23-"ከምኡውን ንኣምላኻትኩም ምምላኽ አይትግደፉ ንወድ ይኹን ንሱዋዕ፤ ንዮቕስ፤ ንዮራቕ፤ ንነስር ተባሂሎም ዝጽውዑ ኣምላኻትኩም አይትግደፉ" በለ፡ (ህዝቢ ኑሕ ዘምልኸዎም ዝነበሩ ምስልታት እዚ እተጠቐሰ ኣስማት ሳሊሒን (ብጽኣን) ዝሓዘለ እዩ ነይሩ)፡

24-ብርግጽውን ንብዙሓት ኣጋግ ዮምን ኣጥፊኦምን እዮም፡ እ አላህ ነቶም ከሓድቲ ብዘይካ ጥፍኣትን ክሳራን ካልእ አይትወስኩም "ኢሉ ኑሕ፡፡ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

25-ብሰንኪ ብዝሒ ዘንብታቶም (ሓጥያቶም) ኣብ ማይ አይሂ ጠሓሉ፡ ኣብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ድማ እሳት ጀሃኦም አተዉ፡ ወላ ሓደውን ዝድግ ፎምን ካብ መቐጻዕቲ አላህ ዝከላኸለሉምን አይረኽቡን፡

26-"አ ሳይታይ ኣብ ልዕሊካ ምድሪ የማን ጸጋም እናበለ ዝንቀሳቸሰ ካሕዳን አይትግደፍ" ኢሉ እውን ኑሕ ዱዓ ገበረ(ጸለየ)፡

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿٢١﴾

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاڢًا ﴿٢٢﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ اِيْتِمِّ عَصَوِيْ وَاتَّبِعُوْا مَن

لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وُوْلَدُهُ اِلَّا خَسَارًا ﴿٢٣﴾

وَمَكْرُواْ مَكْرًا كُبٰرًا ﴿٢٤﴾

وَقَالُوْا لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ

وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ

وَسُرًّا ﴿٢٥﴾

وَقَدْ اَصْلَحُوْا كَثِيْرًا ۖ وَلَا تَرِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا

ضَلٰلًا ﴿٢٦﴾

مِمَّا خَطِيْئَتُهُمْ اُغْرِقُوْا فَاَدْخِلُوْا نَارًا

فَلَمْ يَجِدُوْا هُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٧﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ عَلَى الْاَرْضِ

مِّنَ الْكَافِرِيْنَ دَيَّارًا ﴿٢٨﴾



27-"ምኸንያቲ ነዘም ከሓድቲ  
 አብዛ ዓለም እንተደረሰ  
 ገዲፍካዮም ነቶም ባሮትካ ይጋግ  
 ዩን የጥፍኡን ብዘይካ አዝዩ  
 ርኹስ ከሓዲ'ውን ካልእ  
 አይወልዱን እዮም፡

28-አ ሳይታይ ንዓይ፡ ንወለደይ፡  
 ንቤተይ ዝላተወ ሙእማን፡  
 ንኹሉም ምእመናን  
 ምእመናትን ምሓር፡ ንኹሓድቲ  
 ድማ ብዘይካ ኸሳራን ህልቀትን  
 ካልእ አይትወስኩም፡" በሉ፡  
 (እዚ ኑሕጺ ዝገበሮ ዱዓ  
 አላህ ሱብሓህ ወተዓላ ንኑሕ  
 ካብ ህዝቡ ብድሕሪ'ዚ ዝእምን  
 ያለን ኢሉ ምስ ነገሮ እዩ)።

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا  
 يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِوَلَدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ  
 بَيْتَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 وَلَا تَرِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

## سورة الحج ሱሪቱል'ዲን (እቶም ጋኔን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ ሙሐመድ፡ ገሰ ክፋል ካብ  
 ኢጋንንቲ ቁርኣን እናተቐርአ  
 (እናተገበበ) ስለ ዝሰመዑ "ብርግጽ  
 ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" ከምዝበሉ  
 ዋሕይ(ራእይ) መጸኡኒ እዩ በል፡

2-እዚ ቁርኣን ንቅንዕናን ንመገዲ  
 ሓቅን ስለ ዝሕብር ድማ ብኡ  
 አሚና፡ ምስ ሳይታና ድማ ወላ  
 ሓደ ሽርካ አይከነእትወሉን ኢና፡።

3-ብርግጽ'ውን ከብሪ ሳይታና ልዑል  
 ይኹን፡ ብጸይቲ (ሰበይቲ) ትኹን  
 ወይ ውላድ ንነብሱ አይገበረን  
 (በዓልቲ ቤትን ውላድን ንሳይታ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ  
 مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا  
 عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ فَقَامَنَا بِهِ وَلَنْ  
 نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ  
 صُحْبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

30 قال تعالى: وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ ۚ هُود ٣٦  
 31 ካብ "ብርግጽ ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" እትብል ኢያ ቁ1 ጀሚሩ ከሳብ ኢያ ቁ15  
 እቲ ኢጋንንቲ ንብጽዮም ዝበልዎ ቃላት ዝበልጽ እዩ።

ክህልዎ ንኹብሩ ዘተድል ነገር ስለ  
ዝኹነ ኣላህ ካብዚ ነገርዚ ንጽህ  
እዩ):

4-ብርግጽ'ውን እቶም ዓዓያሹና  
ብዛዕባ ኣላህ ካብ ገደብ ዝወጸ ቃል  
ይብሉ ነይሮም: (ማለት ኅይታ  
ሰበይትን ውላድን ኣለዉዎ እናበሉ  
ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡ ነይሮም)

5-ንሕና'ውን ደቂ ሰብ ይኹኑ  
ኣጋንንቲ ኣንጸር ኣላህ ሓሶት  
ከምዘይዛረቡ ኢና ንግምት ኔርና:  
(ማለት ብሓሶት ኅይታ ሽርካ  
ኣለዎ: ውላድ ኣለዎ ክብሉ  
ትጽቢትናን እምነትናን ኣይነበረን:  
ግን ሕጂ ቁርኣን ምስ ሰማዕና ገለ  
ሰባትን ኣጋንንትን ይሕስዉ  
ከምዝኸበሩ በሪሁልና)

6-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብ ደቂሰብ  
ገለ ሰብኡት ናብ ገለ ተባዕቶት  
ኣጋንንቲ ይዕቆቡ ብምንባሮም  
እዞም ኣጋንንቲ ነቶም ደቂሰብ  
ብዝያዳ ዘንብን (ሓጥያትን)  
ድኽመትን ወሰኹዎም: (ኣብ ግዜ  
ዳሂሊያ ዓረብ ኣብ መገሻ እም  
ዘዕርፉሉ ሩባ ምስ ዝረኽቡ  
"ካብ እኪይ ዓያሹዚ ሩባ ናብቶም  
ኅይተቶም እዕቆብ" ይብሉ ነበሩ)

7-ከምኡ'ውን ብርግጽ ደቂሰብ ግ  
ምቶም ልክዕ ከምቲ ናታትኩም ግ  
ምት "ኣላህ ወላ ሓደ ልኡኽ  
ኣይሰድድንዩ" ዝብል እምነት  
ኣሕደሩ: (ወይ ኣላህ ንወላ ሓደ  
ካብ ሞቲ ኣየተንስእንዩ ዝብል  
እምነት ኣሕደሩ):

8-ከምኡ'ውን ንሕና ከም ኣመልና  
ወረ ከንጽናጽን ናብ ሰማይ ምስ  
ቀረብና ሰማይ ብጽኑዓት  
ሓለውትን ብእሳተ-ከዋኸብትን  
መሊኡ ረኺብናዮ:

9-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብቶም  
መላኢካታት ወረታት ሰማይ  
እንሰምዓሉ ቦታታት ነይሩ (ማለት  
ቅድሚ መልእኹቲ ነበዩ  
ሙሓመድ ㊦) ሕጂ ግን ከሰምዕ  
ዝፍትን ጋኔን እሳተ-ከዋኸብቲ  
ኣድብዩ ይረኽቡ:

10-ከምኡ'ውን ነዞም ኣብ ምድሪ  
ዘለዉ ፍጡራት እኪይ ድዩ

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى

اللَّهِ شَطَطًا ①

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ②

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ

رَهَقًا ③

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ

يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ④

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا

مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ⑤

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدَ لِلسَّمْعِ

فَمِنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَحْدُ لَهُ شُهَابًا ⑥

رَّصَدًا ⑦

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشْرُ أُرِيدُ يَمَنَ فِي



- ተሐሲብሎም ዘሎ ወይስ ኅ  
ይታእም ሰናይ ነገር ደልዩሎም  
ይሃሉ ንሕና ብርግጽ ኣይንፈልጥን  
ኢና፡ (እዚ እቲ ዝጸናጸኑሉ ዝነበሩ  
መገዲ ሰማይ ምስ ተዓጽዎም  
ዝበልዎ ቃል እዩ)፡
- 11-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ሳሊሒን (ብጽኣን) ገለ ድማ  
ካብኦም ዝተሓቱ ዝተፈላለዩ  
ጉድለታት ኔርና፡ (ማለት ገለና  
መእሚኒን ገለና ድማ ከሓድቲ)
- 12-ከምኡውን ኣላህ እንተደኣ ገለ  
ነገር ከገብረና ደልዩ ካብ ድልዩቱ  
ከምዘይገወጸእን ሃዲምናውን ከም  
ዘይነሰንፎን ብርግጽ ተእሚና ኢና፡
- 13-ከምኡውን ነቲ ንቕንዕና ዝሕብር  
ቁርኣን ምስ ሰማዕና ብኡኡ  
ብሓቂ እሚና፡ እቲ ብጎይታኡ  
ዝእምን ድማ ገለ ካብ መሰሉ ኅ  
ዲልዎ ከውጸዕን ካብ ዘይዘንብታቱ  
ምስካምን ኣይፈርህን እዩ፡
- 14-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና  
ኣሰሳም ገለ ካባና ድማ መገዲ  
ሓቂ ዝገሃሱ እዮም፡ እቶም  
ቁርኣን ሰሚዖም ዘመስሰሙ እቶም  
ንቕንዕናን ንሓቕን ዝጠለቡን  
ዝመረጹን እዮም፡
- 15-እቶም መገዲ ሓቂ ዝገሃሱ  
ከሓድቲ ግን ዕንጨይቲ ጀሃም  
ኮይኖም ይቃጸሉ (ኣብ መዓልቲ  
ቅያማ)
- 16-እቶም ከሓድቲ ብኣላህ እሚኖም  
ኣብ መገዲ ሓቂ ሰጥ እንተዘብሉ  
ብርግጽ ዝናም ብብዝሒ  
መዝኩበናሎም ኔርና፡
- 17-እዚ ሸሻይ ከኣ ምእንቲ ብኡ  
ኔርና ንኸንፈትኖም እዩ፡ (የመስግ  
ኑ ዶ ኣየመስግኑን)፡ እቲ ካብ  
ናይ ጎይታኡ ቁርኣን ተኣልዩ  
ብሓበሬታ ቁርኣን ዘይተማእዘነውን  
ኣላህ ኣብ ጽንኩርን ኣሸጋርን  
ሰቓይ የእትዎ፡
- 18-ኩሉ መሳጊዳትውን ናይ ኣላህ  
እዩ፡ ስለዚ ምስ ኣላህ ወላ ሓደ  
ኣይትጸውዑ (ኣይትሰምኑ፡  
ኣይተሻርኹ ዱዓኹም ናብኡ  
ጥራይ ወጅሁ)፡

الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ  
ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدْدًا ﴿١١﴾

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي  
الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰ ءَامِنًا بِهِ  
فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ خَسَا  
وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا  
الْقَنِسَطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ  
تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الْقَنِسَطُونَ فَكَأَنَّهُمْ لِجَهَنَّمَ  
حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوِ اسْتَقْتَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ  
لَأَسْقِيَنَّهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

لَتَقْفِيَنَّهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ  
رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ  
اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19-ከምኡ'ውን ባርያ አላህ  
ሙሐመድ፤ ቁርአን እናቅረክ  
ክሰግድ እንከሎ አጋንንቲ ነቲ  
ዝቐራእ ዘሎ ቁርአን ንምስማዕ  
ኣብ ርእሲ ርእሲ ተጸቓቂጦም  
እኩብ በሉዎ፡

20-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ንኅይታይ  
ጥራይ እየ ዘምልኽ(ዝልምን፤ ዝግ  
ዛእ፤ ዝጽሲ) ወላ ሓደ ሽርካ'ውን  
ኣይገብረሉን እየ" በል፡

21-አ ሙሐመድ፡ "ኣነ ጉድኣት  
ከውርደልኩም ይኹን ናብ ሰናይ  
መገዲ ከእትወኩም ዝመልኩ  
ሓይሊ የበለይን" በል፡

22-አ ሙሐመድ፡ "አላህ ንዓይ  
ክሳድኣኒ እንተደልዩ ወላ ሓደ'ኳ  
ካብ ስቓይ ጎይታ ዘገላገሊ የለን፤  
ብዘይክእ'ውን ዝዕቆበሉ ሸነሽ  
የበለይን" በል፡

23-ብዘይካ ትእዛዛት አላህን  
መልእኽቱን ምብጻሕ  
እንተዘይኮይኑ ኣነ ዝውንኖን ንዓይ  
ዝጠቐመኒ ፍጡርን የለን፤ ንአላህን  
ንልኡኹን ዘይምእዘኩ ድማ ብርግ  
ጽ መዋእሎም ዝገብሩላ እሳተ  
ጀሃም ኣላቶም፡ (በል)

24-እዞም ከሓድቲ ክሳዕ እቲ  
ተፎጺሮሞ ዘለዉ ስቓይ ዝሪኡ  
ኣይእረመን እዮም፡ ሽዑ ግን  
መን'ዩ እቲ በዓል ሰነፍ ደጋፍን  
ዉሑድ ቁጽርን ክፈልጡ  
እዮም(ማለት ንሶም ድዮም ወይስ  
ሙእሚኒን ዝዕወቱ?)፡

25-አ ሙሐመድ፡ "እቲ አላህ  
ቆጺሩኩም ዘሎ መዓልቲ ቅያማ  
(ምጽኣት) ቀረባ ድዩ ወይስ ጎ  
ይታይ ነዊሕ ቆጺሩ ክፈልየሉ  
ድዩ? ኣነስ ኣይፈልጥን እየ" በል፡

26-ንሱ ጥራይ እዩ እቲ ፈላጥ ስቲር  
ንወላ ሓደ'ውን እቲ ስቲር ነገር  
ኣይቀልዓሉን እዩ፡

27-ብዘይካ ነቲ አላህ ዝረደየሉ ልኡኽ  
(ማለት አላህ ንዝመረጸም  
ልኡኽት ገሰ ስቲር ነገራት  
ይቐልዓሉም እዩ) ንዕኡ ድማ አላህ

وَأَنهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ

كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ

أَحَدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رَشَدًا ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّبَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِي ۚ وَمَنْ

يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارًا

جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا

وَأَقْلُ عَدَدًا ﴿٢٥﴾

قُلْ إِن أَدْرَىٰ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٦﴾

عَلَيْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهَرُ عَلَىٰ

غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٧﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ

يَسْأَلُكَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ



ብቐድሚቱን ብድሕሪቱን  
 ዝሕልውዎ መላኪታት ብርግጽ  
 ገይሩሉ እዩ፡  
 28-እዚ ሓለዎ ድማ ኣላህ እቶም  
 ልኡኻቱ መልእኹቲ ጎይታእም  
 ብርግጽ ከምዘበጽሑ ብግብሪ  
 ንኸርእዩ፡ (ወይ ኣላህ ንኸርእዩ)  
 ከምኡ ውን ኣላህ ኩሉ ኩነታት  
 ልኡኻቱ ተቐጻጺርዎን ንኹሉ  
 ነገር ውን (ንኹሉም ፍጡራቱ)  
 ብቑጽሪ ፈቂዱዎ እዩ፡

رَصَدًا ﴿٢٧﴾

لَيَعْلَمَنَّ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَتَ رَبِّهِمْ  
 وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ  
 شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

سورة المزمل  
 ሱረቱል'ሙዝሚል (እቲ እተጎልበበ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ጅብሪል ንመጀመርያ ግዜ ናብ ነብይና ሙሐመድ መልእኹቲ ኣላህ  
 ምስ ኣብጸሐ ነብይና ሙሐመድ ፳ በዚ ሓድሽ ኢጋጣሚ ሰንበዱ  
 ነበሱ ስለዘንቀጥቀጦ ሸፍኑኒ ንልብቡኒ ደርቡኒ እናበለ ንገዝኡ  
 ኣተወ፡ ብድሕሪኪ ኣላህ ንነብይና ሙሐመድ ኣብዛ ሱራን ኣብታ  
 እተሰዕሳ ሱራን "ኦ ኣንታ ተሸፋኒ" ኢሉ ጸወደ፡ እቲ ትንቢቲ ኣብዘን  
 ከልተ ሱራ ምስ እተረጋገጸሉ ብድሕሪኡ "ኦ ኣንታ ነብይ ኦ ኣንታ  
 ረሱል" ኢሉ ጸወደ፡

1-ኦ ኣንታ ተጎልባቢ፡

يَا أَيُّهَا الْمَرْمَلُ ﴿١﴾

2-ብጀካ ውሑድ ሰዓታት፡ ለይቲ  
 ብምሉኡ ተሲእካ ስገድ፡

قَمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾

(3-4)ፍርቂ ወይ ቁሩብ ካብ  
 ፍርቂ ኣጉዲልካ፡ ወይ ካብ  
 ፍርቂ ንሳዕሊ ወሰኹ፡  
 ቁርኣን'ውን ሃዲእካ ብደንቢ  
 ቅርኣዮ (ኣንብቦ)።

بِضْفَةٍ أَوْ أَنْقَضَ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ  
 عَلَيْهِ وَزَلَّ الْقُرْآنُ أَنْ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

5-ብርግጽ ንሕና ከቢድ ቃል  
 ከኸውርደልካ ኢና (ማለት  
 ትእዛዛቲን ደንብታቲን ግዴታ  
 ቲን.... ከቢድ እዩ)

إِنَّا سُلِّقَىٰ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

6-ብርግጽ ለይቲ ካብ ድቃስ  
 ተሲእካ ምስጋድ እቲ ዝኸበደን

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ

32- ሰላት ለይቲ(ሰላቲ'ለይል) ኣብ መጀመርታ እስልምና ግዴታ እዩ ነሩ፡ ንሓደ ዓመት  
 ዝእክል እውን በዚ መሰረት ተሰጊዱ፡ ድሕሪ ዓመት ግን እዛ ኣብ መጨረሻታ'ዛ  
 ሱራ ዘነ እያ ቍ 20 ምስ ወረደት ሰላት ለይቲ -ናፊላ-ዘይግዴታዊ ኮይኑ።

قِيلَا ①

ዝበርተዐን ሰግደት'ደ፡ ከም  
ኡውን ቁርኣን ብለይቲ  
ምቕራእ ዝበለጸን ዝሓሸን እዩ፡  
(ህድኣት ለይቲ ስለእተሓወሶ)፡

7-ብርግጽ ኣብ ግዜ ቐትሪ ሳዕልን  
ታሕትን ኢልካ እድላዩ  
ስራሕካ እትፍጽመሉ ነዊሕ ግዜ  
ኣለካ፡ (ስለዚ ብለይቲ ሰገድ)፡

8-ስም ኅይታኻውን ብኸብሪ  
ዘክር፡ ለይቲ ምስ መዓልቲ ካብ  
ኩሉ ርክባት ነጺህኻውን  
ነብስኻ ንኣምልኾት ኅይታ  
እወፈ፡

9-ኅይታ ምብራቕን ኅይታ  
ምዕራብን፡ ብዘይካ ንሱ (ኣላህ)  
ሓቀኛ ኣምልኾት ዝግብእ የለን፡  
ስለዚ ወኪልካ ግበሮ፡

10-ኣ ሙሓመድ፡ ከሓድቲ  
ብዝብልዎ ዘለዉ ኣይተንጸርጽር፡  
ተዓገስ፡ ብሰናይ ኣገባብውን  
ካብእም ርሓቕ፡ ግደፎም፡

11-እዞም ሰብ ጸጋን ርኽባት  
ከሓድትን ንዓይ ግደፎም  
ብእኣም ኣይትሸገር፡ ቅሩብ ግዜ  
ውን (ዕድል) ሃቦም፡

12-ብርግጽ ንሕና ሞቑሓትን  
ጓሃሪት እሳትን ኣለና፡

13-ሓናቂ መግብን ኣዝዩ ኣቐንዛዊ  
ስቓይን እውን ኣለና፡

14-ኣብታ ኣኽራናትን ምድርን  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ዘንቀጥቅ  
ጡላ መዓልቲ፡ ኣኽራናት ድማ  
ልክዕ ከም ፈሳሲ ኩምራ ሓጽ  
ይኸውን፡

15-ከምቲ ንፊርዖን ልኡኽ (ሙሳ)  
ዝለኣኸናሉ ንዓኻትኩም እውን  
ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም  
ዝምስከረልኩም ልኡኽ (ሙሓ  
መድ) ብርግጽ ልኡኽናልኩም  
ኢና፡

16-ፊርዖን ግን ነቲ ልኡኽ (ን  
ሙሳ) ስለ ዝኸሓደን ስለዘይተ  
ማእከረን ብርቱዕ መቐጸዕቲ  
ቀጺዕናዮ፡

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ②

وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَتَبِيلًا ③

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ④

فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ⑤

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ ⑥

هَجْرًا جَمِيلًا ⑦

وَذَنبِي وَالْكَذِبِينَ أُولَىٰ النَّعْمَةِ وَمَهْلُفٌ ⑧

قَلِيلًا ⑨

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا ⑩

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ⑪

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتْ ⑫

الْجِبَالُ كَتِبًا مَّهِيلًا ⑬

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكُمْ ⑭

كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ⑮

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا ⑯

وَبِيلًا ⑰



17-እንተደረሰ ከሐድሱም ከመሪ  
ጌርኩም ኢሹም እሞ ነቲ  
ሰቃይ እትከላኸልሞ አብታ  
ሕጻናት ጸጉርም ዝሰይቡላ  
መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)።  
(ማለት ከትከላኸሉ  
አይትኸለሉን ኢሹም)

18-ሰማይ ብሰንኪዚ መዓልቲ  
ተተርጊኡ፡ (መላኢካ ንኸመርዱ)  
ውዕል አላህ ድማ ከዉን እይ፡

19-ብርግጽ እዚ ሹሉ እተጠቐሰ  
መዘኻኸሪ እይ፡ ስለዚ በዓል  
ድልዩት ናብ ጎይታኡ  
እተብጽሖ መገዲ እምነትን  
ምእዘነን ሓዙ ይጓጓዝ፡

20-ኦ መሓመድ ንሰኻን ሓንቲ  
ጉጅለ ካብቶም ምላኻ ዘለዉን  
ካብ ክልተ ሲሶ ለይቲ ቅሩብ  
ዝጎደለን ፍርቂ ለይትን ሓደ  
ሲሶ ለይትን ተሲእኩም  
ከምእትሰግዱ ጎይታኻ ይፈልጥ  
እይ፡ አላህውን ንለይትን  
መዓልትን ዝቐይስ እይ፡  
(ከንደዩናይ ከምዝተሳእኩም  
ይፈልጥ) ንሰኹምውን ዓቕኑ  
ክትፈልጡ (ወይ ምሉእ ለይቲ  
ክትሰግዱ) ክእለት ከምዘይብ  
ልኩም ስለ ዝፈልጥ ምሒሩ  
ኩም እይ፡ ስለዚ ብለይቲ  
ይኹን ብመዓልቲ ካብቲ  
ዝቐለለልኩም ቁርኣን ቅርኡ፣  
አላህ ገለ ካባኻትኩም  
ሕመማት ገለ ድማ ጸጋ ጎይታ  
ንምንጻይ ካብ ዓዲ ናብ ዓዲ  
ዝሸፋ፣ ገለ ድማ ምእንቲ አላህ  
ዝዋገኡ ከምዘለዉ ስለ ዝፈልጥ  
(እዚአቶም ድማ ለይቲ ካብ  
ድቃስ ተሲእም ንኸሰግዱ  
ይብርትዮም እይ) ዝቐለለልኩም  
ቁርኣን ቅርኡ፡ እታ ግ  
ዴታዊት ሰላት (ፈርድ)  
አቐሙ፤ ዘባት (ምጽዋት)  
እውን ሃቡ፤ ዝኹኑ ይኹን  
አብዛ አዱንያ እትጥበርዎ ሰናይ  
ግብሪ ምስ አላህ ክትረኽቡዎ  
ኢኹም አብ መዓልቲ ቅያማ፡

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ  
الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿٦٠﴾

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ  
مَفْعُولًا ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ  
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٦٢﴾

• إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ  
ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ  
الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
عَلِمَ أَنْ لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ  
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ  
سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَءَاخِرُونَ  
يَصْرُبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ  
اللَّهِ وَءَاخِرُونَ يُقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا  
حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ  
نَّجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا  
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٣﴾

ንሱ እዩ ድማ እቲ ብሉጽን  
እዝዩ ዓቢ ጸማን፡ ንኣላህውን  
ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ኣላህ  
ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ራህራህን  
እዩ።

## سورة المدثر ሱረቱል'ሙደሲር (እቲ እተሸፈነ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኦ ኣንታ ተሸፋኒ።

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2-ተንስእ እሞ ንዝኸሓደ ኸእ  
ኣጠንቅቅ፡

قُمْ فَأَنْذِرْ

3-ንጎይታኻ ኣላህውን ኣዕቢይ፡  
(ፍጹም ዓቢ ምዃኑ  
ብእምነትካን ብግብርኻን ግለጽ)

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ

4-ንኸጽንካውን ካብ ርስሓት (ነጃላ)  
ኣንጽህ (ወይ ንነበሰኻ ካብ  
ዘንቢ-ሓጢአት- ኣንጽህ)፡

وَتَذَاتِكَ فَطَهِّرْ

5-ንስእልን ምስልን ራሕርሕ፤  
(ኣይት ቐረበም  
ኣይተምልኮም፡)

وَالرَّجْزَ فَاهْجُرْ

6-ካብቲ ዝሃብኩዎ ዝያዳ  
ንኸወሃበካ (ንኸምለሰካ) ኢልካ  
ህያብ ኣይትሃብ (ወይ እቲ  
ንኣላህ ኢልካ እትገበር ሰናይ  
ግብሪ ኣይተስተባዝሐ)፡

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ

7-ንጎይታኻ ኣላህ ኢልካ ተዓገስ  
(ኩሉ እቲ ኣላህ ዝኣዘዞ  
ትእዛዛት ንምፍጻምን ካብ  
ህዝብኻ ዝወርደካ ጉድኣትን  
ብትዕግስቲ ግጠሞ)፡

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8-እቲ ታቱላ ድማ ምስ ተፍሐ  
(እዚኣ ድማ እታ ካልኣይቲ  
ምንፋሕ ፍጡራት ኩሉም  
ካብ ሞት ዝትንስኡላ እያ)፡

فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ

33-ኛብ ዝሓለፈት ሱራ ቁጥር 73 ተመሊስካ ተወክስ፡



9-እቲ መዓልቲ እቲ፡ ጽንኩር መዓልቲ'ቲ ቅያማ (ምጽአት) እዩ፡

10- እዚ መዓልቲ'ዚ ነቶም ከሓድቲ ቀሊል እይኮነን፡

11-ንበይነይ ግደፈኒ ምስዚ (አብ ኩባዲ አዲኡ ብዘይ ማልን ውላድን) ንበይኑ ዝፈጠርክዎ (ንሱ ድማ አልወሊድ ወዲ አልሙቂራ አልመኸዙሚ እተባህለ አብ ግዜ ረሱል ሙሐመድ፡ ብርቱዕ ተጻባኢ እስልምና ዝከበረ እዩ)፡

12-ከምኡ'ውን ብድሕሪ ምፍጣሩ ብዙሕ ማል ሂበዮ፡

13-ከምኡ'ውን ካብኡ ዘይፍለዩ ምስኡ ዝከበሩ ውላድ ሂበዮ፡ (ደቄ 13 እኹላት ሰብኡት አብ መካ ምስኡ ይቐመጡ ነይሮም)

14-ምሹው ናብራ አጣጣሕኩሉ (ብማል፡ ብውላድ፡ ብዊሕ ዕድመ፡ ብመዝነት...)

15-ብድሕሪ'ዚ ኩሉ ድማ ዝያዳ ክውስኹ ይምነን ተስፋ ይገብርን አሉ፡

16-አይፋሉን አይንውስኹን ኢና፡ ብርግጽ ንሱ ነቲ ዘውረድናዮ ቁርኣንን ዝለእኸናዮ ልኡኹን ነቓጽ ተቓዋማይን ነጻጋይን እዩ፡

17-ብዕረፍቲ ዘይብሉ ስቓይ አሳቂዮ ከትዕቦ እዩ፡ (ወይ ነቲ አብ ጀሃም ዝርከብ አስዑድ ዝብሃል ብእሳት እተነድቀ ጎቦ ንኸድይብ ክግድጾ እዩ)፡

18-ብርግጽ ንሱ ብዛዕባ ነብይ ሙሐመድ ካሲቡ ካሳሲቡ እንታይ ከምዝብል'ውን ዘረባ አብ ነፍሱ አዳልዩ፡

قَدْ لِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾

ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾

وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾



19-ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ ደኣ'ምበር ንሱስ ተረጊሙ-(ተላዲኑ) እዩ።

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ ⑩

20-እንደገና'ውን ተረጊሙ (ተላዲኑ) እዩ፡ ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ፡

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ ⑪

21-ቀስ ኢሉ ድማ ሓሰበ ንቁርኣን ዝጸረር ሓሳብ ንኸህብ፡

ثُمَّ نَظَرَ ⑫

22-ብድሕሪኡ'ውን ብከቱር ሓሳብ ገዱ አሰረ ጸዋወ፡

ثُمَّ عَبَسَ وَكَسَرَ ⑬

23-ብድሕሪኡ'ውን ካብ እምነት ኣድሓርሓረን ንሓቂ ብትዕቢት ነጸገ፡

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ⑭

24-"እዚ ቁርኣን'ዚ መሓመድጽ ካብ ካልኣት ዝዕለሞ ዘሎ ስራይ(ሽሕር) ጥራይ እዩ" በለ፡

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سَحَرٌ يُؤْتَرُ ⑮

25-እዚስ ቃል ደቂሰብ ጥራይ እዩ (በለ)፡

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ⑯

26-ኣብ እሳተ ጀሃም ከእትዎ እዩ። (ሰቐር ሓደ ካብቲ ኣሰማት ናይ ጀሃም እዩ)፡

سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ⑰

27-ሰቐር ከ እንታይ ምኃረና ብሓቂ ትፈልጥ ዶ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ⑱

28-ንዝኾነ ኣብኣ ዝኣተወ ምንም ኣይተትርፈሉ ምንም ኣይትገድ ፈሉ፡

لَا تُتَّقِي وَلَا تَدْرُ ⑲

29-ቆርበት ኣቃጺላ ሕብሩ ኣብ ጸሊም ትልውጦ፡

لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ⑳

30-ኣብ ጀሃም ድማ ንዓኣ ዝሕልዉ ዓሰርተውትሽዓተ መላኢካ ኣለዉ።

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ㉑

31-እቶም ንእሳተ ጀሃም ዝሕልዉ መላኢካ ጥራይ ኢና ጌርናዮም፡ ቍጽሮም ዓሰርተውትሽዓተ ዝጠርፍዮ ድማ እቶም ካሕዳናት ንኸፍተኑን ንኸጋዢን፡ እቶም ቅድሚ ሕጂ መጽሓፍ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ㉒

وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُم إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ ㉓

34 ከምቲ ብትግርኛ "ይቀዘቁ" ኢልካ ንሱበ እትረግሞ ከምኡ ማለት እዩ።

35 ካብዛ ኣዶ ጀሚርካ ኣላህ ንኣልወለድ ወዲ ኣልሙቂራ ዝሃደደሉ ኣዶታት እዩ።

36 ኣቡ ጃህል እዛ ኣዶ ምስ ወረደት፡ ሙሓመድ፡ 19 ጥራይ እዮም ሠራዊቲ ስለዚ 100 ክበና'ዶ ንሓደ ኣሕሚቓም ካብ ጀሃም ምውጻእ ከይሰእኑ በለ'ሞ ኣላህ እታ ብድሕሪኣ ዘላ ኣዶ ኣውራዳ መሰሰሉ፡

ዘውረድናሉም አይሁዳውያንን  
ክርስቲያን'ውን (እዚ ቊጽሪዚ  
ልክዕ አብ ተውራትን  
ኢንጂልን (እሪትን ወንጌልን)  
ሰላ እተጠቐሰ እምነቱም  
ንኸጸንዓሉም፤ እቶም  
ሙእሚኒን (አሰላም)'ውን  
እምነቱም ንኸዛይድ፤ እቶም  
አይሁዳውያንን ክርስቲያንን  
አሰላምን ድማ በዚ እተዋበ  
ቊጽሪ መላኢካ ፈጸሞም  
ንኸይጠራጠሩ፤ እቶም አብ  
ልቦም ሕግም ጥርጠራ ዘለዎም  
ሙናፊቂንን እቶም ከተድት  
ን'ውን አላህ በዚ ቊጽሪ እዚ  
እንታይ እዩ ደልዩ ንኸብሉ፤  
አላህ ከምዚ ገይሩ ንዝደለዩ  
ዩጋግይ ንዝደለዩ'ውን ዩቕንዕ፡  
ብዝሒ ሰራዊት አላህ ድማ  
ብጀካ አላህ ካልእ ዝፈልጦም  
ዩለን፡ እዛ እተጠቐሰት ጀሃኦም  
ድማ ደቂሰብ ንምዝኸኻርን  
ንምጥንቃቕን ጥራይ እያ  
ተጠቒሰ፡

32-አይፋሉን (ከምቲ አቡ ጃህል  
ዝበሉ አይኮነን) በታ ወርሒ  
እምሕል፡

33-በለይቲ'ውን ምስ ሓለፈ  
እምሕል፡

34-በወጋሕታ'ውን ምስ በረሀ  
እምሕል፡

35-በርግጽ እሳተ ጀሃኦም (ሰቐር)  
ሓንቲ ካብተን አዝዩን ዓበይቲ  
ነገራት እያ፡

36-ንደቂሰብ አጠንቃቂት እያ፡

37-ነቶም ብእምነትን ሰናይ ግብርን  
ንቅድሚት ከግስግሱ  
ዝመርጹ ደኹን ወይ ነቶም  
ብክሕደትን እከይ ግብርን  
ንድሕሪት ከምለሱ ዝመርጹ፡  
(እተጠንቅቅ እያ)

كُفُّوا لِمَسِيحِينَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
وَيَزِدَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ  
وَلْيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن  
يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ  
وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

كَلَّا وَالْقَبَرِ ﴿٣٧﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٨﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَتَفَرَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا لِاحِدَى الْكُبَرِ ﴿٤٠﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٤١﴾

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ  
يَتَأَخَّرَ ﴿٤٢﴾



38-ዝቸነት ነፍሲ ብግብራ እያ  
እትተሓዝ (ማለት ነፍሲ ወከፍ  
ሰናይ ዝገበረ ሰናይ ይፍደ  
እከይ ዝገበረ እከይ ይፍደ):

39-ብዘይካ እቶም ንጹሃን ኣመንቲ  
ሰብ የማን: ንሶም ብእከይ ግ  
ብሪ ኣይተሓዙን እቶም (እቲ  
እከይ በቲ ሰናይ ግብርም  
ስለእተሰረዘ):

(40-41)ንሶም ኣብ ጀና ኮይኖም  
ብዛዕባ እቶም ወንጀለኛታት  
ነንሕድሕዶም ይተሓታተቱ:

42-ኣብ ሰቐር ዝሰማ ጀሃኖም  
እንታይ ኣእተወኩም ኢሎም  
ነቶም ወንጀለኛታት ይሓትዎም:

(43-47)ካብቶም ንኣላህ ዝሰግዱ  
ኣይነበርናን: ንመስኪንውን  
ንዕንግል ኣይነበርናን: ምስቶም  
ኣንጻር ነበይ ሙሓመድ ሓሶት  
ዘላኸውውን ኣኸው ኤርና: ክሳዕ  
ሞት እትመጽናውን ብመፃልቲ  
ምጽኣተ ዓለም ንኸሕድ ኤርና  
ኢሎም ይምልሱ:

48-ሰለዚ ለመና ናይቶም መንነኛ  
ኮይኖም ዝልምኑ ኣይጠቐ  
ሞምን እዩ: (ማለት መላኢካ  
ይኹን ብጹኣን መንነኛ  
ኮይኖም እቶም ኣብ ጀሃኖም  
ዘለዉ በደለኛታት ንኸወጹ  
ንኣላህ ክልምኑ እንከለዉ  
ኣመንቲ በዚ ለመና'ዚ ይጥቀሙ  
እቶም: እዞም ኣብዘን ዝሓለፉ  
እያታት ዝተጠቐሱ ከሓድቲ ግ  
ን ኣይጥቀሙን እቶም):

49-እንታይ ኮይኖም እቶም ነዚ  
መዘኻኸሪ (ምዕደ) ዝሓዘለ  
ቁርኣን ዝነጽጉን ዘይቅበሉን:

(50-51)ልክዕ ከም ካብ ሃዳናይ  
ወይ ካብ ኣንብሳ ሰንቢደን  
ዝነፈጸ ኣእዱግ በረኻ ይመስሉ:

كُلْ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْإِيْمِيْنَ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا

خَوَاضٍ مَّعَ الْخَاطِيْضِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ

بِیَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ أَتَيْنَا الْيَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفْعَةُ الشَّفِيعِيْنَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٥٠﴾

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥١﴾ فَرَّتْ مِنْ

قُسُوْرَةٍ ﴿٥٢﴾



52-ነፍሲ ወከፍ ካብኣቶም እኮ  
 "መሓመድ ናይ ብሓቂ ልኡኽ  
 ኅይታ እይ፤ እስልምና ድማ  
 እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እይ"  
 ዝብል ጽሑፋት ብኣላህ  
 ክዝርጋሓሉ እይ ዝደሊ ዘሎ፡

53-ኣይፋሎምን፡ እዚኣቶም እኮ  
 ስቓይ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም)  
 ዘይፈርሁ እዮም፡

54-ኣይፋሎምን ብርግጽ ቁርኣን  
 እኮ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) እይ፡

55-ስለዚ በዓል ድልዋት በዚ  
 ቁርኣንዚ ይዘኻኸር (ይመዓድ)፡

56-ኣላህ እንተዘይደለዮሉም'ውን  
 ኣይዘኻኸሩን (ምዕዶ ኣይቅበ  
 ሉን) እዮም፡ ኣላህ እቲ እንኮ  
 ትእዛዛቱ ንኸይጠሓሰን ክፍራህ  
 ዝግባእ እቲ ሓደ በዓል  
 ምሕረትን እይ።

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ  
 صُحُفًا مُّنشَرَةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَا تَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ  
 التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٥٦﴾

### سورة القیامۃ

## ሱረቱል'ቂያማህ (እታ ምጽአተ ዓለም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-በታ መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)  
 እምሕል

2-በታ ንዝእርእሳ እትወቅስ  
 ነፍሲ እውን እምሕል፡ (ማለት  
 ነፍሲ መ-እሚን ኩሉ ግዜ ብኻ  
 እከይ ኣይዝርኮ ብኻ ሰናይ ግ  
 ብሪ ኣብዛሕኩ እናበለት  
 ትጠዓስን ንርእሳ ትወቅስን፡  
 ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ  
 ምጽአተ ዓለም ነፍሲ ካሕፃን  
 ብዘሕለፈቶ ዕድል ተጣዒሳ  
 ንርእሳ ትወቅስ)፡

3-እዚ ካሕፃን ወዲሱብ'ሲ ንሕና  
 ኣዕጽምቱ ብድሕሪ ምብላዩ  
 ዘይንእከሶ መሲልዎ ድዩ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَلَّنْ يَجْمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾

4-አይምሰሉ፡ ንሕና አይኮነን'ደ  
አዕጽምቲ ምእካብ ካብኡ  
ንሳዕሊ አጽብዕቲ ነንሕድሕደን  
ከምዝላገባ ከንጉብሮ ከአልቲ  
ኢና፡ (ወይ ነፍሲወከፍ ወዲሰብ  
ምስ ካልኣት ዘይመሳሰል ናይ  
አጽብዕቲ ምልክት ስለዘለዎ  
አላህ ነዚ ደቂቕ ፍልልያት  
ከይተረፈ ከመፃራርዮ ከኣሊ  
እዩ)፡

5-ወዲሰብ ነዚ ዘይፈልጥ አይኮነን  
ግን ኣብተን ኣብ ቅድሚኡ  
ዘለዎ መፃልታት ከምድላዩ  
ክዕንድርን በደላት ከፍጽምን  
ስለዝደለዩ እዩ፡

6-መፃልቲ ቅያማ (ምጽአተ  
ዓለም) መፃስ እያ? ኢሉ ናይ  
ለግጺ ሕቶ ይሓትት፡

7-አዲንቲ ጎልሒጠን ምስ ፈዘዘ፡

8-ወርሒውን ምስ ተኸወለት  
(ብርሃና ምስ ጠፍአ)፡

9-ጸሓይን ወርሕንውን ብሓደ  
ተኣኪበን ብርሃንን ምስ ጠፍአ፡  
(ወይውን አላህ ንኸልቲአን  
ኣኪቡ ኣብ እሳት ይድርብዩን)

10-ሽዕኡ ወዲሰብ "ካብ ጎይታ'ሞ  
ናበይ እዩ ክህደም" ይብል፡

11-አይፋሉን፡ መሕብእስ የለን፡

12-ሽዕኡ ናብ ጎይታኻ ጥራይ  
እዩ እቲ መዕረፍን መፃልብ  
ፍጡራትን፡

13-ሽዕኡ ወዲሰብ እቲ ቅድሚ ሞቲ  
ዘሕላፍ ሰፍይ ይኹን እኪይ ተግ  
ባራቲ ይገዢ፡ ከምኡውን እቲ  
ብድሕሪ ሞቲ ዘኸረፍ (ሰብ  
ዝኸተሎ ተግባራት) ሰፍይ  
ይኹን እኪይ ይገዢ፡

14-ወዲሰብ ካብ ነፍሱ ንነፍሱ  
ዝምስክሩን ዝቆጸጸሩን አካላት  
አለውዎ (ማለት ቆርብቲ፡  
አእዳዉ፡ አእጋሩ...ኣብ  
መፃልቲ ቅያማ አንጻሩ  
ከምስክራ እዩን)

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِيَ بَنَانَهُ ۖ

بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۚ

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ ۚ

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۚ

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ۚ

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنِّي لَمَفْرُ ۚ

كَلَّا لَا وَزَرَ ۚ

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۚ

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۚ

بَلَىٰ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۚ



15-ወላውን ምስምሳት አምጺኡ ክካታዕ ይፈትን ደኣ'ምበር፡ በዞም መሰኻኸር ተረቲዑ ቃሉ ተቐባልነት አይክረከብን እዩ፡

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرُهُ ۖ

16-ኦ ሙሐመድ ጂብሪል ቁርአን ከመሓላልፊልካ እንከሎ ተሃዊኸካ ምስኡ መልሓስካ አይተንቀሳቅስ፡፡

لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۚ

17-ብርግጽ ንሕና አብ ልብኻ ከነስፍሮን ብቅኑዕ አናብባ እውን ከም እተንብቦን (ከምእተቐርአን) ክንገብሮ ኢና፡

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۚ

18-እንተደላ ብጂብሪል፡፡ አመሓላለፍና እንቢብናልካ ድማ ነቲ አቀራርአ ስማዕ ተኸታተል፡

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۚ

19-ብድሕሪኡ'ውን ንሕና ኢና እነብርሆን እንገልጽን፡

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۚ

20-አይፋልኩምን ባሮተይ ንስኹም እኮ እዛ ቐረባ አዳንያ ኢኹም እትፈትዉ፡ (ስለዚ አብእ ዘይስተኩም ተግ ባራት ትፍጽሙ፡)

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۚ

21-ንእኼራ ድማ ሸለል ኢልኩም ንዓኣ ዝኸነኩም ሰናይ ተግ ባራት ትገድፉ፡

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۚ

22-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት) ገሰ ገጸት ከበርህን ከምልክዕን እዩ፡

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۚ

23-እዚ ገጸት'ዚ ንሳይታኡ ክርኢ እዩ፡

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۚ

24-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ ገሰ ገጸት'ውን ክጽልምትን ክጥቅርን ክጽወግን እዩ፡

وَوُجُودٌ يَوْمَئِذٍ بِآسِرَةٍ ۚ

25-ዓቢ መዓት ከምዝወርዶም ድማ ይእምኑ፡

تَنْظُرُنَّ أَنْ يَفْعَلَٰ بِهَا فَاكِرَةٌ ۚ

26-አይፋሉምን እዞም ከሓድቲ፡ ሩሕ ወዲሰብ አብ ሓላቅምቲ ምስ በጸሐት፡

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۚ

37 ነብይና ሙሐመድ፡፡ እቲ ኣላህ ዘወርዶ ዝኸበረ ቁርአን ካብ ጂብሪል፡፡ ከቀበልዎ እንከለጢ ነቲ ዝወሃበም ዘሎ ቃላት ንኸይርስዕዎ ብማለት ጌና ጂብሪል ከይወደእ እንከሎ ነብይና ሙሐመድ፡፡ ብታህዋኽ መልሓሶም የንቀሳቅሱ ነይሮም፡ አብ መጻኢ ከምዚ ንኸይገብሩ ድማ በዛ እያ ኣላህ ከልኪልዎም፡



27-መን አሎ ፈዋሲ ካብ ሞት  
አድሓኒውን ምስ ተባህለ  
(ማለት እቶም ዝኒ ትንፋሱ  
ክትሓልፍ ቀሪባ ዘላ ክሪኡ  
ዝመጽ ከምዚ ይብሉ)

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝

28-እቲ ሩሐ አብ ሓላቕምቲ  
በጹሓ ዘላ ካብ አዳንያ ዝፈላ  
ለዩላ ሰዓት ከምዝእኸለትውን  
ይአምን ይረጋገጽ፡

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝

29-እታ ሓንቲ እግሩ ምስታ  
ካልአይቲ እግሩ ተጠዋወየት፡  
(ወይውን እተን ክልተ ጭንቂ፡  
ጭንቂ አዳንያን፡ ጭንቂ  
አኼራን ብሓደ ተጠማረገን  
አብታ እዋን ሞት ይርከባ)፡

وَالْتَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝

30-ኸቡ ትንፋስ (ሩሕ)  
ናብ ጎይታኻ ተምርሕ፡

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝

31-እቲ ካሕጽን ብኸብይ  
መሓመድን ብቁርአንን  
አይአመኘን ንአላህውን  
አይሰገደን፡

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ۝

32-ግን ብአንጻሩ ንልኡኸን  
ንመልእክቲ አላህን ነጺጉ  
ሕቕኡ ሂቡ አድሓርሓረ፡

وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝

33-ብድሕሪኡ ናብ ስድራ ቤቱ  
ብትዕቢት ተወጢሩ ከደ፡\*

ثُمَّ دَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ۝

34-ትሕሽካ ትሕሽካ (ወይልኻ  
ወይልኻ)

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ۝

35-እንደጽውን ትሕሽካ ትሕሽካ  
አታ ከሓዲ፡

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ۝

36-ወዲሰብሲ ዕሽሽ ተባሂሉ ዝግ  
ደፍ ይመስሉዶ? (ማለት  
አላህ ንወዲሰብ ብትእዛዛቲ  
ቀይዱ ንዝበደለ ከይቀጸዐን  
ንዘጸበቐ ጸማኡ ከይሃበን ሸለል  
አይብልን እዩ)

أَلْحَسَبُ الْإِنْسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ۝

37-እዚ ወዲሰብሲ ካብ ፈሳሲ  
ዘርኢ ተባዕታይ እተተፍኦ ንጣበ  
(ኑጥፋ) ዶ አይከረን?

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنًى يُمْنَىٰ ۝

38-ብድሕሪኡውን ርጉእ ደም  
(ዓለቕ) ነይሩ በብመድረኹ  
ምሉእ ወዲሰብ ነይሩ ኸእ  
አላህ ፈጢርዎ፡

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ۝

38-እዚ ተግባር'ዚ ኣቡ ጃህል ዝገበሮ እዩ፡

39-ካብቲ ፊሳሊ (ዘርኢ ተባዕታይ) ከኣ ኣላህ ከልተ ዓይነት ጸታ ተባዕታይን ኣንስተይትን ዝበረ፡

40-እዚ ከምዚ ገይሩ ዝፈጠረ ጎይታስ እንደገና ነቶም ምዉታት ከተንስእ ኣይክእልን ዶ? (ማለት እዚ ከምዚ ዓይነት ክእለት ኣፈጣጥራ ዘለዎ ነቲ ብህዩቲ ዝኸበረ ካብ ሞት ከተንስእ ይኽእል እዩ ንሱ ድማ ይቐልል)፡

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۖ

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقُنْدِيرٍ عَلَى أَنْ مَحْيَى  
الْوَتَى ۖ

## سورة الانســــــــــــــــان ሱረቱል'ኢንሳን (እቲ ወድሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽም ኣደም ጸብኡ ከይተፈጠረሉ እንክሎ ንሃይሕ ዓመታት ወዲሰብ ይፍለጥን ይጥቀስን ኣይከበረን፡

2-ብርግጽ ንሕና ንወዲሰብ ካብ ናይ ተባዕታይን ኣንስተይን እተሓዋወሰ ንግበ (ኑጥፋ ዘርኢ ሰብ) ብትእዛዛትና ንኸንፈትኖ ስለ ዝፈጠርናዮ ሰማዕን ራኣይን ዝበርናዮ፡

3-ብርግጽ ንሕና ነቲ ኣሚኑ ዘመስገን ይኹን ወይ ነቲ ጠሊሙ ዝኸሕድ መገዲ ሓቂ ሓቢርናዮን ኣፍሊጥናዮን ኢና፡

4-ብርግጽ ነቶም ከሓድቲ ሰንሰለታትን ኢዶም ምስ ክሳዶም ዝጥመሩሉ መቐሕን ኣዝዩ ተባራዒ እሳትን ኣዳለናሉም ኣለና፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَنِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ  
لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ۝

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ  
نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا  
كَفُورًا ۝

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا  
وَأَغْلَلَآ وَسَعِيرًا ۝



5-ብርግጽ እፉም ንኣላህ  
እተማእዘዙ ብጽኣን (ኣብራር)  
ኣብ ጀና ምስ ካፋር (ስም  
ቅዱይ ጨና) እተሓወሰ  
መስተ ይሰትዩ፡

6-እዛ ኣብ ጀና ባሮት ኣላህ  
መስተ ዝሰትዩላ ዓይኒ፡ ኣብ  
ዝደለዎ ቦታ ከፈልፍልዎን  
ከውሕዙዎን ይኸእሉ፡

7-እዞም ምእዘዛት ባሮት ኣላህ  
እብ ኣዳንያ መብጽዓእም  
ይሕልዉ፤ ካብቲ እከዩ ንዙሕን  
ዝርጉሕን ዝኹነ መዓልቲ  
ቅያማውን ይፈርሑ፡

8-ኮቲ መግቢውን እናፈተዉምን<sup>40</sup>  
እና ደለዩዎን እንከለዉ ነፍሶም  
ገዲፎም ንመሳኪንን ንዝኸታማ  
ትን ንእሱራትን ይምግብዎ፡

9-ንሕና እንምግበኩም ዘለና ድማ  
ሊላህ ኢልና፡ ኣላህ ጸማና  
ከፈድዮና እንተዘይኮይኑ  
ካባኹም እንደልዮ ሞላን  
ምስጋናን የለን ይብልዎም፡

10-ብርግጽ ንሕና ኣብቲ ገጸት  
ዝጸወገሉ ጽንኩር መዓልቲ  
ገጽና ከይጸወግ ካብ ኣላህ  
ንፈርህ ኢና ይብሉ፡

11-ስለዚ ኣላህ ካብ እከይ'ቲ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)  
ተኸላኺሉ ብርሃን ገጽን ሓጎንን  
ደስታን ይህበም፡

12-ከምኡውን ብሰንኪ ትዕግስቶም  
ጀናን ሃሪ ክጻንን ከሓሶም፡

13-ኣብ ጀና ኣብ ክቡር ዓራት  
ተተርኢሶም ዋፂ ጸሓይ ይኹን  
ቁሪ ኣሳሒታ ኣይሪኡን እዮም፡

14-ከምኡውን ጽላላ (ጽላል  
ገረባት ጀና) ይቐርቡሉም፡  
ፍርያታ ንኸቅንጥቡ እውን  
ኣዝዩ ይቐለሉም፡ (ማለት

40-ወይ ንፍቶት ኣላህ ኢሉም ይምግብዎም፡

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ  
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا  
تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ  
شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ  
مَسْكِنًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا تُطْعَمُهُمْ لِيُوجِهَ اللَّهُ لَا تُرِيدُ  
مِنْكُمْ حِزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا  
قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقْنَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّْنَهُمْ  
نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَّيْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾  
مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهِيرًا ﴿١٣﴾  
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا



ብደዎም፤ ብኸርም፤ ብጎበ  
ኮይኖም ነቲ ፍርያት የርከብዎ፡

15-ከምኡ'ውን እቶም ኣገልገልቲ  
ነቶም ኣብ ጀና ዘለዉ  
ብእቕሓታት ብሩርን ብኩባያ  
ታት ጥርሙዝን ይዘሩዎም፡

16-እዚ ልሙጽ ጥርሙዝ ካብ  
ብሩር እተሰርሐ ውሽጡ ብደገ  
ዝረአ ኮይኑ እቶም ኣገልገልቲ  
ድማ ከየብዝሉ ከይነኩዩ ከምቲ  
ድልየት ሰብ ጀና ዓቂኖም  
የቕርቡ፡

17-ከምኡ'ውን ብሕዋስ መስተን  
ዝንጅብልን እተመልእ ብርጭቆ  
ይሰትዩ

18-ካብታ ኣብ ጀና ዘላ ሰልሰቢል  
እትሰመ ዓይኒ ማይ፡

19-ከምኡ'ውን ዘልኣለም ዘይእርጉ  
ኮተቲ (ንእሸቲ ኣወዳት) እናዘሩ  
የገልግልዎም፡ እዞም ኣወዳት  
ክትሪሉም እንከሉኻ ዛሕ ዝበለ  
ሉል ይመሰሉኻ፡

20-ኣብ ጀና ምስ እትጥምት'ውን  
ከግለጽ ዘይከኣል ጸጋን ዓቢ  
ንግስነትን ትርኢ፡

21-ቀጠልያ ረቂቅ ሃርን ርዕዝዊ  
ሃርን ይኸደኑ፤ ብብሩር  
እተሰርሐ ኣምስተኛ ይሰለሙ፤  
ካብቲ ንጹህ መስተ'ውን ኅይ  
ታሉም የስትዩም፡

22-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቕሰ  
ሸሻያት ጸማኹም እዩ፡ ከም  
ኡ'ውን ኹሉ ጸዕርኹም'ውን  
ምስጉን ነይሩ ይበሃሉ፡

23-ብርግጽ ንሕና ኢና -እ  
መሓመድ- እዚ ቁርኣን  
በብቁሩብ ዘውረድናልኻ፡

تَذِيلًا ①

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِغَايَةِ مِّنْ فَضَّةٍ

وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ②

قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ③

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا

زَنْجَبِيلًا ④

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ⑤

• وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا

رَأَوْهُمْ خَسِبَتْهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا ⑥

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا

كَبِيرًا ⑦

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

وَحُلُوفٌ أَسْوَدٌ مِّنْ فَضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ نَهْمٌ

شَرَابًا طَهُورًا ⑧

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ

سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ⑨

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ

تَنْزِيلًا ⑩

24-ሰለዚ አላህ ዝወሰኖ ጽሕፍቶ ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡፡<sup>41</sup> ካብ ህዝቢ መካ ንዘገበኛኦም (ሓጥያተኛ) ይኹን ንኸሓዲኦም አይትማእዘዘ፡

25-ንስም ኅይታኻውን ኣጋ ንግ ሆን ኣጋ ምሽትን ዘክር፡ (ማለት ኣሱብሕን ዙህርን ዓሰርን ሰገድ)

26-ለይቲውን ሰገደሉ (ማለት መቐሪብን አልዒሻን) ኣንዊሕካ ኸኣ ብለይቲ ሰብሓዮ (ማለት ተሃጽድ-ለይታዊ ሰላት- ንዊሕ ሰዓታት ለይቲ ሰገድ)<sup>42</sup>

27-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ነዛ ቀረባ ዘላ አዱንያ ይፈትዉ፤ ነቲ ከቢድ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ድማ ብዝባኖም ይጥንጥኑ (ማለት ኩሉ ተግ ባራቶም ምስ ጊዜኣዊ ዓለማዊ ረብሓ ዝተኣሳሰረ ደኣ'ምበር ምስ ኣኼራዊ ረብሓ ዝራኽብ ተግባራት ኣይገብሩን እዮም)፡

28-ንሕና ፈጢርናዮም ንኣፈጣ ጥራኦም እውን ቀጥ ኣበልናዮ፡ እንተደለናውን ነዘም ፍጡራት ኣህሊቑና ብኻልኣት ንዐኦም ዝመሰሉ ግን ሰናይ ዝገብሩ ፍጡራት ምተካእናዮም፡

29-ብርግጽ እዛ ሱራ'ዚኣ መዘኻኸራት እያ፡ ሰለዚ በዓል ድልዮት ናብ ኅይታኡ ዘብጽሕ መገዲ ይሕዝ፡

30-ግን እንተደኣ መገዲ ክትሕዙ ድልዮት ኣላህ ዘይኮነ ናትኩም ድልዮት ንበይኑ እኹል ኣይኮነን፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ፈላጥን ፍጹም ጥበበኛን እዩ፡

31-ንዝደለዮ ኣብ ጸጋኡ (ኣብ ጀና) የእትዎ፡ ነቶም

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿١٢﴾

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿١٣﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿١٤﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَخَبِيرُونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿١٥﴾

فَخُنْ خَلْقَنَّهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿١٦﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٧﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٨﴾

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

41 -ማለት ኣላህ ንዓኻ -እ መሓመድ- ልኡኽ ብምግባር፤ ዓወት ብምድንጓዩ፤ ወዘተ.... ኹሉ ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡፡

42 -እዚ 'ዊሕ ሰዓታት ለይቲ ምስጋድ ኣብ መጀመርያ እስልምና ግዴታ ነይሩ ሱራ ቁ.73 ተወከሰ፡



ዓመጸኛታት (መ-ሽረኪንን ከሓድተን) ድማ አዝዩ ዘቐዝዙ ስቓይ አዳልዩለዎም አሎ።

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٢﴾

سورة المرسلات

ሱረቱል'ሙርሰላት (እቶም ተለአኣኹቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ቡቶም ትእዛዛት አላህ አኽቢሮም ዝለአኣኹ መላኢካታት እምሕል፡ (ወይ በቲ አከታቲሉ ዝለአኽ ንፋስ እምሕል)፡

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2-ቡቶም ንንፋስ ዘፍፍሉ መላኢካታትእውን እምሕል (ወይ በቲ ብርቱዕ ንፋስ'ውን እምሕል)፡

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3-ቡቶም ንመጻሕፍቲ ወይ ደመና ዝዝርግሑ መላኢካታት'ውን እምሕል፡ (ወይ በቲ ንደማናን ዝናምን ዝዝርግሑ ንፋስ እምሕል)፡

وَالنَّشِيطَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4-ቡቶም ሓቅን ሓሶትን ዝፈላለ ሓዘም ዝመጹ መላኢካታት'ውን እምሕል፡ (ወይ በቲ ሓቅን ሓሶትን ዝፈላለ ቁርኣን እምሕል፡ ወይ በቲ ንደመና ዝበታትን ንፋስ እምሕል)፡

فَالْفَرَقَاتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

(5-6)ቡቶም ናብ ነበይታት አጠንቃቅን ነጻጊ ምኽኒትን ራእይ (ዋሕይ) ዘምጽኡ መላኢካታት እምሕል፡ (ማለት እቲ መላኢካታት ካብ አላህ ናብ ነበይታት ዘመሓልፍዎ ራእይ (ዋሕይ) ካብ ስቓይ ዘጠንቅቅን ጽባሕ ድማ አብ ቅድሚ እላህ ዝመጸኒ መልእኽቲ የብለይን ኢልካ ንኸይተመኸንን ዝወረደ እዩ)፡

فَالْمُلْقَاتِ دَكْرًا ﴿٥﴾ عَذْرًا أَوْ تَذْرًا ﴿٦﴾



7-ብርግጽ እቲ እትወሃብዎ  
ዘለኹም ውዕል ክዉን እዩ፡

8-ከዋኹብቲ ብርሃናዎ ምስ ጠፍአ፡

9-ሰማይ'ውን ምስ ተጨደደት፡

10-እኸራናት'ውን ካብ ቦትኡ ምስ  
ተበንቁረ፡

11-ልኡኻት እላህ'ውን ንህዝቦም  
ንኸምስክሩ መዓልቲ ምስ  
ተወሰነሎም፡

12-ናብ እየናይ መዓልቲ እያ  
ተመሓላሊፋ እዛ ልኡኻት እላህ  
ንህዝቦም ዝምስክሩላ ቁጽራ?  
(ማለት ደቂሰብ ነዚ መዓልቲ'ዚ  
ከምዚ እናበሉ ይግረሙሉ)፡

13-ናብታ እላህ ንደቂሰብ ዝግልፈላ  
(ዝፈላልየላ) መዓልቲ ተመሓላ  
ሊፋ። (ማለት ነቶም ኣመንትን  
ከሓድ ኦትን ነንበይኖም ፈልዩ  
ንኣመንቲ ጀና የእትዎም፡  
ንከሓድቲ ድማ ጀሃኦም የእት  
ዎም)፡

14-እንታይከ ኣፍለጠካ እንታይነት  
መዓልቲ ምግላፍ፡ (እዚ ሕቶ  
ዕብዮት ናይዛ መዓልቲ ዝሕብር  
እዩ)፡

15-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

16-ነቶም ቅድሚ መሓመድ  
ዝበሩ ከሓድቲ ኣየህለቓናዮምን  
ዲና? (ማለት ኣህለቓናዮም  
ኢና)፡

17-ነቶም ብድሕሪኦም ዝመጽኡ  
ከሓድቲ'ውን ነዕኦም ከነኸት  
ሎም ኢና፡ (ማለት ከምቲ  
ነቶም ቀዳሞት ዘህለቓና ነዘም  
ዳሕረዎት'ውን ከነህልቓም  
ኢና)፡

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَقْعٍ ۝

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ۝

وَإِذَا الرَّسُلُ أَقْتَتَ ۝

لَأَيِّ يَوْمٍ أُحِلَّتْ ۝

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۝

وَمَا أَذْرَكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۝

وَلَّيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝

أَلَمْ يَكُنْ لَكَ الْأَوَّلِينَ ۝

ثُمَّ نُنْعِمُهُمُ الْآخِرِينَ ۝

43 እዛ እያ ነታ ቅድሚኣ ዘላ እያ- ደቂሰብ ተገሪሞም ዝሓተትዎ ሕቶ- እትምልስ እያ  
እያ፡

- 18-ልክዕ ከምዚ ጌርና ኢና ነቶም ወንጀለኛታት (ኩሓድቲ ሙሽሪኪን) ክልቆም፡
- 19-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 20-ካብ ሕሱርን ቀሊልን ማይ ዶ እይኮናን ፈጠርናኩም፡ (ማለት ካብቲ ፈሳሲ ዘርኢ ወድሰብ ኢና ፈጠርናኩም)፡
- 21-ነዚ ማይ ድማ ኣብ ኣማን ቦታ (ኣብ ማሕጸን) ኣንበርናዮ፡
- 22-ንወሱን መዓልቲ (ማለት ተጠኒሱ ከሳዕ እታ ዝወሰደላ መዓልቲ)፡
- 23-ንሕናውን ኢና ቀየስቲ ኩሉ-ንትነታት'ዚ ውሉድ፡ ንሕና እቲ ሰናይን ብሉጽን ቀያሲ(ቀዳሪ) ኢና፡
- 24-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- (25-26)-እዛ ምድሪ ንሂዮታውያንን ንምወታንን ኣኪባ እትሓቁፍ ዶ ኣይዝርናያን ኢና? (ማለት ጌርናያ ኢና)
- 27-ነዛ ምድሪውን ነዋሕቲ ኣኸራናት ጌርናላ፡ ከምኡውን ንዓኸትኩም ጥዑም ማይ ኣስተናኩም፡
- 28-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 29-ናብቲ እትኸሕድዎ ዝከበርኩም ሰቓይ ንቐሉ፡
- 30-ናብቲ ሰለስተ ቃራና ዘለዎ ጽላል (ትኪ ጀሃም) ንቐሉይበሃሉ፡
- 31-እዚ ጽላል'ዚ ኣየጽልል፡ ካብ ሃልሃልታ እሳተ-ጀሃምውን ኣየድሕንን እዩ፡

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٢٨﴾

وَيَلْ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٣٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٣١﴾

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٣٣﴾

وَيَلْ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٣٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٣٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ ﴿٣٧﴾

وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٣٨﴾

وَيَلْ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٤٠﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تِلْكَ شُعْبٍ ﴿٤١﴾

لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٤٢﴾



(32-33)-ብርግጽ ጀሃኸ ልክዕ  
ጸለምቲ<sup>41</sup> አግማል ዝመስል  
ከክንዲ ቐስር<sup>45</sup> ዝኸውን ቁልዲ  
ትድርቢ፡

إِنَّمَا تَرَى بِشَرِّ كَالْقَصْرِ ② كَأَنَّهُ  
جَمَلَتْ صُفْرٌ ③

34-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ④

35-እዚ መዓልቲ'ዚ እቲ  
ዘይዛረቡሉ መዓልቲ እዩ፡  
(ማለት ኣብ ገለ እዋናት ኣፎም  
ዝልጎመሉ እዋን ኣሎ)፡

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ⑤

36-ንኸመኸንዩ እውን ኣይፍቀዶ  
ምን እዩ፡

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ⑥

37-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑦

38-እዚ መዓልቲ'ዚ መዓልቲ ምግ  
ላፍ እዩ ንዓኹምን ነቶም  
ቀዳሞት ከሓድትን ኣኻኺብ  
ናኩም፡

هَذَا يَوْمُ الْفَضْلِ ⑧ جَمَعْتَكُمْ  
وَالْأُولَى ⑨

39-ንኸትድሕኑ ተመሻጢርኩም  
እትገብርዎ ውዲት እንተለኩም  
እስከ ተመሻጢሩልዩ፡

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ⑩

40-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑪

41-ብርግጽ እቶም ቁጣዕ እላህ  
ፈሪሆም ሰናይ ዝገብሩ ዝገብሩ  
መ-እምረን ኣብ ትሕቲ ጽላልን፡  
ኣብ ዓይንታት ማይን ይኑበሩ፡

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ⑫

42-ካብቲ ደስ ዝብሉም  
ፍሩታታትውን ይወሃቡ፡

وَفَوْكِهِ مِمَّا يَشْتَبُونَ ⑬

43-ተደሲትኩም ብልዑ ሰተዩ  
ብሰንኪቲ ኣብ ኣዱንያ  
እትገብርዎ ዝገበርኩም ሰናይ  
ግብሪ ይበሃሉ፡

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑭

44-ብርግጽ ንሕና ከምዚ ጌርና  
ኢና ነቶም ዝበርቲ ሰናይ  
ጸማእም እንኸፍሎም፡

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ⑮

45-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሓድቲ፡

وَيَلُّ يَوْمِيذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑯

44-ዓረብ ንጸለምቲ ኣግማል (ሰ-ፍር) ይብሉውን ምኽንያቲ እቲ ጽልመን ብጫ ሕብሪ  
ዝሰተዩ ስለ ዝመስል፡

45 -(ቐስር) ማለት ብዘተሕ ክፍልታትን ኣገልግሎትን ዘለዎ ዓቢ ቤት እዩ፡



46-አቲም ከሐድቲ አብዛ አዳንያ  
ሒደት ብልዑ ሒደት ተደሰቱ  
ብርግጽ ንሰኹም ወንጀለኛታት  
ኢኹም፡

47-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሐድቲ፡

48-ሰገዱ እንተተባህሉ ድማ  
አይሰግዱን፡<sup>46</sup>

49-ወይሉም ሸዓ መዓልቲ እቶም  
ከሐድቲ፡

50-ብቁርኣን ዘይእመኑ እሞ  
በዩናይ ዘረባ እዮም ከእምኑ፡፡

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ﴿١٦﴾

وَيَلْ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٨﴾

وَيَلْ يَوْمِيذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

## سورة النبی ሱረቱ'ነባእ (እቲ ወረ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ነብይ መሐመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ አላህ መልእኽቲ  
ተቐቢሉ ቁርኣን ከዝርግሕ ምስ ጀመረ ኣብ መካ ዝነበሩ ከሐድቲ  
ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወረ ነንሕድሕዶም ከተሓታተቱ ምስ ጀመሩ አላህ  
ሱብሓህ ወተዓላ ከምዚ በሎ፡

1-3)ብዛዕባ እንታይ እዮም እዞም  
ከሐድቲ ዝተሓታተቱ ዘለዉ፡  
ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮ ምሉ-  
ዘለዉ ዓቢ ወረ ናይ ቁርኣን  
ድዮም ዝተሓተቱ ዘለዉ፡፡

4-5)አይፋሉምን፡ ክፈልጡ-  
እዮም፡ ከምኡ'ውን አይፋሉ-  
ምን ክፈልጡ እዮም መዓልብ  
ክሕደቶም፡፡

6)ንምድሪ መንጽፍ አይዝርናያን  
ዶ? (ማለት እህዞ እንዶ  
ንምድሪ መንጽፍ ጌርናያ፡፡)

7)ኣኸራናት ከኣ ንምድሪ ቀጥ  
ከብል ሽኻል አይዝርናየን  
ዶ? (ማለት ጌርናዮ፡፡)

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾  
الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

46-ማለት ኣብ አዳንያ እንከለዉ ደሰግዱ አይነበሩን፡ ወይ ብመዓልቲ ቅያማ ሰገዱ  
ይበሃሉ እሞ ኣብ አዳንያ ደሰግዱ ስለ ዘይነበሩ ሽዑ'ውን ከሰግዱ አይከእሉን፡

- 8) (+ባዕታይን አንበተይትን) ጽምዲ ጌርና ኸአ ፈጢርናኩም።
- 9) ድቃስኩም ከአ መዕረፍ አካላትኩም ጌርናዮ።
- 10) ለይቲ ከአ ብጸልማቲ ከም ክፋን ንፃኹምን ንመሬትን ከም ዘልብስ ጌርናዮ።
- 11) ቀትሪ ከአ ናብራኹም እትናድደሉ ብርሃን ጌርናዮ።
- 12) አብ ልዕሌኹም ከአ ሸውፃተ ተረርቲ ሰማያት ነዲቕና።
- 13) ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል መብራህቲ ጸሓይ ጌርና።
- 14) ካብ ግመታት ዝጽዋቑ ዝናም'ውን ብርቱዕ ማይ አውራድና።
- 15) ምእንቲ ብኡ ካብ መሬት ጥረ እኸልን ሳርርን ኢታኸልትን ከወጽእ (ከብ ቁል)።
- 16) ከምኡ'ውን ዝተሓላለኸ ጀራዲን።
- 17) ብርግጽ አላህ ንባሮቲ ዝብይኡ መዓልቲ ውሱንን ቁሩሕን እዩ።
- 18) (ኢሰራፊል) መለኹት አብ ዝኾሩሉ እዋን -አብ የውመል ቂያማ ናብቲ ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ በብጉጅል ኪንኩም ከትመጹ ኢኹም።
- 19) ሰማይ'ውን (መላኢካ ንኸወርዱ) መዓጹእ ተኸፊቲ።
- 20) አኸራናት ከአ ካብ ቦትኡ ለቂቁ ከምዘይረኦ ኮይኑ።
- 21) ብርግጽ ጀሃም (ንኸሓድቲ) ተዳልያ ትጽብ አላ።
- 22) ነቶም ትእዛዝ አላህ ዝጠሓሉ መምለሲቶም እያ።
- 23) ንነዊሕ ዘመናት ከቕመጥዋ እዮም።
- 24) ንነብሶም ዘዝሕል ወይ ንጽምአቶም ዘርዊ መስተ አብእ አይለኸፉን እዮም።

- وَحَلَقْنَا زَوْجًا ①
- وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ①
- وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ①
- وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ①
- وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ①
- وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ①
- وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ①
- لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ①
- وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ①
- إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتًا ①
- يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ①
- وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ①
- وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ①
- إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ①
- لِلطَّغْيَانِ مَبَآئِلًا ①
- لَيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ①
- لَا يَدْخُلُوهَا بِرْدًا وَلَا شَرَابًا ①



- 25) ብጀካ ውዑይ ማይን  
ብርቱዕ አስሓይታን (ወይ  
ምጉሊ ህዝቢ ጀሃም)  
እንተዘይኮይኑ።
- 26) ምስቲ ግብርም ዝሰማመዐ  
ሕነ እዮም ተፈድዮም።
- 27) ብርግጽ እዞም ከሓድቲ  
ጽባሕ ሕሳብ አሎ ዝብል  
እምነት አይዝበርምን።
- 28) ቦቲ እያትና ውን (ማለት  
ምልክታትና፣ ተእምርና፣  
ልኡ ኻትና፣ ቃላትና፣ ትእዛ  
ዝና...ወዘተ) ርግጽኛ  
ክሕደት ክሒደም።
- 29) ኩሉ ነገራት ከአ ብጽሑፍ  
ብብሓደ ቆጺርናዮ ኢና።
- 30) ጠፃምዎ ደአ ብጀካ ሰቓይ  
ካልእ ኢይንወሰኽዎን ኢና።
- 31) ትእዛዛት አላህ ዝተኸተሉ  
እመንቲ (መ-እሚኒን) ብርግ  
ጽ ዓወት ከጎናጸፉ እዮም።
- 32) ጀራዲንን ወይንን፣
- 33) ካደ ዝዕድመእን ጡቡን  
ዘይወደቐ ጎራዙን፣
- 34) ብመስተ ዝተመልአ መቓድ  
ሕን ክልዝሎም እዩ።
- 35) ሃተው ቀጠው ኮነ  
ሓሶት ውን አብአ (አብ  
ጀና) ኢይሰምዑን እዮም።
- 36) አዚ ኸአ ብሰንኪቲ ሰናይ  
ግብርም ዝተፈድይዎ እኹል  
ዘይጉዳል ህያብ እዩ።
- 37) አላህ ጎይታ ሰማይን መሬትን  
ጎይታ አብ መንጎ ሰማይን  
መሬትን ዘለዉ ፍጡራት ስለ  
ዝኾነ አብቲ ግዜቲ ማንም  
ንአላህ ከዛረቦ ዝደፍርን  
ዝኸእልን የልሆን።
- 38) አብቲ ግዜቲ ኩሎም  
መላኢታት ምስ ጂብሪል  
ቆይሞም ብመስርዕ ክስለፉ  
እንከለዉ ብጀካቲ ንኸሸፍዕ  
(መንጎኛ ንኸኸውን) አላህ  
ዘፍቀደሉን አብ አዳንያ  
ላኢላህ ኢለላህ ኢሉ ሰናይ

إِلَّا حَيِّمًا وَعَسَافًا ﴿١٥﴾

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿١٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿١٧﴾

وَكَذَبُوا بِعَايِنِنَا كَذِبًا ﴿١٨﴾

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿١٩﴾

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٢٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٢١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٢٢﴾

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ﴿٢٣﴾

وَكَاسًا دِهَاقًا ﴿٢٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٢٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٢٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٢٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۖ لَا

يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

وَقَالَ صَوَابًا ﴿٢٨﴾



ዝዛረብ ዝኸበረን  
እንተዘይኮይኑ ካልእ ፍጡር  
ዘይዛረበሉ መዓልቲ'ዩ።

39) እቲ መዓልቲ'ቲ ብኣቂ  
ክርኩብ ስለዝኾነ በዓል  
ድልዖት ናብ ፈጣሪኡ  
መምለሲ ዝኾኑ ሰናይ ተግባር  
ክማላእ ይግባእ።

40) ብርግጽ ንሕና ካብ ኣብ  
ቀረባ ዘሎ ስቓይ  
እጠንቂቑናኩም ኢና፡ ሽዑ  
ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽኑሐትሉ  
ተግባር ብዓይኑ ክርኢ  
እንከሎ፡ እቲ ብኣላህ  
ዝኾሐደ ተግባሩ ሓመድ  
ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሽኒ  
እናበለ ይትምኑ።

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَقَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرِبًا ﴿٤٠﴾

## سورة النازعات ሱረቱ'ናዚዓት (እቶም መንዛዕቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-5) ኣላህ ሱብኣህ ወተዓላ  
ምጽአተ ዓለም (የውመል  
ቂያማ) ኣታቂ ምኽኒ በቶም  
ንሩሕ ፍጡራት ብኣይሊ  
ዝምንዘዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ  
ብቐጽበት ዝስሕብዎ፡ ኣብ  
ሰማያት ላዕልን ታሕትን  
እናበሉ ዝሕምብሱ፡ ንሩሕ  
ሙእሚኒን ናብ ጀና (ገነት)  
ኩበጽሑ ዝቀዳደሙ፡  
ንትእዛዛት ኣላህ ተኸቲሉም  
ዝወከሉም ተግባር ዘመሓ  
ዳድሩ መላኢካታት ይምሕ  
ል።<sup>47</sup>

6) (እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ  
ምስተገበረት) ኩሉ ነገር

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ تَشَاطًا ﴿٢﴾  
وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالسَّيْقَاتِ ﴿٤﴾  
سَبْقًا ﴿٥﴾ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٦﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاحِفَةُ ﴿٦﴾

47 ኣላህ ሱብኣህ ወተዓላ ብዝደለዩ ነገር ብፍጡራቲ ይኹን ብኩቡሩ ይምሕል ስለ  
ዝኾነ ኣብዛ ሱራ ይኹን ኣብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቂርአን ከምዚ  
ዓይነት ማሕላ ብብዝሒ ይገኛልና እዩ።

እንቀጥቂጡ ዝሞተላ ምስ መጻት፡

7) ከምኡ'ውን ደድሕሪ እታ ካልእይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኸተላ (ሽዕኡ ኩሉ ነገር ሂወቲ ይምለሱ።)

8) ሽዕኡ ልብታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን የንቀጥቅጣን።

9) እዒንትታታ ብሕስረት ንታሕቲ ይጥምታ።

10) እቶም ከሓድቲ እብ አዳንያ እንከለዉ፡ ሜትና እብ ጉድጓድ ምስ አተና እንደገና ዶ ንምለስ ኢና? ይብሉ

11) ዝቐንቆነ አዕጽምቲ'ውን ምስኮና? (እናበሉ ብትንሳኤ ይአምኑ አይነበሩን።)

12) እንተደኣ ከምዚ መሓመድ ዝበለና ዘሉ ከንምለስ ኪናስ ብጣዕሚ ከቢድ ክሳራ እዩ ይብሉ።

13) ትንሳኤ ንኸመጽእ እታ ካልእይቲ ዘይብላ ሓንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ።

14) ሽዕኡ ኩሉም ካብ ከብዲ መሬት ወጺኦም እብ ሰጣሕ ዝባን መሬት ይእከቡ።

15) እ መሓመድ ወረ ናይ ሙሳ ምስ ፊርዖን መጺኡካ እንድዩ?

16-17) እላህ ንሙሳ እብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቅዱስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ አረሜናዊ ኩሓዲ ፊርዖን ክኸይድ አዘዞ።

18) ናብ ፊርዖን ምስ በጻሕካ ከአ "መገዲ ንጽሕና ክትከተል ድልዩትዶ አለካ" ኢልካ ሕተቶ?

19) ካብ መቐጻዕቲ እላህ ክትፈርህ ከእ ናብ መገዲ እምነትን አምልኾት እላህን ዶ ክሕብረካ?

تَبِعُهَا الرَّادِفَةُ ①

قُلُوبٌ يَوْمِيذٍ وَاجِفَةٌ ②

أَبْصَرُهَا خَسِيعَةٌ ③

يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ④

أَوَدَا كُنَّا عِظْمًا نَحْرَةً ⑤

قَالُوا بَلَّكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ⑥

فَأَتَمَّا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ⑦

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ⑧

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑨

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْقَدَسِ طُوًى ⑩

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ⑪

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَى ⑫

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ⑬



20)ሽዕኡ ሙሳ ንፊርዖን እታ  
ዓባይ ናይ መልእኽቱ  
ምልክት ዝከበረት ተእምር  
(እታ ናብ ተመን እትልወጥ  
በትሩን፡ ጸዕዳ እትልወጥ  
ኢዳን) ኣርአዮ፡

21)ፊርዖን ግን ብሙሳ ከሒዱ  
ትእዛዛት ኣላህ ነጸገ፡፡

22)ከምኡ ውን ንሙሳ  
ንምቅዋም ቃልሱን ጎስጓሱን  
ኣካዩደ፡፡

23)ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን  
ኣኪቡ ጨደረ፡፡

24)ኣነ እዩ እቲ ልዑል ኅ  
ይታኹም ከኣ በላ፡፡

25)ኣላህ ከኣ ብስቓይ ኣኼራን  
ስቓይ ኣዱንያን ቀጸዮ፡፡

26)ብርግጽ እዚ ንፊርዖን  
ዝረኸበ መቐጸዕቲ ነቲ ፈራህ  
ረቢ ዓቢ መለበሚ እዩ፡፡

27-28)ኣንቲም ብትንሳኤ  
ዘይትኣምኑ ዘለኹም ደቂ  
ሰብ ንዓኹም ምፍጣር ዶ  
ይብርትዕ ኮይኑ ይስመዓኩም  
ወይስ ነዚ ኣብ ልዕሌኹም  
ዘሎ ሰማይ፡ ኣላህ እኮ እዩ  
ብዘይ ገለ ጉድለት ኣብ ሳዕሊ  
ሰጥ ኣቢሉ ነዲቐዎ፡፡

29)ንሰይቲ ከኣ ኣጸልሚቲ  
ንቐትሩ ብብርሃን ከፈቶ ጋህ  
ኣበሎ፡፡

30)ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርገኣ፡፡

31)ማያን ህይወታውያን  
ዝበልዕዎ ኣታኸልታን ካብ  
ውሽጣ ኣውጸኡ፡፡

32)ንጎበታትን ኣኸራናትን ከኣ  
ንመሬት ቀጥ ከበል ኣብ  
ከብዳ ተኸሎ፡፡

33)እዚ ኹሉ ኹሉ ምእንቲ  
ጥቑምኹምን ጥቑሚ  
ጥሪትኩምን እዩ፡፡

فَارَزَهُ الْآيَةُ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٢٦﴾

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّيِّئُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾

رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّلَهَا ﴿٢٨﴾

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحُيَهَا ﴿٢٩﴾

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحْنَهَا ﴿٣٠﴾

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَهَا ﴿٣١﴾

وَالْجِبَالَ أَرْسَنَهَا ﴿٣٢﴾

مَتَعَا لَكُمُ اللَّيْلُ وَلَئِن مَّعِزُّكُمْ ﴿٣٣﴾



- 34) እንተደላ ቂያማ አሺላ  
በካልአይቲ ምንፋሕ ኩሉ  
ምዉት ተንሲሉ።
- 35) ሽዕሉ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ  
እቲ አብ አዳንያ ዝፍጽሞ  
ዝበረ ሰናይን እኩይን ግብሩ  
ዝዝክር።
- 36) እሳት ጀሃም ከአ ተቐሊዓ  
ንኹሉ ፍጡር ትርእዮ።
- 37) እቲ ብኣላህ ዝኸሐደን  
ትእዛዛቲ ዘየኸበረን፤
- 38) ቀዳምነት ንኣዳንያ ሂቡ  
ንኣኼራ ዝረበደን።
- 39) ብርግጽ እሳተ ጀሃም እያ  
መንበሪቲን መዕረፊቲን።
- 40) ግን እቲ ነታ አብ ቅድሚ  
ረቢ ደው ዝበለላ መፃልቲ  
ዘኪሩ ዝፈረህን ንኹሱ ካብ  
ዊንታኣ ከልኪሉ ትእዛዛት  
ኣላህ ዘኸበረን ዝተኸተለን።
- 41) ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቲን  
መንበሪቲን።
- 42) ም ሙሐመድ፡ ካሓድቲ  
ቂያማ መፃስ እያ እትመጽእ  
ኢሉም ይሓቲኻ ኣለዉ።
- 43) ንሰኻ ብዛዕባ ዕለታ  
እትፈልጦ የብልካን።
- 44) ብጀካ ሓደ ጎይታኻ ካልእ  
ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ  
የልቦን።
- 45) ግደኻ ነቶም ዝፈረህዎ ዘበሉ  
ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ።
- 46) እዞም ዝኸሐዱዎ ዘለዉ  
ጽባሕ ብዓይኖም ምስ  
ረእይዎ አብ አዳንያ ወይ  
አብ ቀብሮም ፍርቂ መፃልቲ  
(ናይ ንግሆ ወይ ናይ  
ምሽት) ጥራይ ዝገበሩ ኮይኑ  
ክስመዖም እዩ።

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ⑫

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَنُ مَا سَعَى ⑬

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ⑭

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ⑮

وَأَنزَلَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ⑯

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ⑰

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ⑱

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ⑲

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِنُهَا ⑳

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ㉑

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَىٰ ㉒

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ نَّحْشِنَهَا ㉓

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ

ضُحًى ㉔

سورة عبـس  
ሱረቱ ናበሳ (ተጾወገ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-2) (ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) እቲ ዓይነሰጪ ምስ መጾ ተጾዊት ገጹ ገልበጦ።

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۚ

3) ም መሓመድ እንታይ አፍሊጡካ ምናልባት እዚ ዓይነሰጪ በቲ እትህቦ አስተምህሮ ናብ መገዲ ንጽህና ይላቲ ይኸውን።

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكِي ۚ

4) ወይ ከእ በቲ እትህቦ መውጫ(ስብከት) ከዚሩ ይጥቀም ይኸውን።

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۚ

5) እቲ ብሃብቱ ተአማሚኑ ንአላህ ዝረሰዐ ግን ድልየት ናይ እምነት ዘይብሉ እንከሉ።

أَمَّا مَنْ أَسْتَفْتَى ۚ

6) ናብኡ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ፡ ዘረብኡ'ውን ትሰምዕ።

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۚ

7) እዚ ከምዚ ዝኣመሰለ ከሓዲ ይእመን ኣይእመን ኣይትገደ ሰሉ መልእኽትኻ ጥራይ ኣብ ጽሓሉ።

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي ۚ

8) እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና ክትሕብሮ እናጎዩዩ ዝመጽካን፡

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۚ

9) ፍርሃት አላህ ዘለዎን ሰብ ግን

وَهُوَ خَشَى ۚ

10) ገጽካ ናብ ካልእ ሸነኽ ብምግባር ኣዩድሃብካሉን።

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۚ

11) ኣይፋልካን (ከምዚ ኣይትግበር፡) እዛ ሱራ ከእ ንፃኻ

كَلَّا إِنَّمَا تَذَكِّرُهُ ۚ

48 እዛ ሱራ ዝወረደትላ ምኽንያት ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም ነቶም ሽማግሌ ናይ ቁረይሽ ናይ እስልምና ዳዕዋ እናሃበ ኢብን ኡም መከቲም ዝተባህለ ዓይነ ሰጪ መጺኦ ኣብ መንጎ ዘረባ ምረሱል ብዘዓባ እስልምና መሃረኒ በሉ፡ ረሱል ከእ ዝዚ ምቁራጽ ጸለኡን ነቶም ሽማግሌታት ቁረይሽ ብዝደፃ ኣብ እስልምና ክእትዉ ሃንቀውታ ብምሕዳን ስለ እተጾወገ፡ እዛ ሱራ ከጾወገ ከምዚ ይኸውን ክትሕብሮ(ክትገንሖ) ወረዳ።



ምዕዶን መዘኻኸራትን እያ።

12) ድልዋት ዘለዎ ባርያ ከኣ ነዚ  
ምዕዶ'ዚ ክኸተል እዩ።

13) እዚ ምዕዶ ኸኣ ኣብቲ ክቡር  
ናይ ኣላህ መጽሓፍ እዩ  
ሰፊሩ።

14) ንጹህን ልዑልን ከኣ እዩ።

15) ኣብ ኢድ እቶም ናብ  
ነብይታት ዝለእኹ መላኢካ  
ታት እዩ ዘሎ።

16) ክቡራትን ተኸተልቲ ትእዛዛት  
ኣላህ ዝኾኑ ብጹኣን እዮም።

17) ይቀዘፍ እዚ ከሓዲ ዝኾነ  
ወዲ ሰብ ክንደይ ከ  
ይብርታዕ ክሕደቱ?

18) ካብ እንታይ ድዩ ኣላህ ነዚ  
ሰብ'ዚ ፈጢርዎ ?

19) ካብ ፈሳሲ ዝኾነ ዘርኢ'ዶ  
ኣይኮነን ፈጢሩ ዘስተኻኸሎን  
ዘመዓራረዮን።

20) ብድሕሪኡ ከኣ መገዲ  
ቅንዕናን መገዲ ክፍኣትን  
ከምዘፈልጥ ዝበሮ።

21) ብድሕሪኡ ውን ሞይቱ  
ብኸብረት ከምዝቐበር  
ዝበሮ።

22) ብድሕሪኡ ከኣ ኣላህ ኣብታ  
ዝደልዮ መዓልቲ ኣሕዊዩ  
ካብ ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

23) ወዲ-ሰብ ግን ጥና በቲ ኣላህ  
ዝወሰነሉ ትእዛዝ ኣይተ  
ማእዘዘን።

24) እስከ ወዲ-ሰብ ነቲ  
ምኽንያት ሂወቱ ዝኹነ መግ  
ቡ ይተዓዘብ።

25) ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ  
ሰማይ ብዝናም ከፃናዮ።

26) ብድሕሪኡ ንመሬት በቲ  
ዝበቀላ ኣታኸልቲ  
ጨደድናዮ።

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ۝

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۝

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۝

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝



27)ኣብኣ ከኣ ጥረምረ(ጥረታት)  
ኣብቀላልና።

28)ከምኡውን ወይንን፣ ልምሉም  
ሳዕርን፤

29)ኣውሊዕን፣ ተምርን።

30)ሮጎትን ዝተሓላለኹ ኣግራብን  
ዘለዎ ጀራዲን።

31)ፍፋታን እንስሳ ዝበልፀኦ  
ኣቀጽልቲ ኣብቀላልና።

32)ምእንቲ ረብሓኹምን ረብሓ  
ጥሪትኩምን።

33)እታ ኣእዛን እተጽምም  
ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ  
መጸት።

34-36)ወዲ-ሰብ ካብ ሓዉ፣  
ካብ ኣዲኡን ኣቦኡን፣ ካብ  
ሰበይቲን ደቁን ዝሃድመላ  
መዓልቲ እያ።

37)ነፍሱ ወከፍ ካብኣቶም ሽዕኡ  
ዝኣኸሎ ጉዳይ ኣለዎ።

38)ሽዕኡ -ኣብ መዓልቲ  
ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ  
ትበርህ።

39)ትስሕቅን ትድሰትን።

40)ከምኡውን ገጽ ከሓድቲ  
ትቐምስልን ደሮና ትኸደንን።

41)ጸሊሉን ጸልማትን ይዕብለላ።

42)እዚኣቶም እዮም ከኣ  
ከሓድትን (ሓጥያተኛታትን)  
ብልሹዋትን።

فَأَلْبَسْنَا فِيهَا حَبًا ①

وَعَنْبًا وَقَضْبًا ②

وَزَيْتُونًا وَخَلًّا ③

وَحَدَاقٍ غُلْبًا ④

وَفَيْكَةً وَأَبًا ⑤

مَتَعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمِكُمْ ⑥

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ⑦

يَوْمَ يَقُورُ الزَّوْءُ مِنْ أَخِيهِ ⑧ وَأُخِيهِ

وَأُخِيهِ ⑨ وَصَحْبَتِيهِ وَنَبِيهِ ⑩

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ⑪

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ⑫

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ⑬

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّهَا غَبَرَةٌ ⑭

تَرَهَقُهَا قَتَرَةٌ ⑮

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ⑯

# ሱራቱ'ተክዊር (እቲ ምኽባብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

- 1) እታ ጸሓይ ንኸትድርብ ኮም ከሶሶ ተጠቓሊላ ምስ ተሸባብ ቦት።
- 2) እተን ከዋኸብቲ'ውን ተበታቲሃን ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።
- 3) እተን አኸራናት'ውን ካብ መሬት ተበንቀሩን እብ ሃዋህው ምስ ዝንቀሳቐሳ።
- 4) እተን መላእክት አግማል'ውን ዋናታተን መፃት ቂያማ (ምጽአት) ስለዝረአይ ብዘይ ንሳ ምስ ዝፍንውውን
- 5) እተን አራዊት'ውን ካብ ሞት ተሲእን ፍርዲ ንኸቐበላ ምስ ዝእከባ።
- 6) እቲ ባሕሪታት'ውን ሓዊ ኮይኑ ምስ ዝቃጸል።
- 7) እተን ነፍስታት'ውን መምስ ተመሳሳሊእን ምስ ዝጸመዳ (አማኒ ምስ አማኒ ከሓዲ ምስ ከሓዲ ...ወዘተ)።
- 8-9) እታ ብሂወታ ዝተደፍኑት ቆልዓ በፍይሪ ሓጢአት (ዘጸላ) ከምተቐትለት ምስ እትሕተት (ዓረብ ኣብ ግዜ ጃሂል ድኸት ወይ ከብረቶም ከይደኣስ ፈሊጎም ንሓም ብቐልዓኣ እንክላ ይደፍጥፍ 'ሂርም')።
- 10) እቲ ተግባራት ፍጡር ዝጽሓፈሉ መጻሕፍቲ'ውን ምስተዘርገሐ።
- 11) እታ ሰማይ'ውን ተጨዲዳ ምስ ተልግሰ።
- 12) እታ እሳተ ጀሃም'ውን ንኸሓድትን በደልትን ምስተና ሽሰት።
- 13) እታ ገት'ውን (ጀና) ንኣመንቲ ምስተቐረበት።
- 14) ሽዕሉ እያ ነፍሲ (ወዲ-ሰብ) ዝተማለአቶ ነገር -ሰናይ ወይ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ① إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
- ② وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ
- ③ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
- ④ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
- ⑤ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
- ⑥ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
- ⑦ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ
- ⑧ وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُيِّتَتْ ⑨ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ
- ⑩ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
- ⑪ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
- ⑫ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ
- ⑬ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
- ⑭ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْضِرَتْ



እከይ- እትፈልጥ።

- 15-16) በተን ቀትሪ ዝሕበእ ተንቀሳቅሰቲ ከዋኸብቲ እምሕል።
- 17) ከምኡ'ውን በቲ ለይቲ ጸልማቲ ምስ እተወ።
- 18) ከምኡ'ውን በቲ ንግሆ ብርሃኑ ምስ ተቐልቐለ።
- 19) እዚ ቁርኣን (ካብ ኣላህ ናብ ነቢና ሙሐመድ) ብቃል ክቡር ልኡኹ (ጂብሪል) ከምዝተ ማሓሳሰፈ።
- 20) ንሱ'ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ሓይልን ዱልዱልን እዩ።
- 21) ከሉም መላኢካታት ከእ ይእዘዝዎ፡ መልእኽቲ ኣላህ ናብ ነብይታት ከብጽሖ እንከሉ ኸእ እሙን እዩ።
- 22) ኣ ህዝቢ መካ እዚ ብጻይኩም (ሙሐመድ) እዚ ኣሉል እይኮነን (ከምቲ ንሰኹም ተካፍእዎ ዘለኹም።)
- 23) ሙሐመድ'ውን ንጅብሪል በቲ ቀንዲ መልከቡ ብምብራቕዊ ወገን መካ ብርግጽ ሪኡዎ እዩ።
- 24) ከምኡ'ውን ነቢይ ሙሐመድ ነቲ ዝረኸበ ዘሎ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓብኣልኩምን እዩ።
- 25) ከምኡ'ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣን ካህናት ኣይኮነን።
- 26) ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኹዱ፡ ድሕ ሪ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቅታት፡
- 27) እዚ ቁርኣን ከእ ንምሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ
- 28) እንተደኣ ካባኹም ቅኑዕ መገዲ ሓቅን ኢማንን ክኸተል ዝደሊ ኣሎ ኮይኑ።
- 29) ዝደለኹም ናይ ቅንዕና ነገር'ውን ካብ ድልዖት ኣላህ ን ይታ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

- فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۝  
وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَفَ ۝  
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝  
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝  
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝  
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝  
وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝  
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْأَيْمَنِ ۝  
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝  
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝  
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝  
إِنْ هُوَ إِلَّا وَكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝  
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۝  
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ  
الْعَالَمِينَ ۝



# ሱረቱል'ኢንፊጣር (እቲ ምትርጋእ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እታ ሰማይ (መላኢካ ንኸወርዱ)  
ምስተተርግኡት፡

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝

2)እተን ከዋኹቡቲ'ውን ምስተወዳደቻ፡

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝

3)እቲ ባሕርታት ከኣ ምቁሩን  
ዕረኡን ምስተሓዋወሰ፡

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۝

4)እቲ ቀብርታት'ውን ሓመዱ  
ተገምጢሉ ምዉታቲ ምስወጹ

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝

5)ኸዕኡ እያ ነፍሲ ዘሕሰፊቶን  
ዝገደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ  
እትፈልጥ፡፡

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝

6)ዎ ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ ቦቲ  
ሊጋስ ዝኾነ ኅይታኻ ከትከሕድ  
ዘታለለኻ፡፡

يَتْلُو الْإِنْسَنُ مَّا عَرَّفَكَ بِرَبِّكَ

الْكَرِيمِ ۝

7)ቦቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻኸለካን  
ዘመዓራረዩካን፡፡

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّلَكَ فَعَدَلَكَ ۝

8)ብዝደልዩ መልከዕን ቅርጽን ከኣ  
ኣገጣጢሙ ቅርጹ ዘውጽኦልካ፡፡

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝

9)ኣይፋልኩምን፡ ቦቲ መዓልቲ  
ሕሳብን ምፍዳይን ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡ (ወይ ቦቲ  
ሃይማኖት እስልምና ኢኹም  
እትኸሕዱ ዘለኹም፡፡)

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ۝

10)ብርግጽ ንዓኹም ዝቆጸጸሩ ግብር  
ኹም ዘጽንዑ መላኢካታት  
ኣለዉ፡፡

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝

11)ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን  
ክቡራት ጸሓፍቲ ዝኾኑ፡፡

كَرَامًا كَتَبِينَ ۝

12)ኩሉ እትገብርዎ ከኣ (ሰናይ  
ይኹን እከይ) ይፈልጥዎ  
እዮም፡፡

يَعْمَلُونَ مِمَّا تَفْعَلُونَ ۝

- 13) ብርግጽ እቶም ትእዛዝ እላህ ተኸተሉ ኣመንትን ጸድቃናትን ኣብ ሸሻይ ገነት እቶም ዝኮበሩ።
- 14) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ድማ ኣብ እሳተ ገሃነም ይኣትዉ።
- 15) ኣብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም ብዋዒእን ሃልሃልታእን ይሳቐዩ።
- 16) ካብእ'ውን ኣይወጹ፣ ኣይርሕቁ፣ መዋእሎም'ዮም ዝኮበሩዋ።
- 17) እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም።
- 18) እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ዕብዮትን ክብርን ናይዚ መዓልቲ ንምምልካት እዛ ኣያ ተደረማ)
- 19) ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ነፍሲ ንዝኾነት ነፍሲ እትውንኖ ምንም ጥቕሚ የለን፡ ኩሉ ነገር ኣብቲ ግዜ'ቲ ኣብ ኢድ ኣላህ እዩ፡ (ከምቲ ኣብ ዓለም እንከለዉ ዝህበም ዝከበረ ዋሊናት ኣይህበምን እዩ።)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي عَذَابٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

### سورة المطففين

ሱረቱል'ሙጠፊፊን (እቶም ስፍሪ ዘጉደሉ)

- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ
- 1) ወይልኦም እቶም ኣብ ስፍሪ ዘደናግሩ፡
- 2) እቶም ካብ ካልእ ሰብ ክገዛኡ እንከለዉ ስፍራም ብግቡእ ዝልክዑ።
- 3) ንኻልእ ሰብ ክሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኩን ከኣ ዘጉዱሉሉ።
- 4) እዞም ዚኒ ነገር ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዘትንስኡ ኣይኣምኑን ደዮም?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾



- 5) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ቅያማ)።
- 6) እቶም ከሉም ደቂ-ሰብ ንሓደ ንይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጸበይሉ መዓልቲ እዩ።
- 7) ኣይፋልኩምን (ካብቲ ዘለኹም ተቐጠቡ)፡ እቲ ግብሪ ሓጥያተኛታት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ ኣብ ጸቢብ ማሕበሥ እዩ ዝኸቶም።
- 8) ጸቢብ ማሕበሥ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዲኻ?
- 9) እቲ ግብሪ ሓጥያተኛ ኣብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።
- 10) ወይልኦም ሽዕኡ (ማለት ምጽአተ ዓለም ምስ መጽት) እቶም ዝኸሕዱ ዝከሩ።
- 11) እቶም በታ ናይ ምፍዳይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኸሕዱ ዝከሩ።
- 12) በዚ መዓልቲ'ዚ ዝኸሕድ ከኣ ብጀካ'ቲ ገሃስ ትእዛዛት ኣላህ ሓጥያተኛ ካልእ የለን።
- 13) እቲ ናብ ሙሐመድ (ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ዘውረድናዮ ቃላት ከንበበሉ እንከሉ እዚ ናይቶም ቀዳሞት ያታ (ጽውጽዎይ) እዩ ደኣምበር ቃል ኣላህ ኣይኮነን ዝበለ።
- 14) ኣይፋሎምን፡ ዝፍጽምዎ ዘንብ ታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐ ልቦም ብጸልማት ተሸፊኑ ኣሎ።
- 15) ኣይፋሎምን፡ እቶም ከሓድቲ ኣብ መዓልቲ ምጽአተ (ቅያማ) ከወላት እዮም፡ ኣላህ ኣይረኣዮምን ኣይርእዮምን እዩ።
- 16) ብርግጽ ኣብ እሳተ ጀሃም እውን ከድቕደቐ እዮም።
- 17) መላኢኻ ናይ ጀሃም ከኣ እዚ እዩ እቲ ኣብ ኣዱንያ ትኸሕድዎ ዝከርኩም ሰቓይ ይብልዎም።

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ  
 يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ  
 كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي  
 سِجِّينَ  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ  
 كِتَابٌ مَّرْقُومٌ  
 وَبِالْيَمِينِ لِّلْمُكْذِبِينَ  
 الَّذِينَ يُكْذِبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ  
 وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ  
 أَثِيمٍ  
 إِذَا تَتَلَّى عَلَيْهِ ءَايَتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ  
 الْأَوَّلِينَ  
 كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا  
 يَكْسِبُونَ  
 كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ  
 لَّمَحْجُوبُونَ  
 ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ  
 ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ  
 تُكَذِّبُونَ



18) አይፋልኩምን፡ ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዝገቡ መጽሓፍ ኣብ ላዕለዋይ ጀና እዩ ዘሉ።

19) እቲ ላዕለዋይ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዶ?

20) እቲ ግብርም ኣብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

21) እቶም መላኢካታት ከእ ይርእይዎን ይምስክሩሉን እዮም።

22) ብርግጽ እቶም ምእዙዛት ኣብ ጸጋ እዮም ዝእትዉ።

23) ኣብ ዓራውቶም ኮይኖም ኣላህ ዝለገሱሉም ሽሻያት ይርእይ።

24) ገጽም ኣንተሪኢኻ ብሰንኪ ተዘሰውዎ ጸጋ ብርሃን ዝፃብሊሉ መልክዖም ብምርእይ ሰብ ጀና ምዃኖም ትፈልጦም፡

25) ካብቲ ብጀካ ንጹሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቲምን ጽፋይን መስተ ይሰትዩ።

26) መደምደምታ መስተእም ከእ ጨና ሚስኪ ይጥዕም፡ ምእን ቲ'ዚ'ዩ ኸእ ኩሉም ተወዳደርቲ ትእዞዞት ኣላህ እናተኸተሉ ከወዳ ደሩ ዝገበእም።

27) እዚ መስተ ኸእ ካብ ላዕለዋይ ጀና ተቐናቢሩ ዝፈሰስ እዩ።

28) እቶም ኣላህ ናብኡ ዘቕረቦም ካብዛ ዓይኒ ኣቀናቢርም ይሰትዩ፡

29) ብርግጽ እቶም ኩሓድቲ (ቁረይሽ) ነቶም ብኣላህ ዝእመኑ ይሰሕቅዎም ኔርም፡

30) ብቕድሚኦም ከሓልፉ እንከለዉ ከእ ብዓይኖም እናመልከቲ ዮናሽውዎምን ይላገጹሉምን ኔርም፡

31) እቶም ከሓድቲ ናብ ዝእም ምስ ተመልሱ ኸእ በቲ ዘለውዎ ከሕደት ተሓቢኖም የዕልሉን ይምሰጡሉን ኔርም።

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمُفَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

خِتَمُهُمْ مِنْكَ ۖ وَفِي ذَلِكَ

فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمِمَّا جُئَهُ مِنْ نَسِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ

الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا

فَكَهِينٌ ﴿٣١﴾

32) ነቶም ሰዓብቲ ነዚ ወሐመድ (ሰላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ክርእዩ እንከለዉ ከኣ: ብርግጽ እዞም ምስ ወሐመድ ዘለዉ ጥፋኣት እዮም ይብሉ ኔርም:

33) እዞም ከሓድቲ እኮ ተግባራት መ-እሚኒን ክፋጸጹ ኣይተላእኩን ኣይተወከሉን::

34) ሱሚ (ኣብዛ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም-ቂያማ) መ-እሚኒን ነቶም ትማሊ ኣብ ኣዱንያ ዝስሕቅዎም ዝከበሩ ይስሕቅዎም:

35) ኣብ ዓራውቲ ኮይኖም (እናተደሰቲ ነቶም ዝላቐዩ ዘለዉ ካሓድቲ) ይርእይዎም:

36) ተፈድዮምዶ እዞም ከሓድቲ እታ ኣብ ኣዱንያ ዝገበሩዎ ዝከበሩ: (ማለት ከምታ ንመ-እሚኒን ዝላገጹሉምን ዝስሕቅዎምን ዝከበሩ::)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ ثَوْبَ الْكُفَّارِ مَا كَانَوْا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

# سورة الانشعاق

## ሱረቱልኢንሺቻቕ (እቲ ምጭዳድ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ኸኣ ካብቲ ምልክታት ቅያማ እዩ):

2) ንጎይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ጉቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእ ዘዘ:

3) መሬት'ውን ምስተሰጠጠት: (ተዘርጊሓ ሰጥ ምስ በለት)

4) ኣብ ኩባዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምዑታትን ሃብትን'ውን ኣውጺኦ ገደፋቶም:

5) ንጎይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት: ግቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእ እዘዘ:

6) ኣ ወዲ-ሰብ ጎይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ በቲ ዝጸዓርካዮ ግብሪ ንጎይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ::

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

كَذَٰهَا فَمُلِّقِيهِ ﴿٦﴾



7) እንተ እኒ መጽሐፉ ብምጥይ  
ኢዱ ዝወሃብ

8) ቀሊል ሕሳብ ክተሓሳስብ እዩ፡  
(ዘንብታቲ ተራእይ ከይተ  
ሓተተ ከመሓር እንክሎ)፡

9) ብታሕጓስ ከእ ናብ ተም እብ  
ጀና ዝርከቡ ቤተሰቡ  
ክኸይድ እዩ፡

10) እንተ እኒ ብወጥን ሕቕኡ  
መጽሐፉ ዝቐበል ግን  
(ምጥይቲ ኢዱ ኣብ ከላዱ  
ትእሳር ጸጋመይቲ ከእ  
ብወጥን ሕቕኡ ትኸውን)፡

11) ህልቀቲ ከጽውዕ እዩ፡ (ዋይ  
ጥፍእተይ ዋይ ህልቀተይ  
እናበለ)፡

12) እሳተ ጀግምውን ከላትዋ እዩ፡

13) ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንክሎ  
ዊንታኡ እናፈጸመ ይድሰት  
ኒይሩ፡

14) ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ  
ስለዘይመሰሎ፡

15) ክምለስ እዩ እባ ደእ፡ ብር  
ግጽ ጎይታኡ'ውን ንዕኡን  
ንተግባሩን ሪኡዎ እዩ፡

16) ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቕ  
እኒ ጸሓይ ምስ ዓረበት  
ዝረአ ቀይሕ ባና እዩ)፡

17) ብለይትን ለይቲ ብዝእ  
ከጦን'ውን እምሕል፡

18) ብወርሒ'ውን ምስ መለአት  
እምሕል፡

19) ካብ ኩነት ናብ ኩነት  
ክትመሓለፉ ምኺንኩም  
(ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት  
ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ  
ኣዱንያ ናብ ኣኼራ.....)

20) እዞም ከሓድቲ እንታይ  
ኮይኖም እዮም ብኣላህ  
ዘይእምኑ?

21) ቁርኣን እንተተቐርኣሎም ከእ  
ዘይሰግዱ፡

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَتَبَهُ بِمِثْقَلٍ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَتَبَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

فَلَا أَقْسِمُ بِالْشَفَقِ

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا

يَسْجُدُونَ ﴿١١﴾



- 22) እዞም ከሐድቲ እኮ ነቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝነጽጉ ዘለዉ፡
- 23) ኣላህ'ውን ነቲ ኣብ ልቦም ሓቢእዎ ዘለዉ ክሕደት ይፈልጦ እዩ፡
- 24) ኦሙሐመድ ብመሪር ስቅያት እስከ ኣበስሮም፡
- 25) ብጀካቶም ኣሚኖምን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሶም ዮም'ውን ምሉእን ዘዩ፡

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

## سورة البروج ሱራቱል'ቡሩጅ (እተን ከዋኹብቲ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በታ ሰማይ በዓልቲ ከዋኹብቲ  
እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2) ከምኡ'ውን በታ መዓልቲ  
ቆጸራ (ማለት መዓልቲ  
ምጽኣት) እምሕል፡

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3) ከምኡ'ውን ብመስካርን  
ብዝምስከራን፡ (እዚ ኸኣ  
ደቂ-ሰብ ኣብ መዓልቲ  
ምጽኣት በቲ ዝበኛታት  
ዝጥሕሰዎ ዝኸበሩ ትእዛዛት  
ኣላህ ይምስክሩ፡ ገሰ ዑለማእ  
ከኣ ሻሂድ መዓልቲ  
ጀምዓት፡ መሽሁድ ድማ  
መዓልቲ ዓረፋ እዩ ይብሉ፡)

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4) እቶም ጉድጓድ ኩፋቶም  
እሳት መሊእም ንመ-እሚኒን  
ዘቃጸሉ ንጉሰን ወተሃደራቱን  
ካብ ርህራሄ ኣላህ ተሰጉጎም  
እዮም፡

قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

5) እታ እሳት ብካዳዲ ዝተባረዐት  
እያ ኔራ፡

النَّارِ ذَاتِ الْوُوقُودِ ﴿٥﴾

6) እቶም ከሐድተ'ውን ነቶም  
ሙእሚኒን (ምእመናን)  
ከቃጽሉ እንከለጢ አብ ገማግ  
ማ ኮፍ ኢሎም ይጥምትዎም  
ኔርም፡

7) ንሶም'ውን ቦቲ አንጻር  
ሙእሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ  
ናይ ዓይኒ መሰኻኸር እቶም፡  
(ወይ ውጊሎም እቶም)፡

8-9) እቲ ንሙእሚኒን መጽል  
ኢኦም ከኣ ብጀካ'ቲ ቦቲ  
ዕዘ-ዝን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ  
ናይ ሰማያትን ምድርን  
ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ  
ደኣምበር ካልእ ምኽንያት  
የብሎምን፡ ኣላህ'ውን ኩሉ  
ነገራት ይፈልጦን ይርእዮን  
እዩ፡ ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር  
የለን፡

10) ብርግጽ ነቶም ሙእሚኒንን  
ነተን ሙእሚናትን (ምእመ  
ናን ምእመናትን) ምርጫ  
ዘይ ሃብዎም (ማለት  
ሃይማኖት ኩም ግደፉ ወይ  
ሓዊ ንደዱ ብምባል ካብ  
ሃይማኖቶም ንኸውጽኡዎም  
ብእሳት ዘቃጽልዎም ሰባት)  
እሞ ኸኣ ካብዚ ግብሪ  
ዘይተናሰሐ ናይ ጀሃም  
ስቓይን ናይ ምቅጻል  
ስቓይን ይጽበዮም ኣሎ፡

11) ብርግጽ ነቶም ዝኣመኑን  
ሰናይ ግብሪ ዝገበሩን  
ብትሕቲኡ ውሓዚ ዝውሕዝ  
ጀናታት ኣለዎም፡ እዚ'ዩ  
ኸኣ እቲ ዓቢ ዓወት፡፡

12) ብርግጽ መቐጻዕቲ ኣላህ  
ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ፡

13) ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) እዩ ከኣ  
መባእታ ፍጥረታትን እንደገና  
ንምውታት ኣተንሳእን፡፡

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعُلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ  
شُہُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا تَقْضُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ  
جَهَنَّمُ وَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
هُمْ جَنَّاتُ جَنَّةٍ مِّنْ جَنَّتَيْهَا الْأَنْهَارُ  
ذَٰلِكَ الْقَوْزُ الْكُبْرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾  
إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾



14)ንሱ እዩ ከአ ንኣመንቲ  
ፍጹም መሓርን ኣዝዩ  
ኣፍቃርን፡

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ①

15)በዓል ክቡርን ብሉጽን ዓርሺ  
(ዙፋን)፡

ذُو الْعَرْشِ الْجَبِيدُ ②

16)ድላዩ ዝገብር ምንም ነገር  
ዘይዓግቶን ዘየስገፎን፡

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ③

17)ኦ መሓመድ፡ ወረቶም  
ንዝቦቶም ከኢዶም ንኸዋግ  
እምም ዓሰከር ዝፃሰኩ ኣላካ ዶ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ④

18)ወረ ፊርዖንን ሰሙድን፡  
(ሰሙድ፡ ሳልሕ ዝተባህለ  
ክዚ ዝተላእኮም ህዝቢ  
እዮም) ፡

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ⑤

19)እዞም ተላኢኽካዮም ዘለኻ  
ህዝቢ ዓረብ ጽ ይኸሕዱኻ  
ኣለዉ፡ (ካብቶም ቀዳሞት  
ኩሓድቲ ኣብነት ኣይወሰዱን፡)

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ⑥

20)ኣላህ ከአ ነቲ ኩሉ  
ዝገበሩዎ ዘለዉ ኣጥቢቂ  
ይፈልጦ እዩ፡ ከምቶም  
ቅድሚ ሕጂ ሰቓይ  
ዘውረደሉም 'ዘእኦም' ውን  
ከውርደሉም ይኸእል እዩ፡

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ⑦

21)እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን  
ብሩኽን እዩ፡

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ⑧

22)ኣብ ዝተሓለወ ሱሕ እዩ  
ተጻሒፉ፡ ማለት ኣብ (ኡ-  
መልኪታብ) ኣደ መጽሓፍ  
ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽ  
ሕዎ ዘይክእሉ ምስ ኣላህ  
ዘሎ መጽሓፍ፡

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ⑨

## سورة الطارق

### ሱረቱ'ጣሪቕ (እቲ ለይታዊ ኮኸብ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ብሰማይን ብለይታዊ ኮኸብን  
እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①



2) እንታይ ከ አፍላጠካ  
እንታይነት ለይታዊ ኮቹብ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ①

3) እቲ ብርቱዕ ብርሃን ዝህብ  
ኮቹብ እዩ:

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ②

4) ብርሃኡ ዝኾነት ነፍሲ  
እትገብርን እትብሉን ቃላት  
ዘጽንዑ መላኪካታት ኣለዉዎ:

إِنْ كُلِّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ③

5) ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ  
ከምተፈጥረ ይተፃዞብ ይመልከት:

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ④

6) ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈሰሰ  
ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ  
ተባዕታይን ኣንስተይትን)

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ⑤

7) እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቆ  
(ሰብኣይን) ኣፍልቢ (ሰብይትን)  
ዝወጽእ እዩ:

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑥

8) ብርሃኡ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ  
ካብ ሞቲ (ቀብሩ) ክመልሶን  
ከተሰኣን ከኣሊ እዩ:

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑦

9) ኣብቲ ምስጢራት ዝኸሸፈሉ  
መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ)  
ክመልሶ እዩ:

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑧

10) ሽዕሉ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወርዶ  
ስቓይ ዘናግፍ ምንም  
ሓይልን ማንም ደጋፍን  
የብሉን:

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ⑨

11) ቢታ ሰማይ በዓልቲ ተመላ  
ላስን ተኸታታልን ዝናም  
እም ሕል:

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑩

12) ቢታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኽ  
ልትን ማያታ ንምውጻእ  
እትጭደድ እም ሕል:

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ⑪

13) ቁርኣን ብርሃኡ ሓቅን ሓሶ  
ትን ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ:

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ ⑫

14) ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን  
ኣይኮነን (ንዕኡ ኢሉ'ውን  
ኣይወረደን):

وَمَا هُوَ بِأَهْرَقِلَ ⑬

15) ብርሃኡ ህዝቢ መካ  
ንመሓመድ (ሰለላሁ ዓለይሂ  
መሰለም) ክኸድዑ ይጽዕሩ  
እዮም ዘለዉ:

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ⑭

16) አላህ ሕንሎም ንኸፈድዮም  
ይሓልመሎም እዩ ዘሎ፡

وَكَيِّدُ كَيْدًا ①

17) እ መሓመድ፡ አላህ (ሱብ  
ሓህ ወታዓ) ንኸሓድቲ  
መቐጽዕቲ ቀልጢፉ ከወር  
ደሎም አይትሕተት፡ ግን ግ  
ዜ ሃቦም ቁሩብ አጸቢዮም፡  
(እዚ ከአ ንኸሓድቲ  
ዘፈራርህን ዝህድድን እዩ)።

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا ②

## سورة الأعلى ሱረቱል'አዕላ (እቲ ልዑል)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (ሱብሓነ ረቢዩል አዕላ ኢልካ)  
ንስም ልዑል ጎይታኻ ካብ  
ኩሉ ጉድለት አንጽሃዮ፡  
ብኸብሪ ዘክር፡

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ①

2) እቲ ንወዲ-ሱብ ፈጢሩ  
ዘመዓራረዮ፡

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ②

3) ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ  
ነገራት ቀደሱ ፈጢሩ ነቲ  
ዘስመረሉ (ማለት ንኹሉ  
ነገራት ብብጽታኡን መልክዑን  
ዓይነቱን ፈጢሩ ሰብ ኮነ  
እንስሳ ብእተፈጥረሎም  
ሽሻይ ከመይ ጌርም  
ከምዝጥቀሙ ሓቢርም)።

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ③

4) ከምኡ'ውን እቲ እንስሳ  
ዝበልዕዎ ቀጠልዎ ሳዕሪ ካብ  
መሬት ዘውጸእ፡

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ④

5) ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ  
እንቂጹ ከምዝሰባበርን  
ከምዝጽልምን ዝገበረ፡

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ⑤

6-7) እ መሓመድ፡ ንባብ  
ብጅብሪል ጌርና ከምህረካ  
ኢና፡ ብዘይካ'ቲ አላህ  
ንኸስርዞ ዝወሰነ ዘረሰዓካ  
ኣያታት እንተዘይኮነ ዘንብብ

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ⑥ إِلَّا مَا شَاءَ

اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ⑦

ካዮ አይትርስዎን ኢኻ፡ አላህ  
እቲ ግሉጽን ስቲርን  
ዝኾነ ተግባራትን ቃላትን  
ይፈልጦ እዩ፡

8) ነቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወስድ  
ሰራሓት'ውን ከነቐልልልካ  
ኢና፡

9) በቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን  
ንደቂ-ሰብ አዘኻኸርዎ፡  
ጸውዒት አቕርብሎም  
ብሕልፊ ነቶም'ዚ  
ምዝኸኻር'ዚ ዝጠቐሞም፡፡

10) እቲ ፈራህ ረቢ ከአ  
ብምዝኸኻር ከጥቀምን  
ክእረምን እዩ፡

11) እቲ ቅርሱስ ድማ ካብአ  
ይርሕቕ፡

12) እቲ አብታ ዓባይ እሳት  
(እሳት ጀግንም) ዝኣቲ፡

13) አብአ'ውን ሞት ረኺቡ  
አየዕርፍን፡ ሂዮት ረኺቡ ከአ  
ብሂወቲ አይረበሕን እዩ፡

14-15) እቲ ካብ ሽርክነት ነፍሱ  
ዘንጸህን (ወይ ዘካት ዝሃበ)  
ስም አላህ እናአልዓለ ዱዓን  
ሰላትን ዝፈጸመን ብርግጽ  
ተዓዊቲ እዩ፡

16) ግን ደቂ ሰብ ነዚ  
ከይፈጸምኩም ንናይ አዱንያ  
ሓላፊ ሂወት ኢኹም  
ቀዳምነት እትህቡ፡

17) እታ አኼራ (ምጽአተ  
ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን  
እንኮላ፡

18) ብርግጽ እዚ ዝተጠቐሰ ናይ  
ሙእሚኒን ዓወት አብቲ  
ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ  
መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ፡

وَيُسِّرْكَ لِلْيُسْرَى ۝

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ۝

سَيَذَكِّرُ مَنْ نَحْنُ ۝

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ

فَصَلَّى ۝

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝

49 እቲ ምዝኸኻር ወይ ዳዕዋ ብቐንዲ ነቶም ዝጥቀሙን ዘይጥቀሙን እዩ ዝዋሃብ ግን ነቶም ዝጥቀሙ ቀዳምነት ኣለዎም፡ እቶም ደይ መደይ ኣሉም ከሕደት ዝመረጹ ግን ንኸዘኸኻሩ አየድልን እዩ፡፡



19) አብ መጻሕፍቲ ኢብራሂምን  
መሳን (ዓለይሂም ሰላም)  
ተጠቂሱ እዩ።

صُفِّ إِلَهَيْمَ وَمُوسَى

## سورة الغاشية ሱረቱል'ቻሺያ (አታ ሸፋኒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) እ መሓመድ ወረ መዓልቲ  
ምጽአት (ቅያማ) መጸሐካ  
ዶ? (አልቻሺያ ስም ናይ  
ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር  
ብመዓታ ስለ እትዕብልሉ)

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2) አብታ መዓልቲ'ቲአ ገጽት  
ደቂ-ሰብ ብወ-ርደትን  
ሕስረትን ይደገግ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

3) አብ አዱንያ ንአላህ ነምልኽ  
አለና እናበሉ ይሰርሑን  
ነብሶም የድክሙን ኔርም፡  
ግን እቲ ስርሐም ብዘይ  
እምነት ስለ ዝኾነ (አሰላም  
ስለ ዘይኮነ) ካብ አላህ  
ተቐባልነት አይረኽቡን፡

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

4) እዚ ገጽ'ዚ አብ ውዑይ  
እሳት ክቃጽል እዩ፡

تَضَلَّى نَارًا حَامِيَةً

5) ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ  
ዝኾነ ፈልፋሊ ክሰትዩ  
እዮም፡

تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ آيَةٍ

6) ብጀካ ደሪዕ ዝተባህለ እሾኽ  
ካልእ መግቢ የብሉምን፡

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

7) ንሱ'ውን ንበላዒኡ አየሰብሕ  
ካብ ጥጫት ከአ አየዐንግል፡

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

8) አብታ መዓልቲ'ቲአ ዝናዓ  
ማን ዝድሰታን ገጽት ከአ  
አለዋ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

9) በቲ አብ አዱንያ ዝጸዓረአ  
ይዓግባ፡

لِسَعِيدٍ رَاضِيَةٍ

10) አብ ላዕለወይቲ ጀና ደአትዋ:

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ⑩

11) አብኡ ፍረ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ:

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ⑪

12) አብኣ ውሓዚት ዓይኒ ኣላ:

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ⑫

13) አብኣ ኩብ ዝበለ ዓራውቲ ኣሎ:

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ⑬

14) ከምኡ 'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኡም ይቐመጥ:

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ⑭

15) መተርኣሲ 'ውን ጥቓ ንጥቓ ተሰራራ:

وَتَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ⑮

16) ሰፊሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለዩ ቦታ ተገጹፉ:

وَزَلَلِيٌّ مَشُوتُهُ ⑯

17) (መሽሪኪን መካ) ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም? (ክእለት ናይ ኣላህ ንኸፈልጡ)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْآيَاتِ كَيْفَ خُلِقَتْ ⑰

18) ሰማይ 'ውን ከመይ ከም እተላዓለት

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ⑱

19) ኣኸራናት 'ውን ከመይ ከም እተተኸላ:

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ⑲

20) መሬት 'ውን ከመይ ከም እተሰጠሐት:

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ⑳

21) ኦ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኸኸር ጥራይ ስለ ዝኾነ ኣዘኸኸርም ኢኻ:

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ㉑

22) መላኺኦም ኣይኮንካን ገዲድካ ብሓይሊ ከተእምኖም:

لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ ㉒

23) ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቕኡ ዝሃበን) ዝኸላደን:

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ㉓

24) ኣላህ በቲ ዓቢ ስቓይ ከሳቕዮ እዩ: (ንሱ ከላ ናይ ጀሃም ስቓይ እዩ):

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ㉔

25) ብርግጽ ምስ ሞቲ ምምላሳም ናባና እዩ:

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ㉕

26) ብድሕራኡ 'ውን ብርግጽ ሕሳቦም ናባና እዩ: (በገል

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ㉖

ሰናይ ይኹን በዓል እከይ ግብረ  
ዓሰቡ ከም ግብሩ ይረክብ)

## سورة الفجر ሱረቱል'ፊጅር (እቲ ወጋሕታ)

ብስም አባህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብወጋሕታ እምሕል:

وَالْفَجْرِ ①

2) ብዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ  
ዙልሒጃ እምሕል:

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ②

3) ብንጽልን ብድርብን (ብተመ  
ቃልን ብዘይ ተመቃልን) ካብ  
ኩሉ ነገራት እምሕል:

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

4) ብሊይቲ እንተደኣ አብ ምኻዱ  
ተቐራረቡ እምሕል:

وَاللَّيْلِ إِذَا يَنسَرِ ④

5) እዚ ዝጠቐስክም ንበዓል  
አእምሮ እኹል ማሕላ  
እንድዩ:

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ⑤

6) አ መሓመድ: ራብኻ (ኅይ  
ታኻ) ንህዝቢ ዓድ ከመይ  
ከምዝጠርም ትፈልጥ  
እንዲኻ: ምስ'ቲ ኹሉ  
ሓይሎምን ነዊሕ ዕድሜኦምን  
ከምዘህለፉም:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ⑥

7) ኢረም (ካልኣይ ስም ናይ  
ዓድ እዩ) ዛቱል ዒማድ፡ ከኣ  
ስም ናይ ከተመኦም እዩ:

إِزَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦

8) ንዓኣ ዝመሰል አብ ምሉእ  
መሬት ኣይተፈጥረን:

أَلَيْ لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ⑧

9) ነቶም አብ ኣል-ቁራ ዝተባህሉ  
ሩባ ኣእማን ዝቐራርጹ (ዝጸርቡ)  
ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ  
ከምዝጠርም ትፈልጥ እንዲኻ:

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨

10) ከምኡ'ውን ቦቲ ሸኻል  
ጌሩ ሰብ ዝቐንጽል ዝከበረ

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ⑩



ፊርዖን፡፩

11) እቶም አብዛ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት እላህ ዝገሃሱ (ዓድን ሰሙድን ፊርዖንን)፡

الَّذِينَ طَفَعُوا فِي الْبَلَدِ ۖ

12) ብዙሕ ብልሽውና ኸእ አብታ መሬት ፈጸሙ፡

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۖ

13) ኅይታኻ ከእ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሉም፡

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۖ

14) ብርግጽ ኅይታኻ ኩሉ ግ ብሪ ወዲ-ሰብ ይከታተሉ እዩ ዝሕበእ ነገር የለን፡

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۖ

15) ወዲ-ሰብ ግን እንተደእ ኅይታኡ ብሸሻይ ፈቲኑዎ፡ ብገዝዞን ብጥዑም ናብራን እኸቢሩዎ እዚ ነገር 'ዚ ፈተና ምኃኑ ረሲዑ ከየመስገኑ ኅይታይ እኸቢሩኒ ኢሉ ይሕጉስ፡

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۖ

16) እንተደእ ናብራኡ አጽቢቡ ፈቲንዎ ድማ ኅይታይ እሕሲሩኒ አዋሪዳኒ ይብል፡ (እዚ ኸእ ጠባይ ናይ ኩሓዲ እዩ፡ ከብረትን ሕሰረትን ብሸሻይ አዳንያ ስለ ዝቐጽሮ)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ

فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ۖ

17) አይፋሉን፡ እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፡ ዝኸኸታም እኮ ሰናይ ግብሪ አይትገብ ፋሉን ኢኹም፡

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۖ

18) መስኪን ንምምጋብ ከእ ሃንሕድሕድኩም አይትደፋ ፋሉን ኢኹም፡

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامِ

الْيَتَامَىٰ ۖ

19) ዝይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱዕ አበላልዓ ኢኹም እትበልዑዎ፡

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاكِيَ أَكَلًا لَّمًّا ۖ

20) ገዝዞብ ከእ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ፡

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۖ

21) አይፋልኩምን፡ መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጠሓሐነትን፡

22) ጎይታኻ ምስ መጸአ፡ ከምኡ ውን መላኢካታት ብመስርዕ ተሰሪዖም ምስ መጽኡ፡

23) መላኢካታት ከአ ሽዑ ንጀሃም አምጺኦም አቕረብዎ፡ ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠፃስ፡ እንታይ'ሞ ከሽውን ሽዑ ተጣዲስካ፡ ምንም ኣይጠቅምን እዩ፡

24) ከሓዲ ብኻ ንናይ አኼራ ሂዩተይ ሰናይ አሕሊፈ ምጽናሕኩ ኢሉ ይምኒ፡

25) ሽዕኡ፡ ከምቲ ናይ አላህ ስቅያት ዘላቂ ወላ ሓደ ያለን፡ (ማለት ከምቲ ንኸሓዲ ዘላቅዮ)

26) ከምኡውን ከምቲ ናቱ አተላላስራ ዝኣስር ወላ ሓደ ያለን፡

27) (አላህ ነታ መ-እሚን ዝኾነት ነፍሲ ከምዚ ይብል)፡ ኣኣንቲ ዕግብትን ሕጉስትን ነፍሲ፡

28) ናብ ጎይታኺ ፈቲሽን ተፈትዩልክን ተመሰሲ፡

29) ምስቶም ባሮተይ እተዊ ተሓወሲ፡

30) ኣብ ጀነተይ ውን እተዊ፡

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿١١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿١٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ فَهَنَّمْ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسُنُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿١٣﴾

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿١٤﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدٌ ﴿١٥﴾

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقُهُ أَحَدٌ ﴿١٦﴾

يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿١٧﴾

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿١٨﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿١٩﴾

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٢٠﴾

## سورة الباء ሱረቱል'በለድ (እታ ዓዲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) በዚ ዓዲ'ዚ (መካ) እምሕል፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِبَدْءِ الْبَلَدِ ﴿١﴾

2) እ መሐመድ በቲ ንፃኻ ድላይካ ክትገብረሉ ናጻ ዝኾነ ዓዲ፡ (ማለት ኣብ መካ ክዋጋእን ክቐትልን ክፍቀደሉ ምኽኒ ተበስር ኣዖ እያ፡ ኣብ ፊትሕ (ኩናት) መካ ከእ ሰለ እተፈቐደትሉ ቀቲሉን ተዋጊኡን፡)

وَأَنْتَ جِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ①

3) ብወላድን ብወላዳን'ውን እምሕል፡ (ማለት ብኣደምን ብናቲ ዘርእን፡)

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ②

4) ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዳንያ ጸዕረኛ፤ ድኻመኛን መከረኛን ጌርና ፈጢርናዮ፡

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ③

5) ወዲ-ሰብ ዝጠረ እንተጠረ ማንም ዘይክእሎ ዶ ይመስሎ?

أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ④

6) ብዙሕ ገንዘብ እዩ ኣጥፊኦ እናበለ ይጀሃር፡

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ⑤

7) ገንዘቡ ካበይ ከምዘጥረዮን ኣበይ ከምዘጥፈኡን ማንም ዘይረኣዮ ድዩ መሰልዎ ከምዚ ኢሉ ዝሠረብ፡

أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ⑥

8) ክልተ ዝርእዮለን ዓይኒ ዶ ኣይጠርናሉን ኢና?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ⑦

9) ከምኡ'ውን ዝዛረበላ መልሓስን ክልተ ከፍፍርን፡

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ⑧

10) ከምኡ'ውን እተን ክልተ መገዲ ሰናይን መገዲ እከይን ኣይሓበርናዮን ዲና?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ⑨

11) ነታ ዓቕብ ግዳ ዘይወጸ (ማለት እቲ ካብ ሰናይ ግብሪ ዝፃግቶ ዘሎ ዓቕብ- ናይ ሸይግን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊንታን-)

فَلَا أَفْتَحُمُ الْعَقَبَةَ ⑩

12) እታ ዓቕብ እንታይ ምኽኒና ትፈልግ ዶ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ⑪

13) ንሳ ንባርያ ካብ ባርነት ናጻ ምስዳድ ኢያ፡

فَكُ رَقَبَةٌ ⑫

14-16) ወይ ከእ ኣብ መፃልቲ ጥሜት ዝኸታም ዘመድካ ወይ ንኣዝዩ ምስኪን ዝኾነ ድኻ ምምጋብ፡

أَوْ إِطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ⑬ يَتِيمًا

ذَا مَقْرَبَةٍ ⑭ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ⑮



17) አብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም ብኣላህ አሚኖም ትዕግስትን ርሀራሄን ንኸህልዎም ነጎሓድሖ ዶም ዝተላበዉ ከኸውን:

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا  
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ﴿٦٦﴾

18) እዚኦም እዮም ሰብ የማን: ንጀና ዝኣትዉ:

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينَةِ ﴿٦٧﴾

19) እቶም ብቁርኣን ይኹን ብኻልእ ምልክታት ኣላህ ዝኹሓዱ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِقَابِلَيْنَا هُمْ أَصْحَابُ  
الْمَشْأَمَةِ ﴿٦٨﴾

20) ዕጽውቲ ሓዊ ኸኣ ኣላቶም:

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٦٩﴾

## سورة الشمس ሱራቱ'ሸምስ (እታ ፀሓይ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብፀሓይን ብብርሃናን እምሕል:

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2) ብወርሒ'ውን ብብርሃና ንፀሓይ ምስ ተኸተለት እምሕል (እዚ ከኣ ኣብ መበል 13: 14: 15: ናይ ወርሒ ከኸውን እንከሎ እዩ)

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

3) ብመዓልቲ'ውን ንፀሓይ በግ ምስ ኣበላ እምሕል

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

4) ብለይቲ'ውን ንፀሓይ ብጸልማቲ ምስ ሸፈና እምሕል:

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5) ብሰማይን በቲ ንዓኣ ዝከደቐ ኣላህን እምሕል:

وَالسَّيِّءِ وَمَا بَنَّهَا ﴿٥﴾

6) ብመሬትን በቲ ንዓኣ ዝዘርገሐ ኣላህን እምሕል:

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحْنَهَا ﴿٦﴾

7) ብኑፍስን በቲ ንዓኣ ብኣካላ ዘመዓራረዩ ኣላህን እምሕል:

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8) ኣኑፍሲ ከኣ እከይ ግብራን ሰናይ ግብራን ኣረዲኡዋን ኣፍሊጥዋን እዩ:

فَأَنهَمَهَا جُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

- 9) እቲ ንትእዛዛት አላህ ብምኸታል ነፍሱ ዘንጸህ ብርግጽ ዕዉት እዩ፡
- 10) እቲ ንትእዛዛት አላህ ብምንጸግ ነፍሱ ዘርከሰ ኸኣ ብርግጽ ውዳቕን ከሳርን እዩ፡
- 11) ሰሙድ ዝበሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ክሕደቶም ነቲ ትእዛዝ አላህ ነጺጎሞ እዮም፡
- 12) እቲ ተካል ዝኾነ ነታ ገመል ክቐትል ምስ ተበገሰ፡
- 13) ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ አላህ ከኣ ካብዛ ናይ አላህ ገመል ተጠንቀቐ እይትቐተልዎ፡ እቲ ማይ እትሰትዮሉ ውሱን ዕለት'ውን እይትቐረብዎ በሎም፡
- 14) ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተሉዎ እሞ፡ ናይታኣም በቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ (ሓጢአት) ንኹሉም ብሓፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእሽቶ አህለቕም፡
- 15) አላህ፡ ዝመጽእ ሓላፍነት ከይፈረህ እውን አህለቕም፡ (ማለት ንአላህ ዝቆጸር ማንም ሰለዘየሉ እዚ ክመጽኒ'ዩ ከይበለ ድላዩ ፈጸሙ፡)

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَقَهَا ﴿٩﴾

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّنَهَا ﴿١٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَيْهَا ﴿١١﴾

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ

وَسُقَيْنَهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ

بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

## سورة الیل — ሱረቱል'ለይል (እታ ለይቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

- 1) በቲ ለይቲ ነቲ ዝኸበረ ብርሃን ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡
- 2) በቲ መዓልቲ በሪሁን በግ ምስ በለን እምሕል፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾



- 3) በፈጣጥራ ተባቦታይን እንስተ  
ይትን (ወይ በቲ ተባቦታይን  
እንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ጳዕርኹም በበይኑ  
ከምዝኾነ (ገለኹም ንጀና  
ገለኹም ንጀሃም ይጽዕር  
ከምዘሉ፡)
- 5) እንተ እቲ ጥንዘቡ ንሰናይ ሞሃብን  
ፈራህ ረብን ዝኾነ፡
- 6) በቲ ኣላህ ዝገበረሉ ውዕል'ውን  
ዝእመነ (ማለት ኣላህ ነቲ  
ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከላሉ ምጂኑ  
ወይ ብጀና ዝእመነን፡)
- 7) ናብቲ ኣላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግ  
ብሪ ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 8) ግን እቲ በቂቂ ጥንዘቡ ናብ  
ሰናይ ግብሪ ዘዋገደ፡ ናይ  
ኣኼራ ገዲፋ ብናይ ኣዱንያ  
ሸሻይ ዝፃገበ፡
- 9) ከምኡ'ውን በቲ ኣላህ ዝገበረሉ  
ውዕል ዝኹሓደ፡ (ማለት ኣላህ  
ነቲ ዘውጸኦ ጥንዘብ ክትከላሉ  
ምጂኑ ወይ ብጀና ዝኹሓደ፡)
- 10) ናብቲ ኣላህ ዝጸልኦ እከይ ግብሪ  
ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 11) ኣብ ሓዊ ጀሃም ምስ  
ጸደፈ'ውን ጥንዘቡ ምንም  
ኣይጠቐሞን እዩ፡
- 12) ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን  
መገዲ እከይ በዩን ምጂኑ  
ንገልጽ፡
- 13) ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ  
ምጽኣተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ  
ኣዱንያን ዘሉ ናትና ብምጂኑ  
ከምድላይና ኢና እንገባብጦ፡
- 14) ካብታ ሃልሃል እትብል እሳተ  
ጀሃም ኣጠንቂቐኩም እዩ፡
- 15) እቲ ቊርሱስ ዝኾነ ካሕፃን  
ጥራይ እዩ ዝነደላ፡
- 16) እቲ ንሓቂ ዝገጸገን ካብ  
ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን፡

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۝

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۝

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى ۝

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۝

فَسَتُبْسِرُوهُ لِلْيُسْرَى ۝

وَأَمَّا مَنْ حَبَلَ وَاسْتَفْتَى ۝

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۝

فَسَتُبْسِرُوهُ لِلْعُسْرَى ۝

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۝

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۝

وَإِنَّا لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۝

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝



17)እቲ ፈራህ ረቢ ከእ ካብታ  
ጀሃም ከርሕቅን ከእለን እዩ፡

وَسَيَجْزِيهَا الْآتَى ⑤

18)እቲ ንጽህና ካብ ኣላህ ንምርካብ  
ጥንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር  
ዘውፃሉ፡

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ⑤

19)ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ  
ሰናይ ክፍይ ትጽቢት የብሉን፡

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ⑤

20)ብጀካ ፍፋት ናይቲ ልዑል  
ኅይታኡ ንምርካብ  
እንተዘይኮይኑ፡

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ⑤

21)ብርግጽ ቦቲ ኣብ ኣኼራ  
ዝዕደሎ ህያብ ክረዲ  
ምጒኡ'ውን እምሕል፡

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ⑤

سورة الضحى

ሱሪቱ'ዱሓ (እቲ ረፍዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ  
ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ቦቲ ረፍዲ እምሕል፡

وَالضُّحَى ①

2)ቦቲ ለይቲ'ውን ንመዓልቲ ምስ  
ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ②

3)(ኣ መሓመድ) ኅይታኻ ከምዘይገደፈ  
ካን ከምዘይጸላእካን፡

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ③

4)ኣ መሓመድ፡ ካብዛ ኣዳንያ ንዓኻ  
ኣኼራ ትበልጽክ፡

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ④

5)ብርግጽ ኅይታኻ'ውን ኣብ ኣዳንያ  
ዓወት፡ ኣብ ኣኼራ ከእ ሸፋዓ። ሂቡ  
ከፍትወክ እዩ፡ (ክሳብ ትረዲ)

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ⑤

6)ኣ መሓመድ፡ ኅይታኻ ዘኸታም  
እንከሎኻ ረኺቡ እንዶ ኣየዕቆበካን?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ⑥

52 ሸፋዓ ማለት ብቋንቋ ዓረብ መንሃኛ ምጒን'ዩ እዛ ኣብ ላዕሊ ተጠቐሳ ዘላ ሸፋዓ ድማ ኣብ መዓልቲ ምጽእት (ቅያማ) ኩሉ ሰብ ፍርዲ ኣላህ እናተጸበዩ እንከሎ ግዜ ስለዝነውሑ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኩሉም ነበይታት ናብ ኣላህ ቀረቦም ከዛረቡ ስለዘይደፍሩ እቲ ሓይ ነበይ ሰጁድ ጌሩ እቲ ፍርዲ ከጅምር ዝሓትትን ሕቶኡ ብኣላህ ተቐባልን ነበይና መሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰሰም ጥራይ እዩ። እዚኣ እያ ኸእ እታ ዓባይ ሸፋዓ።

- 7) ብዛዕባ ተውሐድን (ሓደነት ላላህ) ትንቢትን 'ውን ዘይትፈልጥ እንከ ሎኻ ረኺቡ ናብ ቅኑዕ መገዲ ሓበረካ፡
- 8) ከምኡ 'ውን ድኻ እንከሎኻ ረኺቡ ርኹብ (ሃብታም) ጌሩካ፡
- 9) ንዘኸታም አይትዓምጽ መሰሉ ሓልወሉ፡
- 10) ንድኻ ለማናይ 'ውን አይትግንሓዮ ጥዑም መልሲ ሃቡ፡
- 11) በቲ ተዋሂቡካ ዘሎ ሸሻይ ቁርእን ይኹን ትንቢትነትን ካልእ ሸሻያትን ተዛራብካ አመስግን፡

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٦﴾

وَوَجَدَكَ عَابِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٧﴾

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٨﴾

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿٩﴾

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١٠﴾

## سورة الشرح ሱረቱ'ሸርሕ (እቲ ልቢ ምኽፋት)

ብስም ላላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) አ መሓመድ፡ ልብኻ ዶ ንእምነትን ንትንቢትነትን አይከ ፈትናልካን እና?
- 2) ኩሉ አብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ) ዝጠርካዮ ጌጋታት ካብ ዝባንካ አውራጅናዮ፡
- 3) እቲ ንሕጃኻ ክሳዕ ድምጺ ዘውጽእ ከቢድዎ ዝኸበረ ናይ ትንቢትነት ሸኽም አፍኩስናልካ፡
- 4) ዝኸርኻ 'ውን ኩብ አቢልናልካ (አብ ተሸሁድ ምስ ላላህ ተዘኪርካ)
- 5) ብርግጽ ምስ 'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሎ፡፡
- 6) ብርግጽ ምስ 'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሎ፡፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

53 ኣብዞን ክልተ እያ ሓንቲ ጽበትን ክልተ ቅሳነትን(ራህዋን) እየን ዘለዎ ምኽንያቲ እታ ካልእይቲ ጽበት ንሳ እታ ቀዳመይቲ እያ፡ ግን እተን ራህዋ በቢይንን እየን ክልተ እየን፡ ስለዚ ሓንቲ ጽበት ንክልተ ራህዋ አይትሰዕርን እያ፡፡



- 7) ሰላት፣ ዳዕዋ፣ ጂሃድ፣ እንተደላ  
ወዲእካ ዱዓ ብምግባር ጽፃር  
ድኸም፡
- 8) ድልዩትካ ከአ ናብ ሓደ ጎይታኻ  
ግበሮ፡

فَارِدًا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ ﴿٥﴾

وَالِى رَيْكَ فَارْغَبْ ﴿٦﴾

## سورة التين ሱረቱ'ቲን (እቲ በለስ ጥልያን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) ብበለስ ጥልያንን፡፡ ብእውሊዕን  
እምሕል (እዚ ከአ ነቲ በለስ  
ጥልያንን እውሊዕን ዝበቐሎ  
ቅዱስ ሃገር ዘመልከት እዩ፡)
- 2) ከምኡ'ውን ብኣብ ሲና ዝርከብ  
ኀብ ጡር እምሕል፡
- 3) ከምኡ'ውን በዚ አማን ዝኾነ  
ዓዲ(መካ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ  
መልክዕን ብዝሓሸ ኣቀዋወማ  
ከምዝፈጠርናዮ፡ (ንእንሰሳ ጽ-  
ናብ መሬት ጌሩ ክፈጥሮ  
እንከሎ ንወዲ-ሰብ ትኸ  
ከምዝብል ጌሩ ኣእምሮን  
መልካሰን ፍልጠትን ሃቦ)፡
- 5) ብድሕሪኡ ከአ ናብ ዝተሓተ  
ደረጃ ናይ እርጋንን ድኸመትን  
መለስናዮ፡ (ወይ ከአ ወዲ-ሰብ  
ቦቲ እከይ ግብሩ ናብ ዝተሓተ  
ደረጃ ናይ ጀሃም ይሓቲ፡)
- 6) ብጀካ'ቶም ዝእመኑን ሰናይ ግ  
ብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሳቶም እዮም  
ከአ ዘቐርጽ ዓሰቢ (ኣጅሪ)  
ዘለዎም፡
- 7) ኣ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ  
እናፈለጥኻ ቦቲ መዓልቲ ሓሳብ  
ዘይመለመኒኻ እንታይ እዩ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ﴿١﴾

وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ  
تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّكْرِ ﴿٧﴾



8) አላህ ፍትሐዊ ፈራዳይ ዶ አይኮሃን እዩ? (ማለት አላህ እኮ ፍትሐዊ ፈራዳይ እዩ፡)

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ

## سورة العلق ሱረቱል'ዓለቅ (እቲ ርጋእ ደም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ  
ኅይታኻ ጀሚርኻ ቅራእ  
(አንብብ)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

2) ንወዲ አዳም ካብ ርጋእ ደም  
ዝፈጠረ (እዚ ከኣ ኣዶ ካብ  
መድረኽ ኣፈጣጥራ ወዲ ሰብ  
እዩ፡)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

3) አንብብ: ኅይታኻ ብጣዕሚ ለጋስ  
እዩ፡ ንባብ ንኸትክእል ክልግ  
ሰልካ እዩ፡

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

4) እቲ ንደቂ-ሰብ ኣጸሓሕፋ  
ዝመሃረ፡

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

5) ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝኸበረ  
ዘፍለጠ፡

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

6) አይፋሉን፡ ወዲ-ሰብ ብርግጽ  
ንአላህ ይዕበዮሉን ገደብ ይግህስን  
እዩ፡

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ

7) ክፋሉ እንተደኣ እኹል ገንዘብን  
ኣይልን ረኺባ፡

أَن رَّأَاهُ اسْتَفْتَىٰ

8) ብርግጽ ናብ ኅይታኻ እዩ  
ምምላስካ ኣብ መዓልቲ (ቅያማ)  
ምጽኣት፡፡

إِنِّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

9-10) ርኢኻዮ ዶ እቲ ንባርያ አላህ  
ኣይትሰገድ ኢሉ ዝኸልከል  
ዝኸበረ፡ (ኣቡ ጳህል ንኢና  
መሓመድ ሰላላሁ ዓለይሂ  
ወሰለም ኣይትሰገድ ይብሉ ኔሩ)

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ عَبْدًا إِذَا

صَلَّىٰ

11) እዚ ዝኸልከል ዘሎ (መሓመድ  
ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ኣብ  
ሓቂ እንተሎ ኹ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ اهْدَىٰ

12) ወይ ብንጽህና፤ ብተውሒድን ፍርሃት ረብን እንተላዘዘን ?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۝

13) (እቲ አቡ ጃህል ከአ) ብክቢይ ክሒዱ ካብ ኢማን ዘድሓርሓረ እንተኾነን ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

14) ኣላህ ግብሩ ይርኢ ከምዘሎ ኣይፈልጥን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ ኣሎ ?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۝

15) ኣይፋሉን፡ ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይ ተቐጢቡ ብፊት ጸጉሪ ርእሱ ስሒብና ኣብ ጀሃም ከነእትዎ ኢና፡

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝

16) እዛ ከሓዲትን ዘንበኛን (ሓጥያተኛ) ዝኾነት ጸጉሪ ፊት ርእሱ፡

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِفَةٍ ۝

17) እስከ እቶም ቀቢላኡን ህዝቡን ይጸውዕ ከሕግዝምን ከተሓባበሮምን፡

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

18) ንሕና እቶም ሓያላትን ብርቲዓትን መላኢካታት ከንጽውዕ ኢና፡

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝

19) ኣይፋሉን፡-አቡ-ጃህል- አ መሓመድ፡ አቡ-ጃህል ብዝበለካ ኣይትማእዘዙ ንጎይታኻ ከአ ስገድ ናብኡ'ውን ቅረብ፡፡

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

## سورة القدر ሱራቱል'ቀድር (እቲ ውሳኔ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብርግጽ ንሕና ንቁርኣን ኣብታ ናይ ውሳኔ ለይቲ (ለይለቱል ቀድር) ኢና ኣውራድናዮ፡፡<sup>55</sup>

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝

2) እንታይነት ናይ ለይለቱል ቀድሪ ኹ እንታይ ኣፍለጠካ፡

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

55 ቁርኣን ብምሉኡ ካብ ሉሕ ኣልማኡትዝ ናገዝ ቀረባ ሰማይ ኣብ ለይለቱል ቀድሪ'ዩ ወሪዱ፡ ብድሕሪኡ ኣላህ ንጅብራል እናለእኹ በብቁሩብ ከከም ኣድላይነቱ ናብ ሰይድና መሓመድ ሰለሁ ዓለይሂ ወሰሰም ኣብ 23 ዓመት ኣውራጽ፡፡



3)እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ፡ (ማለት ኣብዛ ለይቲ እትገበር ሰናይ ግብሪ ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

4)መላኢካታትን ጂብሪልን (ገበሪኤልን) ብፍቓድ ኣላህ በብዓይነቱ ትእዛዛት ሓዚም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ፡

5)እዛ ለይቲ'ዚ ኣ ክሳብ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ፡፡

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿١٩٩﴾

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ

رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ﴿٢٠٠﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٢٠١﴾

## سورة البينة ሱራቱል'በይና (እታ መርትዖ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1)እቶም ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣላት ዝግዝኡ መሽሪኪን ካብቲ ዝነበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቐጠ ቡን መርትዖ ካብ ኣላህ ምስ መጻም እዩ፡ (እዚ መርትዖ'ዚ ኣብዛ ትመጽእ ኢያ ተጠቒሱ)

2)መሓመድ ልኡኽ ናይ ኣላህ፡ ካብ ኩሉ እከይ ንጹህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘንብበሉም፡

3)እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳኔታትን ዝተጻሕፎ እዩ፡

4)እቶም ቅድሚ ሕጂ መጻሕፍቲ ዘውረድናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጻሕፍቶም ንኹባይ መሓመድ ዝደግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጻኡ እዮም ብዘዕባ ሓቅነት መሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኹሓደ ክሒዱ ዝኣመነ ድማ ኣሚኑ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾



5) እዞም ዝኹሓዱ ድማ ንኣላህ ብንጽህና ክግዝእዎን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ክገቡሉን ሰላቶም ከቑሙን፤ ዘካት ክህቡን ጥራይ እዮም ተኣዚዞም፡ እዚ ኸኣ እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እዩ።

6) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣምላኽቲ ጣዖት ሙሽሪኪንን ንዘልኣለም ኣብ ሓዊ ጀሃኖም'ዮም ክከብሩ፡ ንሳቶም ከኣ እቶም ኣዝዮም ዝበኣሉ ፍጡራት እዮም።

7) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝእመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

8) ዓስበም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሎ ብትሕቲ ኣግራቡን ክፍልታቲን ውሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት(ገታት) ዓድን ንዘልኣለም ንኸከብሩሉ እዩ። ኣላህ ረድዩሎም እዩ፡ ንሳቶም'ውን በቲ ኣላህ ዝሃበም ዓጊቦም ረድዮምሉ እዮም፡ እዚ ሞሳ ከኣ ነቶም ንጎይታኦም ዝፈርህ ዝከበሩ ጥራይ እዩ።

وَمَا أَمْرًا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا  
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ  
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ  
ذَلِكَ لِمَنْ حَقَّقَى رَبُّهُ ﴿٨﴾

## سورة الزلزلة ሱረቱል'ዘልዘላ (እቲ ምንቅጥቃጥ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) መሬት ናይ ቅያማ (ምጽኣት)  
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ምስ  
ኣንቀጥቀጣ፡

2) ከምኡ'ውን መሬት እቲ ኣብ  
ውሽጣ ዘሎ ሃብትን ምዉታንን  
ምስ ኣውጽኣት፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَالَهَا ﴿٢﴾

3) ወዲ-ሰብ ነዚ ምስ ረእየ እንታይ ኮይና እያ መሬት እንቀጥቂጣን ኣብ ውሽጣ ዝኸበረ ተፈላን ይበል፡

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا ۖ

4) ሽዕኡ መሬት ባዕላ ነቲ ኣብእ ዝገበር ዝኸበረ ነገራት ተውርን ትነግርን፡

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۚ

5) ብርግጽ ቡቲ ኣላህ ዘፍቀደላን ዝእዘዝን ንኸትዛረብ ትበቅዕ፡

بِأَن رَّبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۚ

6) ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሕሳብ ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሎም ዝኢኦም ንዮማን ናብ ጀና ገጸም ዝኢኦም ንጸጋም ናብ ጀሃም ገጸም ይኸዱ ምእንቲ ዓስቢ ጸዕርምን ግብርምን ክርእይ ።

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّمُرَآ

أَعْمَلَهُمْ ۚ

7) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) ሰናይ ግብረ ዝኸበረ ናይቲ ዝኸበረ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۚ

8) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) እኪይ ዝኸበረ ውን ናይቲ ዝኸበረ ዓስቢ ክርኢ እዩ፡

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

## سورة العاديات

### ሱረቱል'ዓድያት (እተን ኣጋለብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ እናኣተንፈላ ዘጋልባ ኣፍራስ እምሕል፡

وَالْعَدِيدَاتِ ضَبْحًا ۚ

2) ከምኡ'ውን በተን ሸጥኦን ምስ ኣእማን ምስ ተጋጨወ ብልጭ ዝብል እምሕል፡

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۚ

3) ከምኡ'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ ዙጥቅዓ እምሕል፡

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۚ



4)ከምኡ'ውን በተን እናኸዳ ደሮና ዘናዕባ እምሕል:

فَأَثَرُنَ بِهِ نَقْعًا ①

5)ከምኡ'ውን በተን ተኣኪበን ኣብ ማእከል ጸላኢ ዝኣትዎ እምሕል:

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ①

6)ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንጎይታኡ ብጣዕሚ ኩኣዲ ከምዝኾነ:

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ①

7)ብርግጽ ንሱ'ውን ነቲ ክሕደቱ ይርእዮን ባዕሉ ይምስክራሉን እዩ:

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ①

8)ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ገንዘብ (ማል) ይፈቱው እዩ:

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ①

9)እዚ ወዲ-ሰብ ኣብ መቓብር ዘሎ ምወት ከወጽእ ምኻኑ ኣይፈልጥን ድዩ ?

• أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ①

10)ከምኡ'ውን ኣብ ልብታት ዘሎ ሰናዩን እኮዩን ከምመን ከግላህን ምኻኑ:

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ①

11)ብርግጽ ሽዕኡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ጎይታኡም ኩሉ ዝገበርዎ ዝኸበሩ ይፈልጦ እዩ: ዝሕበኦ ነገር የብሉን: በቲ ግብ ሮም ከኣ ጻማኡም ክህበም እዩ: (ነዚ እናፈለጡ ድማ ክሕደትን ፍቕሪ ገንዘብን ክሓድሮም የብሉን::)

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ①

## سورة القارعة

### ሱራቱል'ቃሪዓ (እታ ኮራዕ ኣባሊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ኣልቃሪዓ: ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ቅያማ (ምጽ ኣት) እዩ: ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቓዒት (ኮራዕ ኣባሊት) ተሰምዖ:

الْقَارِعَةُ ①

2)እንታይ ከ እያ እታ ኮራዕ ኣባሊት (ዕብዮታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

مَا الْقَارِعَةُ ①



3) በዛዕባ አልቃሪፃ (እታ ኮራዕ አባሊት) ከ እንታይ ትፈልጥ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝

4) ሽዕሉ ደቂ-ሰብ ልክዕ ከምቲ ኣብ ፈቐዶ ቦታ ዝተዘርገ ሑን ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኾኑ:

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝

5) ኣኸራናት'ውን ልክዕ ከምቲ እተፈተገ ጸምሪ(ጸጉሪ በጊዕ) ትኸውን:

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝

6) እንተ እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝኸበደ:

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝

7) ኣብ ፍቱው ናብራ'ዩ ዝኸበር:

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝

8) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እኪይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝፎኸሰ ግን :

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝

9) መንበሪቱ ጀሃም እያ:

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝

10) እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃም) እንታይ ምኺና ኸ እንታይ ኣፍለጠካ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ۝

11) ኣዝዩ ብርቲዕ ዋፂ ዘለዋ እሳት እያ::

نَارٌ حَامِيَةٌ ۝

## سورة التكاثر ሱራቱ'ተካሱር (እቲ ምብዛሕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኹምን ምፍኸኻር ነቲ ምእዞ ጎይታኹም ካብ ምኽታል ኣረሳሲዑ-ኩምን ኣዐሺዩኩምን:

الْهَيْكُمُ التَّكَاثُرُ ۝

2) ክሳዕ ሞት ተርክበኩምን ኣብ መቐብር ትድፈኩን:

حَتَّىٰ زُرَّمُ الْمَقَابِرَ ۝

3) አይፋልኩምን፡ ውጽኢት  
ናይ'ዚ ግብርኹም ኣብ  
ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥ  
ዎ ኢኹም፡

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4) ከምኡ'ውን አይፋልኩምን  
ውጽኢት ናይዚ ግብርኹም  
ኣብ ቅያማ (ምጽኣት)  
ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5) አይፋልኩምን እቲ ዝጽበዩኩም  
ዘሎ ብርግጽ ትፈልጥዎ  
እንተትኮቡ ብበዝሕኹምን  
ብበዝሒ ፕሰብኩምን ክትፈልግ  
ኻከሩ ግዜ ኣይመጥፋ እኩምን፡

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6) ብርግጽ ሓቂ ጀጎም  
ክትርእይዎ ኢኹም ኣብ  
ቅያማ፡

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7) ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ  
ብዓይኒ ክትርእይዎ ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ  
ቅያማ በዚ ናይ ኣዱንያ  
ሸሻይ ክትሕተቱ ኢኹም፡፡

ثُمَّ لَتَسْفُلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

## سورة العنصر ሱራቱል'ዓስር ( እቲ ዘመን )

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብዘመን እምሕል

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2) ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ  
ክሳራ ወዲቂ ከምዘሎ፡

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكُفْرٌ ﴿٢﴾

3) ብጀካ እቶም ኣሚኖምን  
ሰናይ ዝፈጸሙን፡ ንመገዲ-  
ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሒዞም  
ዘለዉ ሓቂ ንምዕጋስን  
ንምጽናዕን'ውን ነንሕድሕዶም  
ዝላበዉ፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

سورة الهمزة  
ሱረቱል'ሁመዛ (እቲ ምክፋእ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

1) ወይልኦም ንኹሉም እቶም  
ብመልሐሶም ይኹን ብተግ  
ባርም ንሰብ ዘካፍኡን  
ዘጸልሙን፡

2) እቲ ገንዘብ ዝላከበን ዝቆጸረን፡  
ብገንዘቡ ተፃብዩ ንኻልእ  
ዘናሸወን፡

3) ገንዘቡ ንመዋላል ዘገብሮን  
ካብ ሞት ዘድሕኖን  
ይመስሉ፡

4) አይፋሉን፡ እብታ ጀሃኹም ደእ  
ክድርብ እዩ፡

5) አልሓጣማ (ጀሃኹም) እትብ  
ሃል ከ ትፈልግ ዶ?

6) እታ ብትእዛዝ አላህ  
ዝተቐጸለት እሳት አላህ እያ፡

7) እታ ዋዒኣን ስቓያን አብ  
ውሽጢ ልብታት ዝበጽሕ  
እያ፡

8) ብርግጽ ንሳ ድማ ከሓድቲ  
ክወጹላ ዘይክእሉ ዕጽውቲ  
ማዕጾ እያ፡

9) አብ ነዋሕቲ ፃንድታት  
እተላሰረ እዩ፡ (ማለት እቲ  
መፃጽ አብ ነዊሕ ፃንድታት  
ተላሲሩ ተፃጽዩ፡ ወይ እቶም  
ኩሓድቲ አብ ነዋሕቲ  
ፃንድታት ተላሲሮም)፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيَكْبَدَنَّ فِي الْخُطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخُطْمَةُ ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأُفُقَةِ ﴿٧﴾

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾



سورة الفيل —————  
**ሱረቱል'ፊል (እቲ ካርማዝ)**

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እ መሓመድ፡ አላህ ነቶም ሰብ  
 ካርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ  
 ዝመጹ እንታይ ከምዝገበርም  
 ወረኣም ኣለኻ እንድዩ ? \*

2) ነቲ ውዲቶም በታቲኩሉምን  
 ኣበላሽዩሉምን እንድዩ፡

3) ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ  
 ኣዕዋፍ ሰደደሉም፡

4) ካብ እሳት ጀሃኑም ዝወጸ  
 ኣእማን ይስንድዋሉም፡

5) አላህ ልክዕ ከም ማል  
 ዝበለፀኡ ሳዕሪ ዝርም፡ (ከም  
 ፋንድያ ወይ ከም ኣሰር  
 ንፋይ ወይ ከም ዝተሓየሽ  
 ቃንጫ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ

الْفِيلِ ①

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ②

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ③

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ④

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ⑤

سورة قريش —————  
**ሱረቱ ቁረይሽ (ቁረይሽ)**

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ  
 ልምዲ

2) እቲ ጉዕዞ ክረምትን ጉዕዞ  
 ኣጋይን እዩ፡ (ንንግዲ ኣብ  
 ክረምቲ ንዞመን ኣብ ኣጋይ  
 ከኣ ንሻም ይኸዱ ኔርም)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يَلْفُ قَرِيشٍ ①

إِلَّا فِيهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②

56 ኣብርሃ ዝበሃል ኣብ የመን ዝነበረ ናይ ኣቦሽ መራሒ ንካዕባ ከፍርሳ ብካርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ ኣላህ ሱብኣኑሁ ወተዓላ ኣዕዋፍ ሰዲዱ ንዑኡን ንሰራዊቲን ኣህሊቑም፡ እዚ ሽኦ ኣብ ረሱል (ሰላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔይሩ።

3) ስለዚህ ንጎይታ'ዚ ቤት  
(ካዕባ)'ዚ ግዴታ የምልኹዎ:

4) እቲ ካብ ጥሜት ዘወንገሎምን  
ካብ ፍርሂ ከእ ዘተእማመ  
ኖምን::

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿١٠﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿١١﴾

## سورة الماعون ሱረቱል'ማዑን (እቲ እቕሓ)

ብስም እላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ እዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ርኢኻዮዶ እቲ ብፍይ  
መዓልቲ ቅያማ (ምጽእት)  
ሕሳብ ዝኸሓደ?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِينِ ﴿١﴾

2) ንሱ እዩ ንዝኸታም መሰሉ  
ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍኦን  
ዘርሕቕን:

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

3) ንመስኪን ንምዕንጋል'ውን  
ንክብሱ ይኹን ንኸልእ  
ኣይደፋፍእን:

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣﴾

4) ወይልኦም እቶም ሰገድቲ:

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

5) እቶም ንሰላቶም ዘዩስተውዕሉን  
ዝረሳስዑን:

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

6-7) ንሰም እቶም እቶም ሰብ  
ክሪኣሎም ዝሰግዱን እቕሓ  
(ሸሓኒ ድስቲ ፋሰ....ወዘተ)  
እንተ ተለመኑ ዘይህቡን  
(ወይ ዘካት ዘይህቡን::)

الَّذِينَ هُمْ يُرْءَوْنَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ

الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

## سورة الكوثر ሱረቱል'ከውሰር (እቲ ከውሰር)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) አ መሐመድ: ከውሰር ዝተባህለ  
አብ ጀና ዝርከብ ወሓዚ  
ብርግጽ ሂብናካ ኢና:

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2) ንጎይታኻ ሰገደሉን ሕረደሉን:  
(ዝ መፈሰሪን: ሰባት ደድ  
ዓረፋን ማሕረዲ ደድን'ዩ  
ይብሉ:)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَحْزَرْ ﴿٢﴾

3) እቲ ዝጸልእካን ዝጸረረካን  
ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ  
እዱንያን አኼራን (ምጽአ  
ትን) ብርግጽ ዝሕረም::

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

## سورة الكافرون ሱረቱል'ካፊሩን ( እቶም ከሓድቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (አ መሐመድ:) አ አቱም  
ከሓድቲ

قُلْ يَتَّيْمُوا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2) ነቶም እተምልኹዎም ዘለኹም  
ጣኦት አየምልኹምን 'ዩ:

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3) ነቲ አነ ዘምልኹ ጎይታ'ውን  
ተምልኹዎ የለኹምን:

وَلَا أَتَشْرَعُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4) አብ መጻኢ'ውን ነቶም  
እተምልኹዎም ጣኦት  
አይከምልኹን እዩ:

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾



5)ንስኹም'ውን ኣብ ሽርክነት  
ኩም እንተቐጺልኩም ነቲ ኣነ  
ዘምልኹ ዘለኹ  
ኣይከተምልኹምን ኢኹም፡

وَلَا أَتَّبِعُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6)ንስኹም እቲ ናይ ሽርክነት  
ሃይማኖትኩም ኣለኩም፡ ኣነ  
ድማ ናይ እስልምና  
ሃይማኖት ኣለኒ በሎም፡፡<sup>57</sup>

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

## سورة النصـر ሱረቱ'ነስር (እቲ ዓመት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ኣንጸር  
ጸላእትኻ ኣላህ ካብ  
ኣዐወተኻን መኻ ካብ  
ከፈተልኻን (ወይ ሓራ ካብ  
ኣውጽኣልኻ)፡፡

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2)ህዝቢ ድማ በብጭፍራ ናብ  
ኣላህ ዝረድዮ ሃይማኖት  
እስልምና ክእቱ ካብ ረኣኻን፡

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3)ንጎይታኻ ብምስጋና ሠብሓዮን  
ምስራሕት ሕተቶን፡ ብርግጽ  
ንሱ ኣዝዩ ተቐባል ኑዛዜ  
እዩ፡፡

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

57 ኣብ መኻ ዝሸሉ ከሓድቲ ራሱል صلى الله عليه وسلم ሓደ ዓመት ንጎይታኡም ከምልኹ ሓደ  
ዓመት ከእ ንሶም ንጎይታ መሓመድ صلى الله عليه وسلم ከምልኹ ምስ ሓተትዎ ኣላህ ነዛ  
ሱራ እውረደሉ፡፡

سورة المسد  
ሱረቱል'መሰድ (እቲ ፍሕሶ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ  
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) እንዲሁም አቡ ለሃብ ይህሊቻን  
ይዕሃዋን፡ ንሱ'ውን ይህሊቻ፡

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ①

2) ገንዘቡን ኩሉ መኸሰባቱን  
ካብቲ ዝወረዶ መፃት  
እየድሓኖ እይጠቐሞ፡

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ②

3) አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ከአ ከቃጽል እዩ፡

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③

4) እታ እሾኸን አዕጻውን  
ተሰኪማ መጺእ አብ መገዲ  
ረሱል ተቐምጦ ዝኸበረት  
ሰይቲ አቡ ለሃብ ከአ  
አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት  
ጀሃኖ ከትቃጽል እያ።

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ④

5) አብ ክሳዳ ከአ ፍሕሶ ገመድ  
እሎ፡ (እዚ ገመድ ናይ  
ሓዊ ሰንሰለት'ዩ ይብሃል፡  
ከም ኡ'ውን ገለ ዑለማእ  
አብ ክሳዳ ከቡር ማዕድን  
ስለ ዝኸበራ ብዋጋ'ዚ  
ማዕድን አንጻር ሙሐመድ  
ከትዋጋእ ምዃና ትምሕል  
ኔራ ይብሉ።)

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ⑤

سورة الاخلاص  
 ሱረቱል'ኢኸላስ (እቲ ንጽህና)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ አላህ ሽርካ  
 ዘይብሉ ሓደ ጎይታ እዩ፡

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

2)አላህ እቲ ምሉእ ዘይጉዳል  
 ጎይታ፡ ኩሉ ፍጡር ድልዖቱ  
 ንምርካብ ዝምዕቀበሉ እዩ፡

اللَّهُ الصَّمَدُ ②

3)አላህ ኣይወለደ ኣይተወልደ፡

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③

4)ንዕኡ ዝመሳሰል፤ ዝሻርኹ፤  
 ዝወዳደርን ዝመፃራረን ወላ  
 ሓደ የለን በል፡፡

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

سورة الفلق  
 ሱረቱል'ፈለቕ (እቲ ንግሆ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ናብቲ ንግሆ  
 ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ  
 ጎይታ እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

2)ካብቲ እከይ ናይ ፍጡራት፡

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②

3)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ  
 ለይቲ ግዜ ለይቲ ምስ  
 ኣተወ፡

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③



4) ከምኡ'ውን ካብ እክይ  
 ናይተን ቱፍ ቱፍ እናበላ  
 ፈትሊ አሳሲረን ዝሕዛ  
 ጠቡብቲ፡

وَمِنْ شَرِّ النَّفَثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿١٠﴾

5) ከምኡ'ውን ካብ እክይ ናይ  
 ሓሳድ ክሕስድ እንከሎ  
 ቡዳ'ውን እንተዳላ ሓሲዱ  
 ካብ እክይ እዕቆብ በል።

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿١١﴾

## سورة النّاس ሱረቱ'ናስ (እቶም ደቂ ሰብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ  
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3) እ መሓመድ፡ ናብ ጎይታ  
 ደቂ- ሰብ፤ ንጉስ ናይ ደቂ-  
 ሰብ፤ መለኮት ናይ ደቂ ሰብ  
 እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ

﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4) ካብ እክይ ናይቲ አስሓትን  
 አድሓርን ዝኾነ ሰይጣን፡

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5-6) እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ  
 ብሕቡእ ዘረባ ከስሕተካ  
 ዝደፋፍአካ፡ ካብ ደቂ-ሰብ  
 ይኹን ወይ ካብ ጋሊን እዕቆብ  
 በል።

الَّذِي يُوسْوَسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

# قائمة أسماء الكتب الصادرة من المكتب باللغة التجرينيا

ቅድሚ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት

ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ኣበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን

ማዕዘርን ኡመልኣማምን

ተሓቲሞም እተዘርግሑ መጻሕፍቲ

| ቁ. | ኣርእስቲ                                     | العنوان                                    | م |
|----|---|--|---|
| 1  | ኣጅዑምራን ዝያራን ኣብ ትሕቲ ጽላል ኪታብን ሱናን           | العمرة والحج والزيارة فى ضوء الكتاب والسنة | ١ |
| 2  | ኣገባብ ኣሰጋግዳ ናይ ረሱል ሰለህ ዓለይሂ ወሰለም           | صفة صلاة النبى (صلى الله عليه وسلم)        | ٢ |
| 3  | ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ                          | ترجمة معاني جزء عم                         | ٣ |
| 4  | ስሕርን ኣደግኡን                                | السحر وخطره                                | ٤ |
| 5  | ናይ ሰላት ኣገባብ                               | صفة الصلاة مع توضيح باصور                  | ٥ |
| 6  | እተን ክልተ ምስክርነትን ትርጉመንን ነፍስ ወከፊን ዝሓተኦ ግዴታን | الشهادتان ومعناها وما تستلزمه كل منهما     | ٦ |
| 7  | እተን ሰለስተ መሰረታት ምስ መርትዖታተን                 | الأصول الثلاثة                             | ٧ |
| 8  | ደገፌታን ነጸጌታን ኣብ እስልምና                      | الولاء والبراء فى الإسلام                  | ٨ |

# قائمة أسماء الأشرطة الصادرة من المكتب باللغة التجريزيا

ቅድሚያ ሕጂ ብ-ቤት ጽሕፈት  
ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ኣበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን  
ማዕዘርን ኡመልሓማምን  
እተዘርግሑ ካሴታት

| ቁ. | አርእስቲ                          | العنوان                        | م |
|----|--------------------------------|--------------------------------|---|
| 1  | ተፍሲር ሱረት ኣልፋቲሓ                 | تفسير سورة الفاتحة             | ١ |
| 2  | ኣገዳስነት ተውሒድ                    | أهمية التوحيد                  | ٢ |
| 3  | ጸዊዒት ናብ ቅኑዕ ሃይማኖት              | دعوة إلى دين الحق              | ٣ |
| 4  | ኣርካነል ኢሰላም ወልኢማን               | أركان الإسلام والإيمان         | ٤ |
| 5  | ተፍሲር ሱረት ኣልበቐራ                 | تفسير سورة البقرة              | ٥ |
| 6  | ስደት ነብይ ሙሐመድ<br>ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም | هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم | ٦ |
| 7  | ፈተነ ልቢ                         | امتحان القلوب                  | ٧ |
| 8  | ድኻመት ኢማንን<br>መድሃኒቱን            | ضعف الإيمان وعلاجه             | ٨ |



ترجمة معاني العشرة الاخيرة  
من القرآن الكريم

اللغة التجريدية

ترجمة

فضيلة الدكتور بيان صالح حسن

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات والمخيمات

